

**ЧУКОТСКО-
РУССКИЙ
ТЕМАТИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ**



В. Г. РАХТИЛИН

ЧУКОТСКО- РУССКИЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Учебное пособие для учащихся
5—9 классов

*Допущено
Министерством образования
Российской Федерации*

Санкт-Петербург
Филиал издательства «Просвещение»
2003

УДК 373.167.1:811.55

ББК 81.2 Чук-9

Р 27

*Издание осуществлено за счет средств
Главного управления образования
Департамента социальной политики
Чукотского автономного округа*

Ответственный редактор,
кандидат филологических наук, доцент **И. В. Куликова**

Рахтилин В. Г.

Р 27 Чукотско-русский тематический словарь: Пособие для
уч-ся 5—9 классов.— СПб.: филиал изд-ва «Просвещение»,
2003.— 126 с.

ISBN 5-09-002585-1.

Словарь предназначен учащимся старших классов. Лексика словарного минимума чукотского языка для старших классов сгруппирована в словаре по темам «Человек», «Жилище», «Явления природы», «Средства передвижения» и др.

Словарь будет полезен школьникам при написании изложений, сочинений, выполнении других заданий. Словарь может быть полезен учителям и преподавателям, а также всем интересующимся чукотским языком.

УДК 373.167.1:811.55

ББК 81.2 Чук-9

ISBN 5-09-002585-1

© Издательство «Просвещение»,
Санкт-Петербургский филиал, 2003
Все права защищены

Тематический чукотско-русский словарь предназначен для учащихся 5—9 классов чукотских школ.

Основная часть книги состоит из разделов, каждый из которых включает лексику на определённую тему, например, **олень, оленеводство; яранга, жилище; родство; времена года; погода, небо, звёзды; моря, реки, озёра; орудие и снаряжение морского охотника.**

Во второй части книги (в приложении) дан краткий словарь слов и словосочетаний, наиболее употребительных в школьной практике. Затем следуют темы: **счёт** (количественные, порядковые и разделительные числительные), **глаголы**, знание которых поможет учащимся правильно употреблять их при составлении рассказов, при переводе текстов на чукотский язык.

Завершает книгу список срединных основ глагола, необходимый при пользовании данным словарем, а также чукотско-русским и русско-чукотским словарём П. И. Инэнликэя.

Словарь составлен на основе чукотско-русского словаря Т. А. Молл, П. И. Инэнликэя, работы Г. А. Тэгрэт «Традиционная лексика оленных и береговых чукчей Провиденского района».

В книгу включена в основном исконно чукотская лексика.

В каждом тематическом разделе все заглавные чукотские слова расположены в алфавитном порядке.

Слова, которые имеют два варианта одной и той же формы, незначительно различающиеся между собой, даются через запятую, например: **вуйвун, гуйгун** русская рубленая изба; крепость; **вопқы, гопқы** лось.

Слова с цифрой 2, помещенной в скобках (2), указывают, что они относятся к сильному ряду, например: **вытвыт** (2) лист (*растения*); **рытрыт** (2) [мн. **рыт-рыттэ**]¹⁾ жила (*как материал для шитья*); 2) сухожилие; 3) пряжа.

Заглавные чукотские слова даны в следующих грамматических формах:

имена существительные, прилагательные, причастия — в основной форме (в именительном падеже) единственного числа;

форма множественного числа существительных даётся во всех случаях, кроме тех, когда она образуется с помощью суффикса **-т**, заменяющим суффиксы **-н**, **-ңы** единственного числа, например: **гытгын** озеро, **гытгыт** озёра; **қораңы** олень, **қорат** олени;

глаголы даны в неопределённой форме.

Русские слова (в переводах) даны в следующих формах:

имена существительные — в форме именительного падежа;

имена прилагательные, а также причастия и порядковые числительные — в форме именительного падежа только мужского рода;

глаголы — в неопределённой форме.

В случае необходимости, в скобках даётся уточнение русского перевода, например: **гынмыеп** давно (*в пределах суток*); **илетык** идти (*о дожде*).

Ройыръын. Семья

Чычеткинэт. Родство

атэ [мн. атэнтэ], татай, татайынтэ папа
ейвэл [мн. ейвэлти] сиротá
йичъэмиттумчын брат; (двоу́родный) йъэлгытом-
гын; (ста́рший) ынээльын, ынинээльын;
(мла́дший) ытлеңи [мн. ытленъют]
йылгымиргын праде́душка
йылгыңэвмиргын праба́бушка
кмиңэтык, кымиңэтык, йыток рожáть
қликвъильын вдова́
қлявыл [мн. қлявылтэ] мужчы́на
қувлик (ыльын) одино́чка (о челове́ке); вдове́ц, вдова́
қунэ́кык [мн. қунэккэ́т] еди́нственный сын
матальын 1) све́кор; 2) тесть; ңавматальын 1) све-
кро́вь; 2) те́ща
миргын, эпы [мн. эпэ́нти] де́душка; ңэвмиргын, эпэ-
қэй [мн. эпэ́қэйынти] ба́бушка
мыгкмиңыльын многоде́тный
нынпықин ста́рший по во́зрасту
ңинқэй [мн. ңинқэ́гти] ма́льчик
ңэвйичъэм кузи́на
ңэвтумгын това́рищ по же́не
ңэвъэн [мн. ңэвъэ́нти] же́на
ңэвысқэт [мн. ңэвысқэ́тти] же́нщина
ңэвысқэтқэй [мн. ңэвысқэ́тқэ́гти] де́вушка
ңэквъильын вдове́ц
ңэныльатгыргын де́тство, ю́ность
ңээккэқэй [мн. ңээккэ́қэ́гти] де́вочка
ңээккэлқыл [мн. ңээккэ́лқылти] па́дчерица
ңээкык [мн. ңээккэ́т] до́чь
о́птыңэнқай [мн. о́птыңэ́нқагтэ] подро́сток
о́ратчевматальын де́верь
о́ратчек, а́чек ю́ноша, па́рень, молодóй челове́к

ройыръын семья
 такалгын свояк (*муж свояченицы*)
 тыңэрэт [мн. тыңэрэтти], чинитйыръын, чычетки-
 нэт род, родствó, поколénие людéй
 у'вэкуч [мн. у'вэкучти] муж
 чакыгэт [мн. чакэттыт] сестрá; (*свóдная*) чакэттом-
 гын; (*двою́родная*) һавъел [мн. һавъелтэ]
 чычеткин [мн. чычеткинэт] рóдственник; роднóй
 ыммэмы [мн. ыммэмэнти], ыммэ [мн. ыммэнти]
 ма́ма
 ынйив дядя
 ынйивһэв женá дяди
 ынпыначгын старíк; ынпыңэв старúха
 ынпычыын старший
 ынтуулпыр [мн. ынтуулпырти, ынтуулпырэт] зять;
 шу́рин
 ынтыётомгыт жёны бра́тьев
 ынтэ, ынтыё неvéстка, снохá
 ытлывэ [мн. ытлывъёт] 1) племянник; 2) внук; һа-
 вытлывэ [мн. һавытлывъёт] 1) племянница;
 2) вну́чка
 ытлыгылқыл [мн. ытлыгылқылти] óтчим
 ытлыгын отéц, родíтель
 ытля, ытля́ мать
 ытчай, ыччай [мн. ытчагтэ] тётя
 ы'ттыюульэт, ы'ттыёульят прéдки
 экык [мн. эккэт] сын
 эккэлқыл [мн. эккэлқылти] па́сынок
 яалтыңарат [мн. яалтыңараттэ] молодóе поколénие,
 потóмство
 яатля́н потóмок

Ҳавтыңгыргын. Женітьба

қликэтык, э'ликэтык выходіть зámуж
қликэтыльын выходящая зámуж
матак брать в жёны
мататкольын берущий в жёны
Ҳавтыңгыргын, Ҳавтыңкрычмын женітьба, брако-
сочетание, свáдьба
Ҳавтыңык женіться
Ҳавысқанматальын 1) свояченица (*сестра́ жены*);
2) золо́вка (*сестра́ мужа*)
Һэвъэвчик свáтаться
Һэвъэнлықыл [мн. Һэвъэнлықылти] неvéста
ы'вэқучилқыл [мн. ы'вэқучилқылти] женіх
янраа'лявыл [мн. янраа'лявылтэ], янрақлявыл [мн.
янрақлявылтэ] холостя́к
янраңав незамужняя жéнщина

Гыпэльтатгыргын. Быт

Яраңы. Яраңга, ме́сто обита́ния

агран зымний по́лог
агротъым [мн. агротъымыт] 1) основная перекла́ди-
на на потоло́ке по́лога; 2) ба́лка (*строи́тельная*)
агатван [мн. агатванвыт] 1) огоро́женное ме́сто;
2) двор
агтачгын изгородь, забо́р, загоро́дка
айватлён, айватран лéвая от вхо́да сторона́ по́лога
айкол [мн. айколят] 1) подсти́лка из шку́ры; 2) по-
сте́ль; матра́ц
айколпытвын простыня́
айколятьё постéленный
айколятык стеліть постéль
айколятын [мн. айколятынвыт] ме́сто, на кото́ром
сте́лят постéль
аквыргын отве́рстие, дыра́

аракыльэн [мн. **аракыльэнат**] бесприютный, бездом-
ный

арэквын подпорка (*временная*)

ваеттылгын [мн. **ваеттыт**] жердь каркаса со стороны
входа

валқаран старая землянка (*с китовой челюстью в качестве остова*)

валқарапъёлгын место, где находится старая, раз-
рушенная землянка

варэлгын [мн. **варэт**] нижняя жердь яранги (*одна из жердей треноги*)

вуйвун, гуйгун русская рубленая изба; крепость

вулвут [мн. **вулвутти**] одна из поперечных перекла-
дин остова яранги

вулвуттуут [мн. **вулвутти**], **гулюптын** поперечная пе-
рекладина

вучвичьын, гучвичьын поперечная жердь в переплё-
те яранги, соединяющая стойки из трёх ножек

выкварачьын длинная ремённая верёвка, к которой
привязывается цепь для варки пиши

выквэчгатык подвешивать камни на ярангу

гаттэран летняя яранга в виде полога из моржовой
кожи

ивтыл, ивтылин [мн. **ивтылти**] низ, нижняя часть
(*чегó-л.*)

иниргин одеяло

инэгнулвын подпорка; предмет, подставленный подо
что-л.

инэнвучвэт, инэнгучвэт [мн. **инэнвучвэтти**] крючок,
дверной запор

инэнвэнтэтичгын ключ от замка

инэньюнэвичгын растопка

итрут [ед. **этролгын**] подстилка из хвóи или ветвёй
тальника

итъен фрамуга, форточка

йылқыёлгын место для сна, кровать

йынытван [мн. **йыныванвыт**] оча́г, костри́ще
кымлеқатык саді́ться, подогну́в под себя́ но́ги
кынмэн за́дняя стена́ по́лога
кыргыкыр (2) [мн. **кыргыт**] 1) ста́рая оболочка яра́н-
 ги; 2) изно́шенное пла́тье, старье́
кыргэт [мн. **кыргэтти**] ле́тнее покрýтие яра́нги из
 це́льных шку́р
кэмэтгыран склад; храні́лище; кладова́я; амба́р
қамэтваран столова́я
қымтаткын [мн. **қымтаткынтэ**] черда́к
қымтэн (2) потоло́к
қэргычын (2) 1) окно́; отве́рстие для све́та 2) стекло́
 (око́нное, ла́мповое)
қэргычэн стекля́нный
манэгран пала́тка
матачын ве́тки невысо́кого же́сткого кустарника, упо-
 требля́емые в ка́честве подкла́дки под постельную
 шку́ру
милқымил [мн. **милқыт**] пострóйка для развешивания
 ю́кол, рыб (*вешало*)
мылгыран земля́нка
нотайкоч [мн. **нотайкочтэ**] 1) пол (*в помеще́нии*);
 2) шку́ра, кото́рая подкла́дывается под постель на
 зе́млю
нотайкочгэн подва́л, подпо́лье
нутэсқэтык покрыва́ть землёй, дёрном
нывитрэт [мн. **нывитрэтти**] стоя́нка коче́вников **ны-**
вэлын (2) [мн. **нывэлынвыт**] 1) остано́вка; ме́сто
 остано́вки; 2) ста́нция; 3) станові́ще
нымтэгын [мн. **нымтэгныт**] око́лица
нымытван [мн. **нымытванвыт**] 1) ме́сто пребыва́ния;
 2) а́дрес
нымытваракэн жили́щный, относя́щийся к жили́щу
новъёчгын у́рна для му́сора; пылеприёмник для пы-
 лесо́са
нойыннан [мн. **нойыннанвыт**] сва́лка му́сора

һылынтоолгын труба́ (*печна́я*)
һытольын выходя́щий из до́ма, из жили́ща
һытоян [мн. **һытоянвыт**] вы́ход (*ме́сто*)
һээнин вну́треннее простра́нство (*чегó-л.*)
овэчвыян [мн. **овэчвыянвыт**] площа́дка для игры́
олёвъёлгын я́ма для хране́ния моржо́вого мяса;
 по́греб
отран ша́лаш из жерде́й
о'мрайпык запира́ть, закрыва́ть, замыка́ть
пагыёк развева́ться, колыха́ться от ве́тра
паралгын [мн. **парат**] пере́ла
пиңпиң 1) пепел, зола́; пыль; 2) по́рох; 3) порошо́к
пытвыран двухэта́жный дом
пэңэглян и́скра
пэтыльын ста́рый, ве́тхий
раан [мн. **раанвыт**], **ранвын**, **расқэвъян** [мн. **расқэ-
въянвыт**] вход
равытгыр [мн. **равытгыртэ**], **яравытгыр** [мн. **яра-
вытгыртэ**] промежу́ток ме́жду дома́ми
рагтык возвра́щаться домо́й, приходи́ть в свой дом
рагтыльын 1) возвра́щающийся домо́й, приходи́ющий
 в свой дом; 2) бе́лый медве́дь, пришё́дший в посё-
 лок из-за го́лода
рагэнэв [мн. **рагэнэвыт**] селе́ние; ряд домо́в; мно́же-
 ство домо́в; я́рмарка
райвэтык собира́ться кочева́ть
раквыргын отве́рстие, дыра́, про́рубу
ралвэк делить иму́щество при разде́ле семьи́
ралқаңын [мн. **ралқаңынвыт**] пре́жнее ме́сто яра́нги
рамкыльыран дом для прие́зжих, гости́ница
ранмыквылгын [мн. **ранмыквыт**] ка́мень, поло́жен-
 ный у яра́нги и́ли подве́шенный к ней для укрепле́-
 ния
ранңатык переноси́ть яра́нгу
рапытвыпыт [мн. **рапытвыт**] эта́ж
ратвык вноси́ть в дом

рамаглыан переселившийся на лето к берегу (*океана, пролива*)
ратомгыкэн соседний
рачымчылын [мн. **рачымчылыт**] сосед
рогэн место под пологом; часть помещения (*яранги*)
у переднего края полога
ромаатык, ромавык, ромаватык согреть, утеплить
(*дом*)
ротлык входить в полог
ръайватъё разобранный (*о жилище*)
ръэйвэтык перетаскивать ярангу на другое место,
предварительно разобрав; разобрать ярангу
ръэйвэтылын разбирающий ярангу
рывинэн [мн. **рывинэнэт**] один из опорных шестов
яранги
рыновыргын, рыногыргын дымовое отверстие
рынок 1) выносить; 2) выгонять
рынрээк [мн. **рынрээкэт**] фонарь
рынтоңатык 1) выводить из помещения; выгонять;
2) освобождать
рырақылқылявык выбросить за ненадобностью
рырэсқивэтык впускать в дом
рэтэм покрытие яранги
тантэёлгын ступенька
танъаткоран 1) прачечная; 2) баня
тараңнагчыт [мн. **тараңнагчыттэ**] шалаш, подсобное
жильё
тараңык ставить ярангу; строить дом
тупэтуп [мн. **тупэт**] дёрн, которым обкладывают жи-
лище на зиму
тытыл (2) [мн. **тытлыт**] дверь; вход
тытылоттоот [мн. **тытылоттыт**] косяк двери
тэвыр [мн. **тэврит**] один из трёх основных столбов
яранги
тэгрилгын цепь или проволока для подвешивания над
очагом чайников и котлов

тэнмилгын ремёнь для закреплёния покрýшки яра́нги
увэ́льыран кúхня
уққэтэн крыльцо́
унгучвэт [мн. **унгучвэтти**] задвѣжка
унпэтык втыка́ть ко́лья; ста́вить столбы́
у’рэвык появля́ться, пока́зываться, выгля́дывать из
 по́лога
чьовыргын, чьогыргын пере́дняя стена́ по́лога; вход
 в по́лог
чьогыргайпын занавѣска
ывэнвал [мн. **ывэнвалтэ**] горя́щий пѣпел; головня́
ывэнтыян [мн. **ывэнтыянвыт**] то́пка (*пѣчи*)
ы’лмын (2) снегова́я зава́линка у яра́нги
ы’лран жили́ще из сне́га; и́глу
ы’лтывэк счища́ть снег; очища́ть от сне́га
ы’мрил [мн. **ы’мрилти**] карка́с яра́нги
эвынным [мн. **эвыннымыт**] гла́вный посѣлок, центр
 (*о́кружно́й, райо́нный*)
энанрыѐлгын ру́чка (*двѣри*)
энарагчек, ярагчек идти́ в яра́нгу сосе́да
энымкилқын пусты́рь
энэтран яра́нга при ста́де оле́ней
этролгын [мн. **итрут**] вид цино́вки, состоя́щей из хво́и,
 ветве́й тальника́, берёзы, ёрни́ка, и́вы
ээкэтык зажига́ть ла́мпу-жи́рник
юрэт [мн. **юрэтти**] одна́ из боковы́х стен по́лога, ко́м-
 наты
ялгытык кочевáть; переселя́ться
ялгытыльын кочу́ющий
яңавычгэчы́н дли́нная плóская жердь, кото́рая
 вставля́ется в угловúю тренóгу в за́дней ча́сти кар-
 ка́са
яңан простран́ство ме́жду за́дней стѣнкой яра́нги и по́-
 логом, кладова́я
яракэн дома́шний

яралвын пожáр дóма, пострóйки
яральын 1. домáшний; 2. домочáдец
яраңы [мн. **ярат**] яра́нга; дом
ярапытвын 1) э́таж; 2) обш́ивка стeны́ дóма, засы́пан-
ного шлáком
яраттоот [мн. **яраттооттэ**] середíнная плóская жердь,
котóрая вставля́ется ме́жду двумя́ ма́лыми тренó-
гами в за́дней ча́сти яра́нги

Яракэнат яёлкылтэ. Домáшняя у́тварь

аймыёчгын ведрó
вакъоскыёлгын скаме́йка; табурéт; стул
вивыр [мн. **виврит**] доскá для вы́делки шкур
виилгитэк смотре́ть в зе́ркало
виилгитэнэн [мн. **виилгитэнэнэт**] зе́ркало
вилқэн [мн. **вилқэт**], **эюпинэн** [мн. **эюпинэнэт**] ви́лка
вितъывит, **вितъын** [мн. **вितъыт**] бе́лый боло́тный
мох; фити́ль (*из мха и друго́го материáла*)
вонны [мн. **ворвыт**], **рилқунэн** [мн. **рилқунэнэт**]
ло́жка
вutilгын цепь, реме́нь и́ли верёвка для при́вязи со-
ба́к
вылпы [мн. **вылпат**] лopáта
выръэпатъёлгын сковорода́
вэнивэн [мн. **вэнит**], **қоңқоң** колоко́льчик, бубе́нчик
гыварацьын крюк для подвёшивания (*чегó-л.*)
гыргочен, **эйпыткунэн** [мн. **эйпыткунэнэт**] покрýшка
(*чегó-л.*)
гытэв, **гытэвичгын**, **лыутэвинэн** [мн. **лыутэвинэнэт**]
травá для выти́рания (*чегó-л.*); тря́пка
йықуйгын чере́нок ножа́
кагыргайпын крýшка
калеёчгын сýмка; паке́т
калтыкал, **калтын** [мн. **калтыт**] дно (*посúды*)
койңыёчгын ящик для ча́йной посúды

койңын, қаёкойңын 1) чашка, кружка (чайная);
 2) трубка (курительная)
 кувлыкытэн деревянное блюдо, корыто
 кукэңы [мн. кукэт] котёл, кастрюля
 куул, куулкуул [мн. куулти, куулкуулти] веретено
 кыттыл [мн. кыттылти] ремёнь вокруг деревянного
 обода (бубна)
 кэмэтьыёчгын сумка для провизии
 кэңунэн [мн. кэңунэнэт] палка, посох
 кэрварыквыт [ед. кэрварыквын] подлокотники из
 шкуры белого медведя
 қавъелёолгын люлька; качели; гамак
 қалгэткопылвынтын металлическая цепь
 камэтваһан [мн. камэтваһанат] то, чем едят; вилка
 қулықыт [мн. қулықытэт] корыто
 қыеқий [мн. қыет] 1) железное или роговое кольцо
 для аркана, узды; 2) блок
 қынъотвэһан [мн. қынъотвэһанат] ковш для вычер-
 пывания льда из проруби
 қыялгын [мн. қыет] кольцо; блок
 қэймэнпын клин
 қэмэңы [мн. қэмэт] деревянное блюдо для еды; мел-
 кая, продолговатая посуда
 қэңықэң (2) [мн. қэңыт] небольшая костяная гребён-
 ка, составляющая часть оленьеи узды
 қэңыягыт [мн. қэңыягылгын] пластинка с зубьями,
 прикрепляемая к подошве, для хождения по твёр-
 дому снегу, по льду; қэңыягылгын кошки
 лиңыткучьын часы
 лыгып (2) пасть (ловушка на пушных зверей)
 магни [мн. магтэ] 1) то, что оставлено (чтобы взять
 в другое время); 2) склад, лабаз
 малеёлгын корыто; посуда, в которой что-л. моют
 малечгын, элгытавмалечгын тряпка для вытирания;
 полотёнце

милгымил [мн. **милгыт**] огни́во, спи́чка; приспособле́-
 ние для добы́вания огня́
мулемул [мн. **мулет**], **чоп** [мн. **чопыт**] мы́ло
мычунэң [мн. **мычунэңэт**] расчёска, гребень
ныгчен крючо́к для развёшивания мяса
ңаляв связка ремне́й кито́вого у́са (*употребляется
 для связки байдáры, на́рты и т. д.*)
ңалявъёчгын мешо́к для ремне́й
ңилгын реме́нь, верёвка, бечева́, канáт
ңилеқ [мн. **ңилеқэт**] 1) пáлочка древе́нного огни́ва;
 2) спи́чка
ңовъёчгын у́рна для му́сора
ңоймалечгын ве́ник, метла́, тря́пка
ңувтывинэң [мн. **ңувтывинэңэт**] платяна́я щётка
ңыраквын [мн. **ңыраквыт**] наколе́нник
ңыркир [мн. **ңыркирти**] большо́й мешо́к с попере́ч-
 ным отве́рстием в сере́дине для хране́ния мехо-
 вы́х шкур и оде́жды
омтэнмычъын термо́метр
оттаймыёчгын древе́нное ведро́
оттыягылгын [мн. **уттыегыт**] древе́нная коло́дка
 (*сапо́жная*)
о'раак [мн. **о'раакат**] ла́мпа
паёталгын [мн. **пэютэт**] ко́лышек для растя́гивания
 шкур при су́шке на земле́
памъелгын [мн. **памъет**] попере́чный ремешо́к оле́нь-
 ей пострóмки
памытконаң [мн. **памытконаңат**] насо́с
пилгыкук [мн. **пилгыкукэт**] ча́йник; кувши́н
пилгықэй го́рлышко (*посу́ды*)
пиңинэң [мн. **пиңинэңэт**] лучи́на; свеча́
пойгыноочгын чехо́л для пи́ки, ко́пья
пувтын ба́нка; кру́жка
пучьэқэй [мн. **пучьэқэгти**] 1) рука́вчик; 2) у́зкая посу́-
 да цилиндри́ческой фо́рмы с го́рлышком
пытвыкойңын ча́шка (*ча́йная*)

пытвыпыт (2) [мн. **пытвыт**] 1) второй слой; подклад-
 ка; 2) блю́дце
пэвэл [мн. **пэвэлти**] посуда с выпуклыми стенками
пэкул [мн. **пэкулти**] широкий женский нож
пэнъёчгын, палқыёчгын пепельница
пэткунтэтык облупляться, оббиваться (*о посуде*)
пээтык вздуваться; прокисать (*о бульоне*)
рақылқыл [мн. **рақылқылтэ**] ненужная вещь; старье,
 хлам
ранмыквылгын [мн. **ранмыквыт**] камень, положен-
 ный у яранги или подвешенный к ней для укрепле-
 ния
ръыкукэңы [мн. **ръыкукэт**] глиняный горшок
ръыпылвынтыкок [мн. **ръыпылвынтыкокат**] алю-
 миниевая посуда
ръысқыёлгын чехол ножа, шапки, сабли
ръысқын (2) охотничий нож; мечь; шапка, сабля
рынгыпченаң [мн. **рынгыпченаңат**] зубочистка
рынрилгын ручка какой-л. посуды (*ведра*)
рынрыёлгын 1) рукоять, черенок; 2) носилки
рынрыпойгын топорще; ручка инструмента
рынрычеңыл [мн. **рынрыченлет**] чемодан
рынрыян [мн. **рынрыянвыт**] ручка (*двери*)
рырамавъёчгын кисет
рыраткойңын блю́дце
рэлюп жевательный табак
рэчетвал [мн. **рэчетвалят**] нож, который носят на по-
 ясе
таа'койңын трубка (*курительная*)
тақанаң [мн. **тақанаңат**] кожаный таз, в котором на
 камне разбивают мёрзлое мясо, кости
такъғы [мн. **такъат**] запас в дороге
таляпаткокаңы [мн. **таляпаткокат**] посуда для варки
 раздробленных оленьих костей
танңыңэлгын верёвка

тивичгын, тивыйгын снеговывива́лка
тинлылет [ед. **тэнлылялгын**] очки́
тинпувтын ба́нка (*стекля́нная*)
тиңур [мн. **тиңурти**] лук (*ору́жие*)
туптэк [мн. **туптэ́кыт**] застёжка; про́бка
тъаёнтыёлгын, тъаёочгын, чольёчгын солонка; ме-
 шок из-под соли
тымқэв, тымқэтйив [мн. **тымқэвыт, тымқэтйивыт**]
 пучок; связка; клубок; катушка
тынпычыылгын [мн. **тынпычыыт**] боек
тыттатьёлгын ле́стница
тэгрилгын, тэгрилчын ремень гарпунá, трос; цепь,
 проволока для подве́шивания над очаго́м чайников
 и котло́в
тэйкыткунэң [мн. **тэйкыткунэңэт**] фотоаппара́т
тэлет [мн. **тэлетти**] плетёная верёвка
тэлетымкын мото́к верёвок, жил
тэнкойңын стака́н
тэнмэмлыёчгын скля́нка; буты́лка
тэңңичгын лучи́на для зажига́ния (*жу́рника, ла́мпы*)
тэючгын мешок
увикук, увикукэңы [мн. **увикукэт**] посу́да для ва́рки
 мя́са
увэран; упэкэмйи яма для хране́ния мя́са
уккылтын плот; связка дров
укумъут [ед. **окумъолгын**] буксиро́вочный кана́т
уққэм [мн. **уққэмэт**] глубо́кая тарелка, ми́ска; глубо́кая
 деревя́нная посу́да
уттыгуул [мн. **уттыгуулти**] деревя́нный клин
уттэвич [мн. **уттэвичти, уттэвичыт**] луко́шко
уттэмыг [мн. **уттэмыгэт**] бо́чка
чаёолгын сто́лик для чаепи́тия
чайкойңын ча́шка, кру́жка
чемыян [мн. **чемыянвыт**] ме́лочь, ме́лкие предме́ты
чеңыл [мн. **ченлет**] ящик

черунэн [мн. **черунэнэт**] крюк (для *ры́бы*)
чикырич [мн. **чикыричти, чикырит**] папи́ро́са
чотчот [мн. **чотчоттэ**] поду́шка; изголо́вье
чымкичгын повязка, обмо́тка; обёртка; оболочка
чымқатвал [мн. **чымқатвалят**] складно́й нож, перо-
 чинный нож
ынныёчгын храни́лище ры́бы
ынныпаткок [мн. **ынныпаткокат**] посу́да для ва́рки
 ры́бы
ы́рвэт [мн. **ы́рвэтти**] пружина́
ы́мвивыт [мн. **ы́мвивыт**] подполо́зки из кито́вой
 ко́сти
ы́мвэвыт, ы́мвэут [мн. **ы́мвэвытти**] ко́стяно́е коль-
 цо́
ы́ммумкыл [мн. **ы́ммумкылти**] ко́стяна́я пу́говица
ы́мынпын че́люсть кита́, вби́тая вертика́льно в зе́млю
 (*слу́жит подста́вкой для байдáры*)
ы́ттыкватъёлгын, ы́ттыкготъёлгын реме́нь, ко-
 то́рым привязывают соба́к во вре́мя стоя́нки
ы́ттыпаңы [мн. **ы́ттыпаңыт**] корм для соба́к (*ва́-
 рево*)
эвич [мн. **эвичут**] су́мка для сбóра расте́ний
эвылқэтык тупи́ться (*об о́стрых предме́тах*)
эйвын [мн. **эйвэгти**] пай, полу́ченная до́ля
элгыквын (2) ка́мень, на кото́ром толку́т мя́со и раз-
 бива́ют ко́сти
элгытавъёлгын умыва́льник
элгээл, элгын [мн. **элгээлти, элгыт**] специа́льная
 дощечка, на кото́рой кро́ят оде́жду, обу́вь
элымалечгын полотёнце
энаёчгын 1) чехо́л; 2) посу́да
энаймэёлгын ве́шалка
энатрэтъёлгын по́лка
энаттъыёлгын ле́йка
эномат [мн. **эноматтэ**] реме́нь для связы́вания (*гру́за, но́ши*); упакóванный груз, связа́нная но́ша

эноматьё завязанный (*груз, ноша*)
эноматыльын завязывающий, связывающий
эпикувыт [мн. **эпикувтэт**] подстилка на нárте
эплықытэт [ед. **аплықыталгын**] болы (*пучок ремнѐй с прикреплѐнными на их концáх зубáми моржá, употребляется для охóты на птиц в полѐте*)
этгапал [мн. **этгапалтэ**] пáльма (*нож*)
ээк [мн. **ээкэт**] лáмпа-жёрник
э’чевичгын ремень для связки, закреплѐния
э’юпичгын деревянная иглá для вязки сетѐй
яаёлқыл [мн. **яаёлқылтэ**] вещь
ягмал [мн. **ягмалтэ**] **тантэёлгын** половик, ковѐр, мат
яйпыквын подкóва (*кóнская*)
янранон стальнóй уклáд на топорѐ, ножѐ, сверлѐ
ярар [мн. **ярартэ**] бúbен, барабáн

Эвиръыт ынкъам плекыт. Одёжда и óбувь

авэръэпык одевáться
авэръэпыльын одева́ющийся
а’ноквын нагрудник, предохраня́ющий грудь от íнея при дыха́нии
вааквын перѐдник
въайқач [мн. **въайқачтэ**] стѐлька из травы́ для торбазóв
вырэлгын (2) [мн. **вырэт**] крáйний шов торбазóв
вытэчгатык надева́ть камлѐйку
вытычгыльын имѐющий, нося́щий камлѐйку
вытычгын (2), ы’чыкын (2) камлѐйка
вэчоквын головнóй убор, закрывáющий тóлько ўши
гинльун накомáрник
гыргочаңкэр [мн. **гыргочаңкэртэ**] жѐнская вѐрхняя одѐжда
гыргочаңэръын вѐрхняя одѐжда, сш́итая из пýжика или из лѐтней шкúры олѐня

имлюплекыт [ед. **эмлөплекылгын**] торбазá из рóвдуги, котóрые нóсят в сырúю погóду
имъучит [ед. **эмъочелгын**] высóкая óбувь из тюленьей шкúры без шёрсти
инэнтэтык стáвить заплáту, задéлывать дырú
иръын кухлянка; пальтó; вёрхняя одéжда
иръытвык снимáть кухлянку; раздевáться, снимáть вёрхнюю одéжду
йылгықонагтэ [ед. **йылгықонаглыңын**] лётние штаны, у котóрых внизú матэрия и́ли зáмша
йымэк вéшать
каргок класть заплáту на одéжду
каргылын, каргын [мн. **каргыт**] дырá; заплáта (*на одéжде*)
катынкат [ед. **катынкалгын**] вáленки
койңыпочьалгын [мн. **койңыпочьат**] н́жняя часть рукавá в одéжде ребёнка
колталгын [мн. **култэт**] шкúра лахтака́ для подо́швы; подо́шва
кувлюккъэли [мн. **кувлюккъэлит**] крúглый малаха́й
къалейпык надевáть ша́пку
къэли [мн. **къэлит**] ша́пка
къэлилгын тесёмка ша́пки
кыет [ед. **кыялгын**] каблукí
кылылекъэли [мн. **кылылекъэлит**] малаха́й с украшениями из бус
кыргыкыр (2) [мн. **кыргыт**] изно́шенное плáтье; старьё
кыргэпыт, кыргыпчекыт (2) [ед. **кыргэп, кыргэпылгын**] лётние торбазá из короткошёрстных шкур для сухóго сезóна (*подо́шва из шкур морско́го звéря*)
кырыквын, кычыквын (2) головнóй платóк
кычыкватык надевáть платóк
кэмлилюн жéнская кухлянка, камлéйка с амулэтами

кэмыгэт [ед. **камыгалгын**] лётные непромокаемые
охотничьи мужские торбазы из нерпичьей шкуры
без вóрса

кэмэрти, кэмэтти [ед. **каматлыңын**] нижние тёплые
штаньы

кэрвэрэк снимать жёнский комбинезон

кэргыпк одеваться (о жёнщине)

кэргыргын ворот жёнской одёжды

кэркэр (2) [мн. **кэртэ, кэрыт**] жёнский меховой комби-
незон

қалгэкэр [мн. **қалгэкэттэ**] дётская одёжда из пыжика;
комбинезон

қалгэкэтльан одётый в дётский комбинезон

қонагтэ [ед. **қонаглыңын**] штаньы из оленьеи шкуры

қуйым [мн. **қуймэт**] задняя часть штанов

қултэт [ед. **колталгын**] корóткие меховые штаньы (*выше колён*); трусы

лейпк (2) надевать рукавцы

лымгиръын [мн. **лымгиръыт**] кухлянка с капюшоном

лымгылым (2) [мн. **лымгыт**] капюшон

лявыт [ед. **лявылгын**] мужские торбазы до колён

макатык завязать клапан дётского комбинезона

макы [мн. **макат**] клапан дётского комбинезона, под-
гузник; трусы

макэлгын завязка от клапана дётского комбинезона

манэглелелгын [мн. **мэниглит**] матерчатая рукавица,
перчатка

манэквытычгын матерчатая камлётка

манэкқонагтэ [ед. **манэкқонаглыңын**] матерчатые
штаньы, брюки

мумкыл [мн. **мумкылти**], **пъонлыңыл** [мн. **пъонлыт**]
пуговица

мэмылпылякыт [ед. **мэмылпякылгын**] лётные тор-
базы из нерпичьей шкуры

налгықонагтэ [ед. **налгықонаглыңын**] вёрхние шта-
ньы из шкуры годовалого олётя

ныглён тёплая кухлянка из зймней шкуры олэня
ныкывъекин холодный (об одежде)
навкэтлян одётая в жёнскую одёжду
ныраквыт [ед. **ныраквын**] наколённики (обува́ют при перехо́де реку́ и во вре́мя дождя́)
нырэскыплекыт [ед. **ныраскыплякылгын**] торбаза́ вы́ше колён, без шёрсти
памъяйпык надева́ть меховы́е чулки́
памъяйпыльын надева́ющий меховы́е чулки́
памъят [ед. **памъялгын**] меховы́е чулки́
панракъале [мн. **панракъалет**] зймний малаха́й
панрақонагтэ [ед. **панрақонанлыңын**] ве́рхние шта-
 ны́ из ка́мусов
панралет [ед. **панралелелгын**] рукави́цы из ка́мусов
пинъэкъэли [мн. **пинъэкъэлит**] малаха́й с украше́-
 ниями
плекыт [ед. **плякылгын**] о́бувь; **плегтывэк**, **плекыт-
 вык** разувáться; **плагтык** обувáться
пъаягыт [ед. **пъаягылгын**] жёнские торбаза́ из лах-
 та́чьей шку́ры
пынит [мн. **пынитти**] завя́зка о́буви, шу́ро́к о́буви
пынитык завязыва́ть ремешки́ о́буви
пыргукъэли шля́па
пэньақонагтэ [ед. **пэньақонаглыңын**] ве́рхние зйм-
 ние шта́ны с вися́чими украше́ниями
пэръутэн плащ из то́лстых моржо́вых кишо́к
пэтлен подо́л
ратамвытычгын камле́йка из ро́вдуги
ратамлелгын [мн. **рэтэмлиллит**] рукави́ца из ро́вдуги
ратамъягылгын [мн. **рэтэмыегыт**] торбаза́ из ро́вду-
 ги, кото́рые но́сят в сыру́ю пого́ду
ричит [мн. **ричитта**] по́яс, куша́к
ричитинэн [мн. **ричитинэнэт**] карма́н из ко́жи, вися́-
 щий на реме́не
ричитык надева́ть по́яс, куша́к; подпоя́сыва́ться
ричитывэк сня́ть по́яс, куша́к

рыглелет (2) [ед. **рыглелелгын**] меховые рукавицы с длинной шерстью
ръылвит [ед. **ръылвэтлыңын**] короткие меховые штаны (*выше колён*); трусы
рыгъягыт [ед. **рыгъягылгын**] торбаза из шкуры нерпы шерстью наружу
рыйпыңатык надевать одежду, обувь
рыкгытык запутаться (в одежде); не влезать (в одежде)
рымумкылевик застёгивать
рынмиръын кухлянка из оленьеи шкуры мехом внутрь
рыплягтатык обувать
рэлпыквыт (2) [ед. **рэлпыквын**] погоны, наплечники
рэтлэк втягивать руки в кухлянку, держать руки за пазухой
рэтэмиръын летняя кухлянка из ровдуги
рэтэмкэли летний головной убор из ровдуги
танңыңавэръын платье, одежда (*женская*)
танңыплякыт [ед. **танңыплякылгын**] сапоги (*русские*)
танңэръын европейская одежда; пальто
тыыркут [ед. **тыырколгын**] наколенники из шкуры белого медведя
тэплеңныкин обувной
уккэнчи [мн. **уккэнчит**] плащ из тонких моржовых кишок или оленьеи шкуры без шерсти
чемынгыт (2) [мн. **чемынгыт**] перчатки
чечот [ед. **чечолгын**] зимние торбаза с подошвами из олених щёток
чечыроплякыт [ед. **чечыроплякылгын**] летняя, осенняя обувь из нерпичьеи шкуры, вверх мездрой
чуггэкэли шапка из шкурки евражки или выпоротка в виде капора
чывэрит [ед. **чыварэлгын**] летняя обувь из дублёной шкуры оленя

чымгыргын (2) опушка шапки, капюшона
ыпчормын опушка меховой одежды; кайма
ыммумкыл [мн. ыммумкылти] костяная пуговица
ыттъысқын кайма кухлянки из шерсти
ыттъысқэтык пришивать кайму
эвиръын одежда
эвиръытвык раздевать, раздеваться
эвычаңэръын нижняя кухлянка
эмъочелгын [мн. имъучит] высокая обувь из тюлень-
ей шкуры без шерсти
эмыпчекыт [ед. эмыпчакылгын] короткие торбазы из
нёрпичьей шкуры без шерсти
эпучъэки [мн. эпучъэки] майка; безрукавка

Роолқылтэ о'равэтльэн, рэңыт гынникин.

Питание человека, животных

Роолқылтэ, ыргин рытэнмаквыргын. Пища, её приготовление

аё [мн. айват] головной мозг
аймак [мн. аймакыт] туша (животного)
аймалқыл [мн. аймалқылтэ] плечевая, бедренная
кость
аръапаңы [мн. аръапат] бульон, мясной отвар
вамылқалгын [мн. вэмылкэт] губа
вилмутлын кислая кровь
вырьэпат [мн. вырьэпаттэ] варёная спелая морошка
вэливэл [мн. вэлит] кусок старого тюленьего жира;
отстой тюленьего жира, застывший тюлений жир
вэривыльын кислый (на вкус)
галгатъолёк есть птичье мясо
гачгагыргок есть налима

гылмимыл [мн. **гылмимлыт**] горячая вода́, кипячёная вода́

егилгын сухожи́лие с но́ги оле́ня

егрыгыргын (2) жа́жда, си́льное желáние пить

ивлыну́к есть мя́со со спи́ны оле́ня, вы́резанное
дли́нной поло́сой

илгықрэвытрын бу́лка

инэнқитэтык замора́живать мя́со

инэнвэнңэтык разде́лывать ту́шу

инэр [мн. **инэрти**] жарко́е, жа́ренное мя́со, шашлы́к

итгилгын слой са́ла с ко́жей (*белу́хи, кита́*)

итинмимыл [мн. **итинмимылти**] кипячёная вода́, ки-
пяти́к

итқилгын ко́жа с подко́жным жи́ром (*белу́хи, кита́*)

иумкэтык свёрты́ваться (*о молоке́*)

и'нкэв носово́й хрящ

йигрык чу́вствовать жа́жду, си́льно хоте́ть пить

йилыйил [мн. **йилыт**], **йилиил** [мн. **йилит**] язы́к

йъэнк [мн. **йъэнкыт**] ки́слая ры́ба

кивлет кровяна́я похле́бка

килит [мн. **килитти**] те́сто

килитык месить те́сто

койңылвэк оставля́ть (*чай, во́ду в ча́шке при питье́,
тру́бку при куре́нии*)

консервок есть консерви́рованные проду́кты

кыкватъол [мн. **кыкватъолтэ**] суше́ное мя́со

кымкым (2) [мн. **кымкымыт**] род колбасы́ из оле́ньего
мя́са

кымчек, кымчекын (2) съедо́бный ко́рень; карто́фель

кымчекалгын [мн. **кымчекат**] карто́фелина; клу́бень
расте́ния

кычемалгын [мн. **кычимэт**] по́чка

кэвкэв хрящ

кэйикэй [мн. **кэйит**] шкварка

кэмрэтык подгора́ть (*о пи́ще*)

кэнтиқэй [мн. **кэнтит**] конфёта

қаатъол [мн. **қаатъолтэ**] оленье мясо
қамэтвак есть, кушать
қамэтвальын кушающий
қамэтван [мн. **қамэтванвыт**] 1) еда, пища; 2) место, где едят
қитук есть мёрзлое мясо (*строганину*)
қитықит [мн. **қитыт**] строганина (*моро́женная рыба, мясо*)
қоратъол оленина (*мясо олени*)
қрэвытрын хлеб
қрэн жир кита
қулгыкул, қулгын [мн. **қулгыт**] рыба кожа
қупқыльын постный (*о мясе*)
қупыкук есть мясо гаги
қывар [мн. **қывартэ**] кожа с мягких оленьих рогов
қымлёк есть костный мозг
қымлятык мазать костным мозгом
қымыл (2) [мн. **қымлят**] костный мозг
қэмқинук есть нельму
қэптиюргын балык
қэптиюргук есть балык
қэтчанрок есть мясо журавля
қэчейыръын внутренности, потроха
қэюутэкичгук есть мясо телёнка
қэюутэкичгын телятина (*мясо оленёнка, телёнка*)
лелгылел, лелгын икра (*рыбья*)
ленлылгын, лиңыл [мн. **линлыт**] голубика
леңытак идти за яйцами
лёңыл [мн. **лёнлят**] моржовый жир
лиглиг [мн. **лиглигыт**] яйцо (*пти́чье*)
лывээк (2) пить молоко; сосать грудь
лывээръын молоко
лывээръынтук доить
лыгоонъылгын [мн. **лыгуунъыт**] шикша (*ягода*)
лылялгын [мн. **лылет**] глаз
майъолялгын [мн. **майъолят**] лук (*растение*)

мутлымул кровь

мыляч [мн. **мылячтэ**] 1) сок; 2) варенье; 3) мёд

мымури [мн. **мымурит**] нёрпичий жир вместе со шкурой, идущий на корм собакам

мытқымыт [мн. **мытқыт**] 1) жир; 2) растительное масло

мычульын сочный

мычумыч [мн. **мычут**] сок

ныңырвықэн очень жирный

нытаңыткэқэн ароматный

нытгылқин горячий

нычымйықэн горький, невкусный

нэтлегқин сладкий

ңылтавъал [мн. **ңылтавъалтэ**] копчёная юкола

онтымаквыргын успокоение, покой, насыщение пищей

оонъылгын [мн. **уунъыт**] ягода

паақалгын икра (*мышца ноги*)

парапар [мн. **парат**] 1) застывший жир; 2) сливочное масло

пилгын горло

пинтэкичгын галёта, сухарь, булка, хлеб

пичгыпич [мн. **пичгыт**] пища, продукт питания

пичыгилик, пичыгичик ходить на поиски пищи

понтакватык закусывать перед чаем

понты [мн. **понтат**] печень

прэрэм [мн. **прэрэмыт**] еда из толчёного мяса с оленим жиром в форме колобка

пэнчолгын [мн. **пинчут**] горох, горошина

раис [мн. **ристи**] рис

раръё 1. опалённый; изжаренный; 2. жаркое, жареное мясо

рилқырил [мн. **рилқыт**] блюдо из содержимого оленьею желудка (*лётом*)

риювык растопить жир

ровты, ровты вальын съедобный

роолқыл [мн. **роолқылтэ**] еда́, пи́ща
рорат [мн. **рораттэ**] колбаса́ (*желу́док, начинённый
ру́бленным мя́сом и са́лом*)
рупытти [ед. **рупыт**] огры́зки, объёдки
рымңук обгрыза́ть, объеда́ть; обгла́дывать кость
рыпаватык пои́ть ча́ем, бульо́ном; корми́ть су́пом из
оленіны
рыпык повеси́ть чайник
рыркатьолёк е́сть мя́со моржа́
рырынувык не дое́сть
рытақавык снабди́ть запáсом продúктов на доро́гу
рыттылгын (2) [мн. **рыттыт**] моро́шка
рытъаёчачавъё посóленный
рытэнмаквыргын пригото́вление
рычезтавъё согрева́емый на огне́
рычиитэвык гре́ть, согрева́ть на огне́, подогрева́ть
рэрык жа́рить на огне́
тақъок е́сть, ку́шать в доро́ге
таляпатык вари́ть бульо́н из раздрóбленных костёй
талятал [мн. **талят**] толчёное мя́со (*ко́сти, корёнья*)
тапаңык вари́ть бульо́н
тъэютэй [мн. **тъэют**], **чол** [мн. **чолтэ**] соль
тыганрын строгани́на (*моро́женная ры́ба*)
тыганрык де́лать строгани́ну
тымгык дави́ться (*куско́м чего́-л., ко́стью*)
тыңэйыръын (2) плод, фрукт
тыргыпат [мн. **тыргыпаттэ**] толчёное мя́со, сме́шан-
ное с жи́ром
тыргытыр (2) [мн. **тыргыт**] мя́гкое мя́со, филе́, ви́рез-
ка
тэвъэл [мн. **тэвъэлти**] ю́кола
тэйңэтык 1) пита́ться; 2) добыва́ть пи́щу
тэкичгын мя́со
увик вари́ть мя́со
урукук е́сть ко́рюшку, нава́гу
чаёк пи́ть чай

чаёкватык есть пѣред чаѣм, закусывать
чаёквын едѣ пѣред чаѣм, закуска
чайпавык пить чай
чайпат вскипѣвший чай
чайпатык кипятить чай
чақар [мн. **чақартэ**] сѣхар
чачальатгыргын аппетит, желѣние есть
чачо, чачо лыңык приходѣться по вкусу
чевмак, чегмак желтѣк (яйца)
чолтавъал [мн. **чолтавъалтэ**] тѣшка
чопъалгын [мн. **чупъэт**] пѣнты (*мѣгкие, ещё не оостенѣвшие рога*)
чымйычыын (2) горчица
ынатэлгын, ээкэлгын съедѣбный корень
ыннықитықит [мн. **ыннықитыт**] строганина из морѣженой рыбы
ыннымытқымыт (2) [мн. **ыннымытқыт**] рыбий жир
ыннынэр [мн. **ыннынэрти**] рыба, жаренная на огнѣ; шашлык (*рыбный*)
ынныпат [мн. **ынныпаттэ**] уха
ыннээн [мн. **ынныт**] рыба
ыпавык пить чай, пить бульѣн
ыпалгын топленый жир
ыпаңы [мн. **ыпат**] бульѣн, суп
ыпатык варить; кипятить
ыпляан, пиңвытрын мука
ытчок разрезѣть рыбу для юколы
элвык 1) освежевать морское животное; 2) раздѣлывать тушу звѣря пластами, кусками
эръэвык 1) заваривать; 2) класть мясо в котѣл для варки
эръын [мн. **эръэт**] варѣная едѣ
эры(ң) [мн. **эръэт**] варѣное мясо
эчыльын жирный; полный
эчыын олѣний жир

юңэв [мн. **юңэвыт**] 1) кúшанье из прибрéжных растé-
ний; 2) капúста
яъыръырын мягкие оболóчки носовы́х хрящёй

Рэңин нынныт. Назвáния кормóв

ватап ягель

въаглыңын [мн. **въэгти**] травá

вытвыт (2) [мн. **вытвыттэ**] лист (*кустáрника*)

каквэл [мн. **каквэлтэ**] тúндровый мох (*по вúду напоми-
нает ушнúю сэру*)

кычопалгын съедóбный кóрень

қойвэватап ледникóвый мох

қъочап пушúца (*тúндровое растéние*)

лямқолгын [мн. **лемқут**] лист тúндрового растéния

мыймый (2), **мыймыглыңын** (2) [мн. **мыймыгтэ**]
съедóбный кóрень тúндрового растéния

мыргомыр, мырголгын [мн. **мыргот**] морскáя капú-
ста; вóдоросль

палқомралгын [мн. **пэлқумрэт**] съедóбный кóрень
осóки

пойгычъын (**пойгычъылгын**) ростóк, побéг мéлких
травяни́стых растéний

пъоңпъоң гриб

пэтылгын стáрое (*прошлогóднее*) тúндровое растé-
ние

рэңрэң [мн. **рэңрэңыт, рэңыт**] корм

челгычъылгын (2) стéбель растéния

Тыңэчъыт, уунъыт. Растéния, ягоды

вапақ мухомóр

вылгил берёза тóнкая

вылгил ёмромкыкэн берёза кустáрниковая

выльаглыңын [мн. **выльагтэ**] крáсная сморóдина

вытвыт (2) лист (*растéния*)

вэривычъын брусні́ка
 гитлен, гиллен ольхо́вник кустáрнико́вый
 гытгывъай [мн. гытгывъагтэ́] осóка
 гээв ли́ственница
 ёмроттоот тальні́к
 ёнатыёт цветоло́же (*астрага́л*)
 кэнмылгын (2) то́лстый ко́рень
 қыргоқыр [мн. қыргот] кедр
 ленлылгын, лиңыл [мн. линлыт] голу́бка
 лыгоонъылгын [мн. лыгуунъыт] шы́кша
 лыгуттуут [мн. лыгуттыт] і́ва чуко́тская; поля́рная
 матачъын ёмроттэн кури́льский чай
 намнанам [мн. намнат] ве́рба
 ныгчек (2) то́поль
 оонъылгын [мн. уунъыт] я́года
 пуйъэрыттыт княже́ніка (*полёни́ка*)
 пъоңпъоң гри́б
 пъопоқылгын [мн. пъупуқыт] 1) съедо́бный ко́рень;
 2) морко́вь
 пыңочъын эйгысқы́кин по́лынь се́верная
 пэтгыльын (2) то́нкий ко́рень
 рыттылгын (2) [мн. рыттыт] моро́шка
 тыңэчъын расте́ние
 уттуут [мн. уттыт] де́рево
 эюпыткучъын шипо́вник

Мэгчератгыргын. Труд

Ярамэгчеттэ. Дома́шние рабо́ты

аймык ходіть за водо́й
 аймыльын идущий за водо́й
 аймээръатык, аймэйыръатык че́рпать, набира́ть во-
 ду, наполня́ть ведро́ водо́й
 аймээръатыльын, аймыйыръатыльын че́рпающий
 во́ду, набира́ющий во́ду

алпынңатъё заплáтанная подóшва
алпынңатык класть заплáту на подóшву
а'ейпыгыргын вдева́ние, продева́ние нítки в ушкó
 игóлки
а'ейпык вдеть, продéть (*куда-л. что-л.*); вдеть, про-
 дéть нítку (*в ушкó игóлки*)
а'ейпытколын вдева́ющий, продева́ющий
а'лыгатгаткок рубíть топорóм
ваңэгыргын шитьё
ваңэк 1) шить; 2) занима́ться како́й-л. дома́шней ра-
 бо́той
вивтэтык пробивáть поло́зья на́рты костью́ми, желе́з-
 ной пластíнкой, китóвым у́сом
вирик спуска́ться (*с крьíши*)
вирэтык краси́ть корóй ольхí (*шкúры*)
витьэтык поправля́ть фитíль (*жúрника*); изгото́влять
 фитíль (*для жúрника*); поста́вить, устано́вить фи-
 тíль (*в жúрнике*)
вутык привязыва́ть оле́ней, соба́к
вылпаткок копа́ть лопáтой
вэнитык привяза́ть колоко́льчик
гувытылчук долби́ть долото́м
гыпит занима́ться дома́шними дела́ми; рабо́тать до́ма
гыпинилюк хлопота́ть по хозяй́ству
гыпэльтыгыргын веде́ние дома́шнего хозяй́ства
гыпэльтыттак хозяйнича́ть в до́ме
гычурмэтык пришивáть кайму́
ивук прота́ивать
инэгтык отреза́ть, отколо́ть, сколо́ть (*часть от че-
 го-л.*)
инэптэтык отку́сывать, отла́мывать, отка́лывать, отре-
 за́ть
инэнвытгиңэвык сова́ть, помещáть (*что-л. ме́жду
 чем-л.*)
инэнитқиєвык промо́чить, замочи́ть

инэнитлитык развѣшивать, вѣшать
инэнийтэвык выдѣлывать шкуру
инэттъык налить, разлить (*чай*)
инэттъэтык лить, наливать, разливать (*чай*)
инэтэк собирать корни (*какѹх-л. растѣний*)
йынынток выгребать горящий уголь
кагыргайпык закрывать, накрывать крышкой
калеваңэк вышивать
каргатык пришивать заплаты
килиттэйкык лепить
купленпык заворачивать гайку
кылгытвык (2) распрячь олѣней, собак
кылгэтылын (2) запрягающий
кылтык 1) вязать, связывать, завязывать что-л.;
2) бинтовать
кымъук обрабатывать шкуру ногами
кынильэтык баюкать
кынъюк нянчить, нянчиться
кэчек 1) шаркать; 2) тереть
кээтвык 1) сравнивать; 2) сострогать
қыёйпык продевать в петлю, вдевать что-л. через отверстие
кымлятык, қыяйпатык вшивать в аркан шпагат
лѹмык долбить, продавливать
лялѣпэрэк бриться
майык 1) складывать (*в кучу*); 2) оставлять что-л.
(*чтобы взять в другое время*)
малек 1) стирать, вытирать, вытираться; 2) гладить
кого-л.
мумкылетык застѣгиваться
мумкылтипык пришивать пѹговицы
мычунэңэткук причѣсываться, расчѣсываться
начек снимать шерсть с обработанной дѣймом шкуры
рычикувык обрабатывать (*тѹшу*)
нуйнумэкэвык собирать мусор; подметать пол
пиңэйпэтык закладывать пых

пыгатыльын привязывающий поплавок к сети
ривлык перетаскивать, перевозить
ривык 1) топить жир; 2) оттаивать снег (для воды)
рилгэвык белить, делать белым, чистым
рилюк 1) мешать, размешивать; 2) качать; 3) махать
рилючэтык 1) помешивать (что-л.); 2) раскачивать
 (стоящий предмет)
римытвэтык размельчать, молоть
римэвык сгущать
римэтык 1) стричь, подстригать; 2) обдирать кору
ринэгыринңык 1) хлопотать; 2) стремиться сохра-
 нить, сберечь
ривэвык заострить, сделать острым
ромаатык, ромаватык согреть, утеплить (дом)
ромавык согреть, утеплить (помещение)
ръатгыргын смазывание выделанной шкуры, для
 того чтобы предохранить от высыхания
ръивэпык натягивать
ръомравык 1) закреплять, укреплять; 2) запира́ть
ръылқэптурэвык 1) освобождать от гвоздей; 2) раз-
 бирать
ръэвытлявык 1) растянуть верёвку; 2) развернуть
 шкуру; 3) распрямлять (что-л.)
ръэйипык сверлить
рывирык выдавливать
рывынтатык 1) расколоть; 2) снять ветки
рывыткок 1) расколоть; 2) нарубить
рывэнңык свежевать, разделявать тушу
рывэтляык поставить стоймя
рыгпильэвык 1) заставля́ть хозяйничать в доме;
 2) наводить порядок; 3) обрабаты́вать
рыгпэлаквыргын наведение порядка
рыгъевык будить
рыгыткук 1) рыть, копать, разгребать; 2) долбить;
 3) чесать

рыетьаквыргын 1) вы́делка шку́ры; 2) пригото́вление
(*чегó-л.*)

рыйитьэвык 1) выде́лывать шку́ры; 2) изгото́влять
(*что́-л.*)

рыйъавык промочи́ть, увлажни́ть

рыйъайпавык мочи́ть

рийынравык разжигáть огóнь, раздува́ть у́гли

рийыркавьё смягчённый, дублённый

рыкавравык 1) завёртывать (*га́йку, винт и т. п.*);
2) верте́ть, крути́ть

рыкавратторавык 1) отвинти́ть; 2) раскрути́ть верёв-
ку

рыкаврачеравык выви́нчивать

рыкаквыргын 1) почи́нка, ремо́нт; 2) перестано́вка

рыкгытык (2) застря́ть (*в чём-л.*); запу́таться (*в оде́ж-
де*); не влезть (*в како́ую-л. дыру́, оде́жду*)

рыкывэювык угоща́ть гости́нцами, по́тчевать

рыкыквавык суши́ть

рыкымъукэвык мять; морщи́ть

рықалгэйпавык ве́шать, переки́дывая (*че́рез что́-л.*)

рықачгыпавык де́лать по́лым, выда́лбливать

рықэлпэравык лакирова́ть; де́лать блестя́щим, наво-
ди́ть блеск

рылвэтык сжигáть, обжигáть, обва́ривать

рылгатьё отта́янный (*о сне́ге*); распла́вленный

рылильэтык взрыхля́ть; паха́ть

рыманаңавык разводи́ть, разрежа́ть, рассу́ивать

рымлявык мять, де́лать мя́гким

рымңытавык закрывáть; заде́лывать отве́рстие;
плóтно соединя́ть ча́сти предме́та; застёгивать

рымытык обмывáть, отмывáть; стира́ть (*бельё*)

рымэк (2) мака́ть, погружа́ть в жидко́сть; зама́чивать,
мочи́ть

рынлвык зажечь ла́мпу, свечу́, жи́рник

рынңык (2) строга́ть

рынтыңэтык отстёгивать (*от ўпряжи*); отцепить (*от цёпи, от прівязи*)
рынэк (2) 1) выносить; 2) выгонять
рыпаватык 1) поить чаем, бульоном; 2) кормить супом из оленины
рыпанръэватык 1) разжать; 2) ослабить верёвку; 3) приподнять (*что́-л.*)
рыпиңкувык гасить свет
рыпъавык сушить
рыпылгытравык 1) сплющивать, сдавливать; 2) расправлять, разглаживать, разравнивать
рыпылпылявык перетереть; перегрызть
рыпынчивык 1) засучивать, выворачивать, отгибать края (*одежды*); 2) перелистывать
рыпынчиръувык разворошить
рыпытватык сдвигать
рыпэткук ударять молотком, вколачивать
рыпэтык свежевать, разделять на части тушу (*олёня*)
рырак резать, прорезать, распарывать
рырэсқивэтык впускать в дом
рытақъавык снабдить запасом продуктов на дороге
рытаңпэравык отделать, украсить
рытватык дать собакам корм
рытурытвэтык обновить
рытылпик обминать, уминать, уплотнять
рычваңыттык ловить оленей, для того чтобы вы-
 брать личинки овода
рычикувык обрабатывать (*тушу*)
рычимиръэвык разбить вдребезги; разрушить; раз-
 валить
рычимытвэтык мельчить
рычымқэттурэвык, рычымқытурэвык разверты-
 вать, разворачивать (*арқан, сеть, верёвку и т. д.*);
 распутать что́-л.
рычымқэтык собирать (*арқан, сеть, верёвку и т. д.*);
 сложить (*складной нож*)

рычыпъыткувык разрыва́ть на ме́лкие кусо́чки, раз-
 дира́ть
 рыю́нэвык разже́чь костёр, затопи́ть пе́чку
 рэ́ймысқыттурэ́вык откле́ить, разде́лить сли́пшееся
 рэ́ймысқэ́вык прикле́ить, прилепи́ть
 рэ́матгыргын стри́жка
 рэ́ңэтык корми́ть (*живо́тное*)
 танкавңыгыргын почи́нка, ремо́нт, реставра́ция,
 упоря́дочение
 тарытры́нык 1) де́лать ни́тки из сухожи́лий; 2) прясть
 тикытвик округли́ть ка́мень, па́лку
 тингырки́к заготовля́ть, коло́ть ле́д
 тинэңңы́к, тинэңэ́нык грузи́ть на́рту
 тэ́эюк соли́ть
 тылгатлык счища́ть ры́бью чешу́ю
 тынылвэ́наңаткок пи́ли́ть
 тытле́пык открыва́ть дверь, по́лог
 тэ́летык плести́ верёвку, жи́лы
 тэ́нтыёк наполня́ть льдом
 тэ́нъэткук мы́ть, чи́стить
 тэ́нъю́нэвңык раздува́ть ого́нь, разжига́ть костёр,
 печь
 уңэ́лык ходи́ть за дрова́ми
 упты́к руби́ть де́рево
 чааты́к ло́вит арка́ном, заарка́нить
 ы́винтык подбра́сывать дрова́ в костёр, в печь
 ы́натэ́нтак идти́ за съедо́бными корё́нями
 ы́юк прота́ивать
 ы́'лкэ́пык забива́ть гвоздь
 ы́'лматы́к де́лать зава́линку из сне́га вокру́г яра́нги
 ы́'мэты́к 1) обива́ть поло́зья на́рты желе́зом; обива́ть
 поло́зья челю́стными́ костя́ми кита́; 2) сма́чивать
 поло́зья на́рты водо́й для покры́тия то́нким сло́ем
 льда́ и лу́чшего скольже́ния
 ы́'тты́кгутэ́тык, ы́'тты́квутэ́тык приви́зывать соба́к
 ы́'тты́рэңэ́тык корми́ть соба́к

ы'ттыырэнэтылын кормящий соба́к
эйвэтык де́лать, наделе́ть, отдава́ть часть добы́чи
элгык, энанватык обраба́тывать шку́ру на доске;
скоблѣть
энаймэйвык навѣшивать одно́ на друго́е
энаймэк развѣшивать
энайпатык приде́лать
энанвайңатык туши́ть
энанйынварык зажига́ть
энанқэлпэравык чи́стить до блѣска
энаныйпыңатык надева́ть (*что́-л. на кого́-л.*)
энаркэлек ма́зать, кра́сить
энаръэк накрыва́ть, покрыва́ть
эноматык связа́ть, укла́дывать (*груз, но́шу*)
эноматылын завязывающий, связа́вший
энутлык крои́ть
эпикувтэтык стели́ть подсти́лку на на́рту
этлык скрестѣ́, скоблѣ́ть
э'левык связа́ть, перевяза́ть, оберну́ть, обмота́ть
э'птык мять шку́ру нога́ми (*при вы́делке*)
яйпыкватык подкова́ть (*ло́шадь*)

**Нэлгыт, мэнигыт, ваңэгыргын.
Таңпэрачыт.
Шку́ры, тка́ни, шитьё. Украше́ния**

ваңэёчгын же́нская шкату́лка (*с принадле́жностями
для рукоде́лия*)
ваңэнаң [мн. **ваңэнаңат**] швейная маши́на
вэлывэл [мн. **вэлыт**] напе́рсток
въэюнэлгын ле́тняя шку́ра оле́ня
вылгыналгын 1) тонкоше́рстная ле́тняя шку́ра оле́ня;
2) неблю́й
иин, иитылқыл [мн. **иит, иитылқылти**] оле́нья шку́ра,
предназна́ченная для пошѣ́ва

иннэлгын 1) тонкошёрстная лётная шкура олёня;
 2) неблюй
имңытэтык облезать (*о шкуре*)
калелгын [мн. кэлит] узор вышивки
канрыч [мн. канрычыт] брезент
колталгын [мн. култэт] 1) шкура лахтакá; сухая шкура морского зверя; кожа лахтакá для подошвы; 2) подошва
кылылялгын [мн. кылылет] бусина, бисер
кычымавэръэпык наряжаться
кэлильынэлгын пёстрая шкура
кэрварыквын [ед. кэрварыквыт] подлокотник из шкуры белого медведя
қинэлгын мохнатая шкура; толстая шкура
қырымнылын 1. толстокожий; 2. имеющий толстую мездру
қырымнымэниг [мн. қырымнымэнигыт] полотно
қырымнымэнигин полотняный
қычалгын [мн. қычет] шкура на темени (*у животных*)
қэргылын мохнатый, густошёрстный
қэюунэлгын 1) шкура оленёнка; 2) пыжик
мэниг [мн. мэнигыт] материя, ткань
мэрвык портиться (*о шкуре*)
налгааңкын дырявая шкура
начек снимать шерсть с обработанной дымом шкуры
наченалгын ровдуга (*замша из оленьеи шкуры*)
нотайкоч [мн. нотайкочат, нотайкочтэ] моржовая шкура, которая подкладывается под постель на землю
нықиқин плотный, толстый (*о ткани*)
нэлгын шкура
ойпык вдевать нитку в иголку; всовывать
опъё шкурка на расправилке
паёталгын [мн. пэютэт] колышек для растягивания шкур при сушке на земле

панралгын камус, шку́ра с ногі олёня
 пылгэттын (2) спинное сухожи́лие, употребляемое
 для изгото́вления жильных ниток
 пэлгынолгын подгрівок
 рывык скоблѣть шку́ры
 рылгыквылгын [мн. рылгыквыт] кольцо́, перстнь
 рымнырым, рыпын (2) [мн. рымныт] мездра́
 рымңытэвык отде́лить шерсть от ко́жи
 рытрииръын 1) нить из сухожи́лий; 2) нѣтка
 рытрыт (2) [мн. рытрыттэ] 1) жи́ла (*матери́ал для*
шитья́); 2) сухожи́лие; 3) пряжа
 рэпалгын моржо́вая шку́ра
 таак мять шку́ру (*при обрабо́тке*)
 таальын мну́щий шку́ру
 таңпэрачы́н украше́ние
 тимлюк, тимлюңык де́лать то́нкие нѣтки из жил
 типык протыка́ть игло́й, де́лать стежо́к игло́й; уколо́ть
 титиңы [мн. титит] иго́лка
 тывэтык растя́гивать, суши́ть шку́рку
 тыник сшива́ть, зашива́ть, што́пать
 тыниткульын шыю́щий, зашива́ющий, што́пающий
 тэнуйгын тюле́нья шку́ра
 тэплеңнык шить о́бувь
 тэтгыргын (2) шов
 тэтэёчгын иго́льник
 у'мнэлгын то́лстая шку́ра
 у'ръэн ко́жа, идущая на носову́ю и кормову́ю часть
 байдáры
 ченун шов носово́й ча́сти байдáры
 чечолгын [мн. чечот] щётка (*шерсть о́коло копы́т*
олёня)

Мигчирнынныт. Профэссии

ваңқыттаменңылыын ма́стер резьбы́ по ко́сти и гра-
ви́ровки на моржо́вом клыкé
вильыткулыын, вильыткуинэнлелыын продаве́ц, това-
ровéд, торго́вец
въэ́ылвильыын ко́сарь
гынникгынрытылыын, гынникынмэ́йңэвылыын зве-
ровóд
гынниңмэ́левылыын, қаадо́ктор ветерина́р, зоотéх-
ник
гынниңңыттылыын охóтник, промысловы́к; (на мо́ре)
ивинильыын, ы́твыткулыын
гыпильыңэв, ярамэ́гчетля́нав 1) рабо́тница; 2) до-
мохозя́йка; 3) чумрабо́тница (хозя́йка в оленевóд-
ческой фэ́рме)
инэ́гыткулыын инспе́ктор по нало́гам и сбóрам
инэ́нимэтылыын парикма́хер
инэ́нмэ́левылыын до́ктор, врач
инэ́ңэлыын, инэ́йпэлыын гру́зчик
йи́лылыын перево́дчик
йи́лынлелыын, йи́лынъя́левылыын учи́тель-фило́-
лог
йы́ңэткулыын ку́чер, ямщи́к
конэ́гынрэтылыын ко́нюх
кы́нъя́лыын ня́нька
кэ́линлейвылыын почта́льон
кэ́линыгйивэтылыын учи́тель
қора́гынрэтылыын; чавчы́в [мн. чавчы́ват]; ры́юль-
ын, қа́ннталыын, қа́альатылыын оленевóд
лельу́твыткулыын, аңқа́лайвылыын моря́к, море-
пла́ватель
лы́вээ́ръялпэ́ттылыын до́яр, до́ярка
ма́гялыын каю́р
манэ́лпынрытколо́ын, манэ́гынрэтылыын касси́р
ми́гчитльэ́н рабо́чий

пычвэтгавпыңылтэлылын лёктор
 риңэнэңэткульын лётчик, космонавт
 рыпэткуңылын молотобоец
 тапэнъёлгыңылын печник
 тараңылын ста́влящий яра́нгу; плóтник, строитель
 тылечыткульын машинист
 тэвиръыңылын, ваңэлын портной, швея
 тэкрэвытрыңылын, такаваквыңылын, та́клева-
 нылын пе́карь
 тэминңылын, гыюлльэн ма́стер, специали́ст
 тэнутэсқыңылын земледёлец
 тэплеңнылын сапо́жник
 умкынъюлын, умкыгынрыритылын лесник
 уптылын, уттыгыркилын лесору́б
 ыви́лын, увилы́н по́вар
 ынныңыттылын (2) рыба́к; (*удить ры́бу на удочку*)
 а́нэлёлын, ээйъуткульын
 э́йңэнэңэткульын музыкант

Нынныт қорагынрэтыльэн. Назва́ния пастухо́в-оленево́дов

вы́лгықаанматылын хозя́ин, устраи́вающий осе́н-
 ний пра́здник убо́я оле́ней
 қаагтатылын погóнщик оле́ней
 қаагъевылын пасту́х, зна́ющий ка́ждого оле́ня в ста́-
 де
 қааёнрылын пасту́х, отбива́ющий оле́ней от ста́да
 қаальатылын пасту́х, находя́щийся в оле́ньем ста́де
 қаалы́н пасту́х, кочу́ющий со ста́дом
 қаанматылын забóйщик
 қаанталы́н пасту́х, пасу́щий оле́нье ста́до днём
 қорагынрэтылын пасту́х
 қорарынкэлы́н оленелюби́вый
 рыюлы́н ночной пасту́х

Яаёлкылтэ мигчирэтык. Предмёты трудá

Тэминңинэнэт. Инструмёнты

а'ейпэчгын крюк, багóр
а'лыгаттэ [мн. а'лыгатгат] топóр
а'ляввьёчгын мешóк или ящик с инструмёнтами
а'ляйпык заржавётъ
валы [мн. валят] нож
виңыр [мн. винрит] моты́га для выка́пывания корней
вуул, гуул [мн. вуулти] зубило
въэйылвинэн [мн. въэйылвинэнэт] косá, серп
выквэпойгын скобелъ
вэрил [мн. вэрилти] тѣпка; грабли
гаттэ [мн. гатгат] тесло́
гитэнэн [мн. гитэнэнэт] бино́кль, подзо́рная труба́
гитэчы́н прице́льное устро́йство; му́шка
гыткайпойгын ружейная со́шка
гытканпын тренóжник
инэнэвичгын пѣшня, кайло́
инэтричгын инструмёнт для развѣзки ремешко́в на́р-
ты
ирвыир [мн. ирвыт] холо́дное ору́жие; како́й-л. о́ст-
рый предмёт
кавраръаеп сверло́, бура́в, коловоро́т
каврачы́н 1) шарни́р; 2) выключа́тель
кавръалқап винт, болт, шуру́п
коплялгын [мн. куплет] га́йка
кэвэткунэн [мн. кэвэткунэнэт] рубáнок
кэлеквын точи́льный брусо́к
кээтвинэн [мн. кээтвинэнэт] рубáнок
льуминэн [мн. льуминэнэт] узкое долото́, стамéска;
инструмёнт для резьбы́ по ко́сти
мэйңырыпэңы мо́лот
мэгчеръяаё инструмёнт

нуврэн ка́менный скребо́к для вы́делки шкур
нунун ле́звие; пи́лка для ло́бзика
ңалпылгын [мн. **ңэлпыт**] спусковой крючо́к ружья́,
 самостре́ла, арбале́та
ойпойгын топоры́ще
ойпытклнаң [мн. **ойпыткконаңат**] прѣ́мусная иго́лка
опакын [мн. **опакынвыт**] скребо́к для сбѣ́ра во́дорос-
 лей (*морско́й капу́сты*)
пылвынтымнаквын напы́льник
пылвынтытоопан лом (*инструме́нт*)
пынаквын точи́ло, точи́льный брусо́к
рѣаеппойгын дрель, устро́йство для сверле́ния
рѣылқэптурэвичгын гвоздодѣ́р
рѣэйип сверло́, бура́в, коловоро́т
рыкавратторавэнаң [мн. **рыкавратторавэнаңат**] от-
 вѣ́ртка; ключ (*га́ечный*)
рыпэңы ка́менный мо́лот; мо́лото́к
таяквын, таяе́лгын 1) ка́мень, на кото́ром дробя́т
 ко́сти; 2) накова́льня
тамэңысқые́лгын верста́к
тингыркинэң [мн. **тингыркинэңэт**] 1) ору́дие для ко́л-
 ки льда́; 2) лом
тиңучьын лучо́к для сверле́ния; ши́ло
тылячытынылвэнаң [мн. **тылячытынылвэнаңат**]
 электрѣ́ческая пи́ла, механи́ческая пи́ла
тынылвэнаң [мн. **тынылвэнаңат**] пи́ла
тэминңинэң [мн. **тэминңинэңэт**] инструме́нт, ору́дие
тэмпойгын пешня́; лом
уттуул [мн. **уттулти**] долото́ (*деревя́нное*), клин
энанкавра́вэчгын отвѣ́ртка
этчыткунэң [мн. **этчыткунэңэт**] скребо́к
э'вэймит [мн. **э'вэймитти**] кле́щи
э'йңэвыткунэң [мн. **э'йңэвыткунэңэт**] ро́жок; труба́
э'йңэнэң [мн. **э'йңэнэңэт**] музыка́льный инструме́нт
э'йңэнэңилгын струна́

э'лып [мн. э'лыпыт] кайло
э'лыткунэн [мн. э'лыткунэнэт] мотыга
э'эймит [мн. э'эймитти] щипцы, плоскогубцы

Нынныт гэкэнрэтин, чаатэн ынкъам қорарывэнавэн.

Назв́ания ўпряжи, арка́нов и приспособле́ний для дрессиро́вки оле́ней

атқэлгын ремень для стрено́живания оле́ней
вучичгын ремень для привязки оле́ней
гақаңқоолгын поводок для пра́вого ездово́го оле́ня
еңқиеқ [мн. еңкит] петля́ для застёгивания узды́
ичгып нача́ло недоу́зка
и'лгын пра́вая (*основна́я*) пострóмка оле́ньей ўпряжи
(*потя́г*)
кэгынмилгын (*кэгынмилгын*) петля́ поводка́
қоолгын узда́ (*оле́ньей ўпряжи*)
қэңықэң [мн. қэңыт] небольшо́я косяна́я гребёнка,
составля́ющая часть оле́ньей узды́
левтилгын недоу́здох
мумкыл [мн. мумкылти] застёжка в ўпряжи
ръарқы [мн. ръарқат] ля́мка, переки́дываемая че́рез
ле́вое плечо́ ездово́го и́ли грузо́вого оле́ня
рынныльэ́нныквот косяна́я гребёнка, часть ле́вой
узды́
рэтьоченаң [мн. рэтьоченаңат] двусторо́нная кося-
на́я гребёнка для оле́ньей ўпряжи
талятчаат [мн. талячааттэ] плетёный арка́н
увикъэ́чев ремень, надева́емый вокру́г туловища ез-
дово́го оле́ня
чаат [мн. чааттэ] арка́н, лассо́
чикыл [мн. чивлет, чиглет] па́лка, употребле́мая при
дрессиро́вке оле́ня

эйвэн [мн. **эйвэгти**] деревянная вилка, привязываемая на шею олёня
эрвыявэлгын повод (без петли для кисти руки и недоузда)
явъарэнаң [мн. **явъарэнаңат**] остол (палка, служащая для торможения во время езды на нарте)
явэлгын поводок для левого ездового олёня
янратъэчгын левая постромка оленьей упряжи (потяг)

**Милгэрти ынкъам яаёлкылтэ
аңкагыннэкыльэн.
Оружие и снаряжение
морского охотника**

ақын [мн. **а'ныт**] удочка, леска, рыболовный крючок; закидушка (приспособление для поимки убитых нерп)
а'нэлгын [мн. **э'ңит**] леска (рыболовная)
а'рэлгын ремёнь для закрепления гарпунá и буёв
вавыкопран сеть без поплавков на нерпу с одним грузилом посередине (ставят в лунку)
выквэчъын, китчен якорь; грузило
выквэчъёлгын, китченңилгын ремёнь для якоря
вырвыр ячея сеть невода
вэмэк поворотный гарпун (наконечник)
гиңынгиң рыболовная сеть
ицынқэт ремённая верёвка с закидушкой
итьэрэқэвыт грузила для сёти на нерпу
кулевтапойгын ручка-палка для фальшборта
кулливыйт фальшборт
кулювэн колóдец под руль-мотор
купрэн сеть для подлёдного лова нерпы
кэпутэн копье для промысла моржá на лёжбище
қайъэллық, қайчъэллық малокалиберное ружьё

қымоочгын патронташ; ящик; корóбка с патрóнами,
рожóк

қымэтвақаңын, қымэтван [мн. **қымэтванвыт**] 1) пат-
рóнник (*у стволá винтóвки*); 2) затвóр (*винтóвки*)
қэлюнгиң 1) сачóк для лóвли нава́ги; 2) клéтка (*для*
птиц)

қзчықицгын ремéнь из шкúры молодóго моржá
лыгэтэвэнаң [мн. **лыгэтэвэнаңат**] корóткое веслó
лыпойгын деревя́нная рúчка руля́, рулевой рыча́г
лыткунэң [мн. **лыткунэңэт**] рúмпель

лыытэвэнаң рулевой веслó

лялётэвэнаң гребнóе веслó

милгын свеча́ руль-мотóра

милгэр [мн. **милгэрти**] ружьё

мъамэёчгын колчан; патронташ

мэқым [мн. **мъэмит**] 1) пúля; патрóн; 2) стрелá

мэмычочгын ремéнь из нёрпичьей шкúры

онъалкопран современ́ная сеть с четырёхуго́льнико-
вой ячеей

памытконаң [мн. **памытконаңат**] ручно́й насóс

пыгыг (2) поплаво́к из це́льной нёрпичьей шкúры

рытваткопран сеть с попла́вками для осéнного лóва
нёрпы, лахтакá (*ста́вится с бе́рега*)

рытватыр [мн. **рытватыртэ**] самострéл

рэльякопран сеть без полавко́в для лóвли нёрпы
че́рез трéщину льда

таеққаналгын корóткий ремéнь для закрепле́ния до-
бы́того зве́ря к бо́рту и его́ буксиро́вки

талытчаат [мн. **талытчааттэ**] плетёный арка́н из рем-
не́й оле́ньей и́ли нёрпичьей ко́жи

тигыт [ед. **тэгылгын**] лыжи

толтым гарпúн в сбóре

туккэн наконёчник гарпуна́

тынпытым, тынпылгын [мн. **тынпыт**] набалда́шник
пóсоха, ко́пья, хорéя; рукоя́тка весла́

тэвыёлгын, якготьёлгын уклёчина

тэвэнаң [мн. **тэвэнаңат**] весло́
улюккэн лову́шка (*ледяна́я*)
улюн наконёчник гарпунá
унъэчичгын ремёнь из лахта́чьей шку́ры
упичгын весло́ для отта́лкивания от бе́рега и́ли льди́-
ны
уткунэн [мн. **уткунуңэт**] то, чем бьют; прут; колоту́шка
для забо́я ластоно́гих
уткучьын капка́н
чаткы [мн. **чаткат**] дробови́к (*ружьё*)
чекаткорвоор [мн. **чекаторвыт**] скрадо́к на на́рте и́ли
на лы́жах с про́резью для лу́ка, арбалёта, ружья́
чилимуқ [мн. **чилимуқэт**] стрихни́н, отра́ва, яд
чыгэймэқым [мн. **чыгэймэмит**] дробинка
ыттыёчгын поплаво́к из мочево́го пузыря́ морско́го
звёря

Инэтэйкэтичгылқылти. Стройматериалы

ачыквылгын, ачыквын кремёнь
аэл [мн. **аэлтэ**] 1) огни́во (*у кремнёвого ружья́*);
2) чурба́н, на кото́ром ко́лют дрова́
ванны, ванныван [мн. **ванныт**] клык; зуб
ваңқыт [мн. **ваңқыттэ**] моржо́вый клык
вычготтоот [мн. **вычготтыт**] доска́, тесина́
вычыпылвынтылгын жёсть
вычыпылвынтэн желяно́й
гинрычьын рези́на
инэнэймысқэвичпын клей
инэтэйкэтичгылқыл [мн. **инэтэйкэтичгылқылти**] ма-
териáл для изгото́вления чегó-л.
кыплынаң [мн. **кыплынаңат**] стальное́ огни́во, кре-
сáло
пылвынтын (2) желе́зо, метáлл
пылвынтаңэлгын про́волока, про́вод
пылвынтэн (2) желе́зный

рыпуттуут [мн. **рыпуттыт**], **унпын** кол; столб
ръырықин свинцовый; сделанный из свинца
тапылвынтыңык ковать; изготовлять что-л. из желе-
за; выплавлять железо
чеквычев [мн. **чеквыт**] охра
челгыквын (2) кирпич
челгыквэн (2) кирпичный
челгыпылвынтэн, четлён медный
энатайкатгыргын строительство

Лейвинэнэт. Транспорт

Тыленэнэт. Средства передвижения

анңатытвъат подводная лодка
анңатыльын глубоко сидящий (о лодке)
вэлвыегыт [ед. **вэлвыег, валвыягылгын**] канадские
лыжи, лыжи-плетёнки, снегоступы
гэлынчемавпароход ледокол
ковлёргоор автомобиль
кыегыт, кэныягыт альпийские кошки
қэйъытвъэт байдарка; вельбот
қэңыр салазки на моржовых клыках
лейвыткук ходить, путешествовать, странствовать
лельутвъэт корабль; шхуна
лыгытвъэт, ы'твъэт (2) байдара, лодка
лялервоор, танңорвоор нарта для собачьей упряжки
маглялятык ездить на собаках
муульын караван, обоз, аргыш
ничгэтык отходить (о теплоходе)
ңатваёлгын седло (для езды на олене)
ңэлқивык садиться верхом; садиться в лодку, на нар-
ту
окымъолгын буксир
орвынэтлетык тянуть нарту на буксире

орывэл на́рты, поста́вленные на по́па (в ка́честве
заго́на)
оргоор, орвоор на́рта
пылвынтырээт желе́зная доро́га
пэгчаткон ка́тер
риңэнэн самолёт
ритлитык взять на букси́р (ло́дку, на́рту)
рэлқиинэн ма́ленькие са́ни для перево́зки жерде́й
и сто́ек яра́нги
рамгутэтык тяну́ть на букси́ре
рэнананвакхон аэродро́м
рэпалқоолгын, кокэнаңе́лгын на́рта для перево́зки
у́твари
тапароходңыгыргын судостро́ение, кораблестро́е-
ние
тимитим карава́н ло́док, барж; конво́й плото́в
тыленэн па́рус
тыленэнуттын ма́чта
тылечымытқымыт бензи́н
ы'твээт байдара́, ло́дка
ы'твыткын па́луба
элкык отпра́вляться в мо́ре на байдаре́
эчээттик лёгкая семе́йная на́рта
яръатвықай одноме́стная байдарка

Орвэн нынныт муурилык. Назв́ания нарт в обо́зе.

аръавъёчгэнаң [мн. **аръавъёчгэнаңат**] на́рта для пе-
рево́зки варе́ного мя́са
варэралқээнаң [мн. **варэралқээнаңат**] на́рта для пе-
рево́зки сто́ек яра́нги
вэвторвоор [мн. **вэвторвыт**] на́рта с подполо́зьями
из кито́вого у́са
гакаңорвоор [мн. **гакаңорвыт**] легкова́я ездова́я на́р-
та

инэн [мн. **инэнэт**] груз; гружёная грузовая нárта
кааран нárта с ки́бткой (для перево́зки дете́й)
кокар [мн. **кокаттэ**] нárта с посу́дой
кукинэн [мн. **кукинэнэт**] грузовая нárта для перево́зки посу́ды
клявыляттэк мужская нárта
кэчет нарядная ки́бка для грудно́го ребё́нка
муурил обо́з
навъанорвоор [мн. **навъанорвыт**] нárта же́ны
ныркиринэн [мн. **ныркиринэнэт**] нárта с мешка́ми для хране́ния оде́жды
парааттэк нárта с ящи́кообразной надстро́йкой для перево́зки ме́лких веще́й и проду́ктов
пылвынторвоор [мн. **пылвынторвыт**] нárта с под-поло́зьями из метáлла
пэвытрыёчгэнаң [мн. **пэвытрыёчгэнаңат**] нárта для перево́зки му́ки
ратгыт нárта для перево́зки по́лога
рывинэнрэлкиинэн [мн. **рывинэнрэлкиинэнэт**] нárта с опóрными шестáми я́ранги
рырвэнрааттэк нárта, ведóмая же́нщиной
рэлкиинэн [мн. **рэлкиинэнэт**] ма́ленькие са́ни для перево́зки жерде́й и сто́ек я́ранги
рэпалқоолгын грузовая нárта
тайңатъёчгэнаң [мн. **тайңатъёчгэнаңат**] грузовая нárта для перево́зки пи́щи, еды́, проду́ктов
тэвиррэлкиинэн [мн. **тэвиррэлкиинэнэт**] нárта для перево́зки трёх основны́х столбо́в я́ранги
уттъымрэлкиинэн [мн. **уттъымрэлкиинэнэт**] нárта для перево́зки жерде́й ве́рхнего переплёта о́стова я́ранги
чайэнаң [мн. **чайэнаңат**] нárта для перево́зки ча́я
чеймыкинэн [мн. **чеймыкинэнэт**] бли́жняя нárта (пе́рвая грузовая нárта во второ́м обо́зе)
чотэнаң [мн. **чотэнаңат**] нárта для перево́зки постéли (поду́шек, оде́ял)

ы'морвоор [мн. **ы'морвыт**] náрта с подполóзьями из китóвой чéлюсти

ы'ттъыёлратам náрта с перéдней покрýшкой яра́нги
эчезттик ездова́я náрта, го́ночная náрта

э'рорвоор [мн. **э'рорвыт**] náрта для состязáний в бе́ге на оле́нях

яалмоолъын е́дущий позади́ обо́за

яаченаң [мн. **яаченаңат**] за́дняя (*последняя*) грузова́я náрта

яаченаңратам náрта с за́дней покрýшкой яра́нги

янонмоолъын впереди́ е́дущий в обо́зе

янаракаңылъын отде́льно е́дущий на оле́нях (*прокладывающий путь обо́зу*)

Ягталгыргын ынкъам въэгыргын.

Тъычгыргыт

Жизнь и смерть. Болéзни

ааңкатык открывáть рот

аңъачгыргын устáлость, утомлéние

атқатык хрома́ть

атқылыын хромо́й

атчъэлягыргын чихáние

атчъэляк чихáть

атчъэлялыын чихáющий

атын [мн. **атынвыт**] ра́на

атынватгыргын ранéние

атынватъё ра́ненный

атынватык ра́нить

атынватылыын ра́нивший (*сам себя́, самострéльщик*)

а'ратык надрывáться, чу́вствовать недомога́ние

ваймангыргын чу́ство боя́зни, стра́ха

вапысқалгын [мн. **вапысқат**] ко́жная болéзнь, дерматит

вапысқатқыльо 1. чесóточный; 2. имéющий корóсту;
 3. диатéз
ватык 1) худéть, тощáть; 2) теря́ть сýлы, обессýлеть;
 3) умира́ть от истощéния, от потéри сил
ватыльын 1. исхудáлый, истощённый; 2. 1) потеря́в-
 ший сýлы, обессýлевший; 2) умéрший от истощé-
 ния, от потéри сил
виврэльэт [мн. **виврэльэтти**] дрожа́ние, дрожь
виврэльэтык дрожа́ть
винрэтык помога́ть, ока́зывать по́мощь
витылқивык встре́пену́ться, вздро́гнуть
витысқычетык неожíданно вздро́гнуть
витыткук 1) дрожа́ть; 2) б́иться в сýдороге
вичетык зл́иться; нёрвничать
вичетыльын зля́щийся; нёрвничающий
вулвыгитэк кос́иться, смотре́ть ко́со
вулвыегыльын косола́пый
въентык проткну́ть наскво́зь
въик, уйңэ нъэлык, вайңык, пэлқэтык умерéть
въильың 1. умéрший; 2. поко́йник, мертве́ц, труп
**въэгыргын, уйңэ нъалгыргын, вайңыгыргын, пал-
 қатгыргын** смерть
выльинтывэк сморка́ться
влёқъоляк звене́ть в уша́х
влёнкалтавык, инэнкэгытрэвык оглуши́ть
гиркычевык теря́ть ум
гыватковэтгавыльын зай́ка
гытлёльын 1. поте́ющий; 2. по́тный
гытлильын прожо́рливый
гытъыльын голо́дный
гытъэтык голода́ть, быть голо́дным
гытъэтыльын 1. голода́ющий; 2. голо́дный
егрыгыргын жа́жда, сýльное желáние пить
илгыльувык побледне́ть
илгэвык побелéть
илкэвык ослéпнуть

инэннэн нары́в
инэнунтымэвыльын успокаивающий
инэнъегтэлевик спасти, сохранить жизнь
инэнъегтэлевильын спаситель
итчыльын тяжёлый
инэнлельын провожающий на похоро́нах
иумкэтык свёртываться (*о кро́ви*)
и'нтиңук тяну́ть но́сом при на́сморке
йигрыйир [мн. **йигрыт**] жа́жда
йигрык чу́вствовать жа́жду, си́льно хоте́ть пить
йимгымгэтык чу́вствовать суеве́рный страх
калерагыргын головокру́ение
каргатык покрыва́ться сы́пью
каргыпгыргын сыпь
кокъолгын [мн. **кукъут**] борода́вка
кувлетык сле́пнуть на оди́н глаз
кумлютык опуха́ть, нарыва́ть (*о па́льце*)
кыёчгыткок, кыёчгыткочьатык поша́тываться
кылтык бинтова́ть
кыплык ушиби́ть
кыплын (2) ушиб
кэлирэк испы́тывать головокру́ение
кэногыргын, кэнолгын [мн. **кинут**] шрам, рубе́ц
кэчетык надрыва́ться
кэчетыльын надрыва́ющийся
қагнаквыргын ра́на от пу́ли
қалмывагыргын несча́стье; бе́дствие
қъэвилюльын глухо́й (*о слухе*); тугоу́хий
қыннатгыргын, қыннэт [мн. **қыннэтти**] стон; кряхте́-
 ние
қэйымэн [мн. **қэйымэтти**] парша́ (*инфекцио́нная бо-
 лезнь*)
қэлгук хри́пнуть
линлиңкин 1) серде́чный; 2) бли́зкий се́рдцу
линтъыл [мн. **линтъылти**] боль в се́рдце
лылетъылык боле́ть (*о глаза́х*)

лыляпылмавык терять, потерять зрѣние, слѣпнуть
 лыляпылмыгыргын плохое зрѣние; слепотá
 лыляпылмылын 1) человек с плохим зрѣнием;
 2) слепой
 лылятгыллягна слѣпнуть от сверканія снѣга, забо-
 левать «снѣжной слепотой»
 лыплявтатык седѣть
 лыплявтылын седой
 майынляк, рылек нести к мѣсту погребѣнія (покойни-
 ка)
 мотлытыгыргын кровотечѣние
 мотлытылягыргын кровообращѣние
 мутлыкин кровяной
 мутлылын кровавый
 мутлымул [мн. мутлыт] кровь
 мутлытқылу окровавленный
 мутлытылын истекающий кровью
 мутлытэгий [мн. мутылтэгийыт] кашель с кровью;
 туберкулёз
 мыкатынвылын израненный, имѣющий множество
 ран
 мылытйик ранить
 мылягыргын 1) мѣсто перелома; 2) лóмка
 мэлевичгын, инэнмэлевичгын лекарство
 мэлевык выздорáвливать
 мэрвык портиться (о кóже)
 мэрэмэр [мн. мэрэт] слезá
 мэрвылын шелушáщийся
 мэрэнток слезоточить
 нанқылын беременная
 нанңэнақэн сердитый, злой
 наройвықэн здоровый
 нотганңэнайпықэн вспылчивый, злой
 нывичықин раздражительный; сердитый; жёлчный
 ныгтамқэн чистый
 ныгынқықин упитанный

ныгынрықин зóркий; дальнóзóркий
 ныгырқиқин рéзвый
 ныгыттэқин лукáвый
 ныгытýықин голóдный
 ныгэргықин обíдчивый
 ныкапчачақэн растéрянный
 ныкачьарқэн рáдостный
 ныкымýуқин морщíнистый
 ныкытпэкқэн опрýтный
 ныкупқин тóщий, худóй
 ныкытлиқин лeníвый
 нылгэлқин чýткий (*о слýхе*)
 нылинвиттықин сердéчный
 ныпылмарқэн не переносящий шýма
 ныпэвэқин, нывэннэқин завýстливый
 нырулқин слáбый, бессíльный
 о'ратгыргын рождéние
 паатэты раздýто; паатэты вальын раздýтый
 паггок натирáть мозóль
 пагýёк образовáться (*о мозóли*)
 пагýёпай [мн. пагýёт], пайгопай [мн. пайгот] мозóль
 палқатгыргын стáрость
 памýяйпык затекáть (*о ногáх, о рукáх*)
 памýяйпылыын затекáющий (*о ногáх, о рукáх*)
 панрэватылыын ослабленнýй, расслабленнýй
 пивъэчев [мн. пивъэчевыт] бинт
 пилгук хрíпнуть
 пытың [мн. пытыңыт] нáсморк
 пытыңэтык получи́ть нáсморк, заболева́ть нáсмор-
 ком
 пэквыргын порéз (*до крóви*)
 пэңивэтык утомлýться, уставáть
 пэңивэтылыын устáлый, утомлénный
 раквачагыргын 1) гíбель; 2) несчáстный слýчай
 раквачак 1) погíбнуть; 2) искалéчиться
 раквачалыын 1) погíбший; 2) искалéчившийся

рамык вымирать (о всей семье)
ранмыңык покушаться на жизнь когó-л.
рирэтык стúкнуть обо чтó-л.
ролгыргын слáбость, изнеможéние
рольян [мн. рольянвыт] слáбые
рулевык слабéть
рулевыльын слабéющий, вýбившийся из сил
рывъиңэтык умертвлять
рықирық, рықэлгын [мн. рықит] гной
рылқык (2) притупляться (о зубáх)
раннынмаляватык лечить зúбы
рырочгыпатык искалéчить
рыручевык измúчить
рытэвиминңэвык, рытэвиминңэтык мúчить
рыкэвкивык причинять неудóбство
рэлильын лунáтик
рэюпэтык уколóть
рэюпэтыткульын кóлющий
тагъенчак кáшлять
тутъывичульын, тутъывильын глуховáтый
тъылтъыл [мн. тъылти] боль
тъымэюк очнúться
тъымэюльын очнúвшийся
тъычгыргын, а'ратгыргын болéзнь
тынотгыргын óпухоль
тыпэтын [мн. тыпэн] óспа
тэгинңэтык убíть (человéка)
тэгийң [мн. тэгийңыт] кáшель, грипп
тэгийңык болéть гриппом
тэңычъэтык быть в хоро́шем настроéнии, в хоро́шем
расположéнии дýха
тэрилвыңык сдвигáть брóви, хмúриться (о челове́ке)
унрэргэл [мн. унрэргэлти] занóза
у'рэтнутэнут [мн. у'рэтнутэт] рóдина
у'рэтык родíться (о челове́ке)
челгат [мн. челгаттэ] корь (болéзнь)

челемоқатъё отравленный
 чувчув [мн. чувчувыт] кровоподтёк
 чыгычак саднить
 эгрыпык страдать колотъём
 эгрээр [мн. эгрээрти] колотъё (*резкая, колющая боль*)
 эйилыкэ: эйилыке нъэлык неметь, становиться не-
 мым
 экыркагыргын что-л. вызывающее омерзение; га-
 дость
 эмээм [мн. эмут] корка (*болячки*)
 энаврың [мн. энаврыңыт] зараза
 энаврыңык заражать
 энанлягыргын, рылягыргын 1) похороны, 2) прово-
 ды
 эргыргын ушибленное место
 эюльылыын живой
 эюльэтык быть живым
 эюпык уколоть
 э'куткук ссориться
 э'қэвык убегать в испуге, в страхе
 э'қэлиң [мн. э'қэлиңыт] страх
 э'қэлиң лыңык бояться
 э'қэлиңылыын имеющий больное сердце
 э'қэлиңэтылыын боязливый
 э'қэңинмын [мн. э'қэңинмыңыт] проклятие
 э'қэчимгъук расстраиваться
 э'ткин плохой, скверный
 ювык, юук кусать
 юргымтэк [мн. юргымтэқыт] слабоумный
 явматык значительно измениться в худшую сторону
 ягталгыргын жизнь

Гынникыт, пчиқэт. Живóтныe, пт́ицы

Қораңы. Олень

Нынныт қорэн гивинитыгйит ынкѡам
ынпыгыргыгъет.

Назв́ания олэня по пóлу и вóзрасту.

аппаа'кэ новорождённый телёнок с недорáзвитыми
мышцами перéдних ног

ваңқаскор [мн. ваңқаскорат] телёнок с плохой шёр-
стью

ваңқач, ты'сқэку яловая ва́женка

вэлыгръольын ва́женка, родівшая мёртвого телён-
ка

вэңкэну ва́женка в вóзрасте двух лет

етгыр недорáзвитый новорождённый телёнок

кывъильын ва́женка, у котóрой сдох телёнок

кырымқор(крымқор) [мн. кырымқорат] ва́женка трёх
лет

кырымынты(ң) (крымынты(ң) (2) [мн. кырымынтэт]
олэнь-самéц трёх лет

кырыңы [мн. кырыңэт] стáрый самéц

кытэгыт [мн. кытэгтыт] стéльная ва́женка (сáмка)

кээргэл [мн. кээргэлти] самéц-кастрáт

қлегпээчвак годовáлый телёнок-самéц

қораңы (қааңы, қорақор) домáшний олэнь

қэюу телёнок олэня до гóда

қэюуқликин (қликин) телёнок-самéц до гóда

левмилең телёнок, чýвствующий привязанность к ма-
тери

мытлыңқавыльын олэнь-самéц десяти́ лет

мытлыңыгрымқор [мн. мытлыңыгрымқорат] ва-
женка десяти́ лет

навпээчвак годовáлая тёлка

ңирэқэвыльын олэнь-самéц четырёх лет

ңырақавыльын олэнь-самéц восьми́ лет

һыраныгрымқор [мн. **һыраныгрымқорат**] вáженка
восьмí лет

һыроқавылын олень-самец шестí лет

һыроныгрымқор [мн. **һыроныгрымқорат**] вáженка
шестí лет

һэраныгрымқор [мн. **һэраныгрымқорат**] вáженка че-
тырёх лет

пэнвэл [мн. **пэнвэлти**] телёнок-самец двух лет

пээчвак 1) годовáлый телёнок; 2) стадо самцов

рэквыт [мн. **рэквытти**] 1) вáженка трёх лет и старше;
2) стадо вáженок

таачымынты олень-самец четырёх лет

тыркылын, ы'лқэлын олень-самец (*производи-
тель*)

чымңы [мн. **чымңат**] олень-кастрát

ычвакытлы [мн. **ычвакытлыат**] годовáлая отелів-
шаяся вáженка

ычвэккэу (**ычвэк**) тёлка до гóда

эмъалвэнқор [мн. **эмъалвэнқорат**] яловая вáженка,
родівшаяся в пáре с самцом (*близнецы*)

Нынныт қорэн пэрагыет. Назвáния олёня по масти

айвақаңо олень смéшанной масти с пёстрым тéменем

а'нарғын олень серебрíстой масти

вэмылкэкэңу олень смéшанной масти с бéлой губóй

ельальочеваро сéрый олень с пёстрой (*цвета евра́ж-
ки*) мóрдой

илгылевыт [мн. **илгылевтыт**] олень с бéлой головóй

илгылыле(ң) олень-альбинóс

илгыльу олень с бéлой мóрдой

илгыплылы [мн. **илгыплылет**] белováто-ры́жий
олень

и'ңыткэңу олень смéшанной масти с пёстрым нóсом

йигылгыкэргыпытку олень свéтлой масти с пестрин-
кой

йигылгын олёнъ свѣтлой ма́сти
йѣилыльу «луннолицый» олёнъ
калеқор [мн. **калеқорат**] пѣстрый олёнъ
кэлильықэну пѣстропегий олёнъ
кэлильын пѣстрый (*олёнъ*)
кэмгэкэм [мн. **кэмгэт**] олёнъ с бѣлой задней ногой
кэргыпытку пятнистый (*олёнъ*)
қэну(н) пегий (*о ма́сти олёня*)
нычевароқэн [мн. **нычевароқэнат**] се́рый, олёнъ се-
 рой ма́сти
нычерықэн [мн. **нычерықэнат**] тёмно-бу́рая (до чѣр-
 ной) масть
овлыляқалльан олёнъ с чѣрным пятно́м о́коло одного
 гла́за
овлыляқор [мн. **овлыляқорат**] олёнъ с чѣрными пят-
 нами о́коло глаз
овъяқылгын чѣрный олёнъ с се́рым брю́хом
паркале олёнъ с пѣстрыми лопáтками
парқаңо олёнъ сме́шанной ма́сти с пѣстрыми лопáт-
 ками
рэвъитын [мн. **рэвъинныт**] олёнъ с пятнистой шеей
ричитқэну олёнъ с пѣстрым «ремнѣм»
тъэлекэлильын олёнъ пѣстрой ма́сти
тэнувыльын олёнъ чѣрной ма́сти (*вороно́й*)
увры(н) [мн. **уврэт**] олёнъ чѣрной ма́сти
ууплылы [мн. **ууплылет**] олёнъ чернова́то-же́лтой
 ма́сти
уургыльын олёнъ чѣрной ма́сти
чевароалваак се́рый олёнъ с бѣлыми нога́ми
чеварокалельын се́рый олёнъ с бѣлыми пята́ми
чевароқор [мн. **чевароқорат**] **чеваро** олёнъ се́рой
 ма́сти
чеварорвъэнны(н) се́рый олёнъ с бу́рыми пята́ми на
 шее
чевароыплылы [мн. **чевароыплылет**] олёнъ серо-
 ва́то-же́лтой ма́сти

чеварозылгыльо сѣрый олѣнь с бѣлой мѳрдой
чевароз'нытқаңо сѣрый олѣнь с бѣлым нѳсом
чечгәнъяқылгын олѣнь с серебрѳстыми подмышками
ыплылеилгыльу рыжий олѣнь с бѣлой мѳрдой
ыплылеи'нытқәнү олѣнь рыжей масти с бѣлым нѳсом
ыплылекэлильын пятнистый олѣнь с рыжинкой
ыплылеэлвээк рыжий олѣнь с бѣлыми ногами
ыплылы [мн. **ыплылет**] олѣнь рыжей масти (*сѣрый
с желтизнѳй*)

ыплылеқәнү желтовато-сѣрый олѣнь
ыплыляарэқаңо рыжий олѣнь с пѣстрым пахом
ыплыляргыльын рыжешѳрстный олѣнь
ыплылячеваро олѣнь желтовато-сѣрой масти
ыплыляэлгар [мн. **ыплыляэлгаттэ**] бѣлый олѣнь
с желтоватыми пятнами
ыпыргын олѣнь с желтизнѳй на корѳичневом фѳне (*на
крѳпе*)

элвээк олѣнь с бѣлой ногой
элгар [мн. **элгаттэ**] бѣлый олѣнь
элгывамылкақор [мн. **элгывамылкақорат**] олѣнь
с бѣлой губѳй
элгычеваро свѣтло-сѣрый олѣнь
яқылгын олѣнь с серебрѳстым пахом
яраркале пѣстрый олѣнь (*пятна напоминают фѳрму
бѳбна*)

Нынныт қорэн рыннылын. Назвѳния олѣня по фѳрме рѳгов

айкалгыльын олѣнь с задними пальцеобразными отрѳстками у изгиба рѳгов
акылпакэ олѣнь без боковой вѣтви рѳгов, направленной вперѳд
альэңгыргыкэ олѣнь без передней лѳпасти рѳгов
(*растѳщей над мѳрдой*)
вырымкыльын олѣнь с ветвѳстыми рѳгами

вэтгынны (2) олень с прямыми рогами
и'мпыку(н) олень с согнувшимися рогами
и'мпэкылпэлын олень с отвисшей боковой ветвью
 рогов, направленной вперёд
кылпаврылгылын олень с отростком на боковой
 ветви рогов, направленной вперёд
кылпэлын олень, имеющий боковую ветвь рогов,
 направленную вперёд
қоноврылын олень с одним отростком рога
қэпъуру олень со сплеченными у корня рогами
пагганны(н) олень с широко расставленными рогами
пытвыкылпалын олень, имеющий двойные боко-
 вые ветви рогов, направленных вперёд
пытвырыннылын (2) олень с двойным рогом (с од-
 ного корня)
пэвилку олень с широкими концами рогов
рыннывилет(ылын) олень со сгнившими рогами
тыллыңко олень со сплеченным правым рогом
эвыльерэтыткы(н) олень с длинным задним отрост-
 ком рога (*растущим у вершины рога*)
эйкэки олень без пальцеобразного отростка у изгиба
 рогов
эйкэлын олень с задним пальцеобразным отростком
 у изгиба рогов
экылпэки олень без боковой ветви рогов, направлен-
 ной вперёд
эрынку(н) олень с падающими, отвисшими рогами
э'ңгыргылын олень с передней лопастью рогов (*ра-
 стущей над мордой*)
ягваврамылын олень со встречными отростками рога

Нынныт қорэн вилюптыгйит. Назв́ания олэ́ня по мёткам на уша́х

авынвэлёлгын [мн. **эвынвилют**] гла́вное тавро́
вэлёлгын [мн. **вилют**] 1) у́хо; 2) олэ́нь с мёткой одно-
го владельца

вилюлгыльын олэ́нь с серёжками (*подвёшиваемыми
обы́чно ездовы́м олэ́ням*)

вилюптын тавро́ на олэ́ньем у́хе (*кле́ймó*)

вилюпэқ [мн. **вилюпэқэт**] олэ́нь с обморо́женным
у́хом

кунвилюльын олэ́нь с одні́м у́хом

мраңвэчонкылват олэ́нь с мёткой на пра́вом у́хе, на-
помина́ющей завя́занное у́хо

мраңвэчочвэңо олэ́нь с мёткой на ле́вом у́хе, напо-
мина́ющей обре́занное у́хо

мраңвэчосқор [мн. **мраңвэчосқорат**] олэ́нь с мёткой
на пра́вом у́хе

мраңкылтыткон олэ́нь с мёткой на пра́вом у́хе, напо-
мина́ющей зару́бки, отмётки

мраңтақаяңын олэ́нь с мёткой на пра́вом у́хе, напоми-
на́ющей копы́то

мраңтаңалпың олэ́нь с мёткой на пра́вом у́хе, напо-
мина́ющей му́шку ружья́

ңалгылвэчонкылват олэ́нь с мёткой на обо́их уша́х,
напомина́ющей завя́занное у́хо

ңалгылвэчочвэңо олэ́нь с мёткой на обо́их уша́х, на-
помина́ющей обре́занное у́хо

ңалгылвэчосқор [мн. **ңалгылвэчосқорат**] олэ́нь
с мёткой на уша́х

ңалгылкылтыткон олэ́нь с мёткой на уша́х, напоми-
на́ющей зару́бки, отмётки

ңалгылтақаяңын олэ́нь с мёткой на уша́х, напоми-
на́ющей копы́то

ңалгылтаңалпың олэ́нь с мёткой на уша́х, напоми-
на́ющей му́шку ружья́

Һачгывэчонкылвэт олень с меткой на левом ухе, напоминающей завязанное ухо
Һачгывэчочвэңо олень с меткой на левом ухе, напоминающей обрѣзанное ухо
Һачгывэчосқор [мн. **Һачгывэчосқорат**] олень с меткой на левом ухе
Һачгыкылтыткон олень с меткой на левом ухе, напоминающей зарубки, отметки
Һачгытақаяһын олень с меткой на левом ухе, напоминающей копыто
Һачгытаңалпың олень с меткой на левом ухе, напоминающей мушку ружья

Қорэн ныннит Һэлвильык ынкъам гэкэнрэтык.

Названия олѣня в стаде и упряжи

въаёврэткыгытлеқор [мн. **въаёврэткыгытлеқорат**] олень — любитель поедать верхушки трав
вэнгақаңқор [мн. **вэнгақаңқорат**] смѣрный передовой упряжной олень
гынонъяалқор [мн. **гынонъяалқорат**] олень, пасущийся позади стада
йықычымңы [мн. **йықычымңат**] быстрый олень-кастрат
йынқақав убегающий при ловле левый упряжной олень
йынрыпэнрыръяылқыгытлеқор олень — любитель набрасываться на глину на высоком берегу
каляйһықор [мн. **каляйһықорат**] олень, бѣгающий в поѣсках корма
камаграчымңы [мн. **камаграчымңат**] брыкающийся олень-кастрат
лымкықор [мн. **лымкықорат**] сонливый, апатичный олень

люкыл [мн. **лювлет**] бросающийся в сторону олень
 в упряжке
мыльоаквав левый упряжной олень, постоянно кру-
 жащий при езде
палқомрагытлеқор [мн. **палқомрагытлеқорат**]
 олень — любитель поестъ корни осóки
пэнрықор [мн. **пэнрықорат**] нападающий, агрессив-
 ный олень
пээчвак бычóк (*молодой олень-самец*)
ръэтгэле (2) олень, идущий (*промышляющий*) только
 по дороге
рынгықор [мн. **рынгықорат**] пугливый олень
рэнлыңқор [мн. **рэнлыңқорат**] олень, постоянно от-
 деляющийся от стада
тынопыткыляйвықор [мн. **тынопыткыляйвықорат**]
 олень — любитель бродить по гребням сопок
тынопыткынрэқокыттыгытлеқор олень — любитель
 вылизывать мочу песцов на верхушках бугров
тыңапорэрқор [мн. **тыңапорэрқорат**] олень, ищущий
 растения
чымъыёлгыгытлеқор олень — любитель травы (*рас-
 тущей на месте высохшего озера*)
эмпақор [мн. **эмпақорат**] олень, тяжелый на бегу
эмырақыгытлеқор олень, поедаящий всё что угодно
э'нныпыкочымңы [мн. **э'нныпыкочымңат**] олень-
 кастрат, упирающийся при поимке
э'ринэквэв олень, резко останавливающийся в упря-
 жи с левой стороны

Қорэн нынныт гэкэнрэтык ынкъам муурилык.

Названия олени по выполняемой им функции в упряжи, обóзе

гаканқор [мн. **гаканқорат**] упряжной олень (*передо-
 вой*)
каарачаймыкэн олень, идущий за кибиткой (*вслед*)

кааръаматылын олёнъ, везу́щий кибѣтку (для пере-
 вѳзки дете́й, больны́х, престаре́лых)
левмилеңит дру́жная упря́жка оле́ней
мооқор [мн. **мооқорат**] грузо́й упря́жно́й оле́нь
мрагнэтлет олёнъ, везу́щий пра́вые са́нки с жердя́ми
ңачгыралқэзнаң олёнъ, везу́щий ле́вые са́нки с жер-
 дя́ми
пңвытрыёчғаматылын олёнъ, везу́щий на́рту
 с муко́й
ратгытьаматылын олёнъ, везу́щий на́рту с по́логом
рырвэңры 1) ведо́мый упря́жно́й оле́нь; 2) же́нский
 упря́жно́й оле́нь
тайңатъёчғаматылын олёнъ, везу́щий на́рту с за-
 па́сом еды́
такалгын 1) па́рный оле́нь; 2) па́ра оле́ней
чайэнаңғаматылын олёнъ, везу́щий на́рту с ча́ем
чеймыкин олёнъ, везу́щий пе́рвую грузо́ую на́рту во
 второ́м обо́зе
чотэнаңғаматылын олёнъ, везу́щий на́рту с пос-
 тельны́ми принадле́жностями (*поду́шки, одея́ла*)
ы'ттъыёлратамъаматылын олёнъ, везу́щий на́рту
 с пе́редней покры́шкой яра́нги
эквэв ле́вый упря́жно́й оле́нь
яаченаңратамъаматылын олёнъ, везу́щий послед-
 нюю грузо́ую на́рту

Ңэлвылын нынныт. Назва́ния оле́ньего ста́да

гынонқор сере́дина ста́да
қаатагын [мн. **қаатагыныт**] 1) коне́ц ста́да; 2) ме́сто
 пе́ред ста́дом
мранқор [мн. **мранқорат**] пра́вая часть ста́да
ңачгықор [мн. **ңачгықорат**] ле́вая часть ста́да
ңэлвыл [мн. **ңэлвылыт**] ста́до оле́ней, табу́н
рэквыт [мн. **рэквытти**] ста́до ва́женок

ы'тт'ыёлқаамкымранқаатагын передняя часть
стада (*правый край*)
ы'тт'ыёлқаамкыңачгықаатагын передняя часть
стада (*левый край*)
ы'тт'ыёлқор [мн. **ы'тт'ыёлқорат**] передняя часть
стада
яалқор [мн. **яалқорат**] задняя часть стада

Авээнвэн нынныт. Названия пастбищ

авээн [мн. **авээнвыт**] пастбище
айвал [мн. **айвалтэ**] место, защищенное от ветра
алықаальатрылен летнее пастбище
алылқыян [мн. **алылқыянвыт**] пастбище с протали-
нами
ватапъян [мн. **ватапъянвыт**] пастбище, богатое яге-
лем
въагъян [мн. **въагъянвыт**], **въайян** травянистое
пастбище
гырольатрылен (грольатын) весеннее пастбище
гытгылыырэн пастбище с озером
қъочапъян [мн. **қъочапъянвыт**] пастбище, богатое
пушицей (*тундровым растением*)
лыалыңқаальатрылен зимнее пастбище
мыкңэйвээмрылен пастбище с горными реками
нэргэррылен осеннее пастбище
омкылыкоеквэн кустарниковое пастбище
отгылталпыян [мн. **отгылталпыянвыт**] пастбище,
где быстро тает снег
рылен 1) путь стада; 2) пастбище

Қораовэгрэлен нынныт. Анатомическiе назв́ания

аё [мн. айват] головной мозг
айватъым теменная кость
аймалқыл [мн. аймалқылтэ] плечевая или бедренная
кость олэньей ногі
атъымкычаңгытолқыл ребро́ без костей
а'тъяйпылгын [мн. э'тъейпыт] одно́ из ма́леньких ко-
пыт олэньей ногі
вамылкалгын [мн. вэмылкэт] губа́
вичутъым ушная кость
вэвэлгын [мн. вивит] та́зовая кость
вэлёлгын [мн. вилют] у́хо
вэлёмоқалгын [мн. вилюмуқэт] ушная се́ра
вэлқыл [мн. вэлқылти] че́люсть
вэллятъым позвоно́к (*пе́рвый по́сле ше́йных позвон-
ко́в*)
гыткалгын нога́
гытолқыл [мн. гытолқылтэ] ребро́
гытотъырэл [мн. гытотъырэлтэ] ряд ре́бер
гэркэлгын [мн. гиркит] бедренная кость пе́редней но-
гі олэня
егилгын одно́ из сухожи́лий ногі олэня
и'ңкэв носовой хрящ
и'ңъиң нос
и'нныкылтын ше́йный позвоно́к
и'тын [мн. и'нныт] ше́я
йиггин (йигйин) то́нкая кишка́
йилыйил [мн. йилыт], йилиил [мн. йилит] язы́к
йъэян [мн. йъэянвыт] ма́гкая ткань лопа́тки
йымкуургын олэний послéд, де́тское ме́сто телёнка
йынрэлгын (2) сухожи́лие ше́и олэня
йыръыйыр (2) [мн. йыръыт] жи́р, выстила́ющий
изну́три олэний желу́док
йычгыгыргын (2) су́ста́в

кагысқылгын сухожілие ногі олёня
 каноткын (каногыргын) мақушка
 кивыл [мн. кивлет] сгусток крови
 килкил [мн. килкилти] пуп
 кывынмылгын (2) [мн. кывынмыт] шейный позвонок
 кывэннэйиквин позвоночник
 кылтылгын (кылтыкыл) средняя часть грудной кости
 кытрэл (2) [мн. кытрэлтэ] лоб
 кычемалгын [мн. кычимэт] почка
 кэвйиквин грудная кость
 кэвкэв дыхательное горло
 кэлильын второй отдел желудка («кнужка»)
 қовынмылгын задняя часть языка вместе с горлови-
 ной и мускулами
 қопқычыылгын [мн. қупкычыыт] шейный позвонок
 қунмылгын пищевод с хрящами
 қымыл (2) [мн. қымлят] костный мозг
 левыт [мн. левтыт] голова
 линлиң сердце
 лылялгын [мн. лылет] глаз
 лылямоқалгын [мн. лылемукэт] глазная слеза
 лылямырқы [мн. лылямырқат] глазница
 ляляргын ресница
 лыпыткоян [мн. лыпыткоянвыт] первый шейный по-
 звок (от головы)
 мачотъым грудная кость
 мутлымул [мн. мутлыт] кровь
 мутчейпичгын диафрагма
 налгыңойңын хвост
 нанқын живёт, большой желудок
 нанувье (нанугье) прямая кишка
 ңойңын круп
 орвытқын киль грудной клетки
 паақалгын [мн. паақат] икра (мышцы ноги)
 парытлыңын [мн. партэ] лопатка
 паткэлгын бедренная кость

пикыттым хвостовая кость
пилгын горло
понты [мн. **понтыт**] печень
прор [мн. **прортэ**] сердечная аорта
пэлгэттылгын (пэлгэттын) спинное сухожилие
рилеқ позвоночник
рилқырил [мн. **рилқыт**] содержимое оленьеого желудка
рорат [мн. **рораттэ**] четвертый желудок
рымнылпынит [мн. **рымнылпынитти**] брюшина
рыналгын [мн. **рынэт**] сухожилие ноги оленьеа
рыннылгын (2) рог
рыппаллятым позвонок, соединяющий шею со спинным хребтом
рытралгын [мн. **рытрэт**] лёгкое
рэлпылгын (2) [мн. **рилпыт**] плечо
тақаткын верхняя часть грудной клетки
тинытым нижняя часть грудной клетки
тыёлгын [мн. **тыют**] кровеносный сосуд
тыргылпынит мягкая паховая ткань
увигрил [мн. **увигрилти**] туловище
увик тело
у'мрилеқ нижняя часть спинного хребта
чевмычаңгытолқыл верхнее короткое ребро
чечычгын (2) ткань с плеча
чилкэт [ед. **челкалгын**] бронхи
чичгиңыт [ед. **чичгиң, чечгэңылгын**] подмышки
чичепыл [мн. **чичепылти**] один из средних позвоноков
чичэпилгын кровеносный сосуд, идущий вдоль позвоночника
ыттыёлгын мочево́й пузырь
ычвачгын олений бок (*часть мяса, снятого с бока и с зада*)
ы'мрил [мн. **ы'мрилти**] скелет
ы'пысқылгын тазовая кость

э'легйи, э'легъи двенадцатипёрстная кишкá
э'лемкын второй отделе́л желу́дка
э'леннут [мн. э'леннутти] слепáя кишкá
э'нуул [мн. э'нуулти] мо́рда (*живо́тного*)
яалгыткалгын за́дняя нога́
ййпылгын [мн. ейпыт] копы́то
ялотгыткалгын пе́редняя нога́
яъыръырыт мягкие оболóчки носовы́х хрящёй

Эмнуңгынникыт. Живо́тные ту́ндры

аңойңыкээмчъачокалгын ла́ска (*живо́тное*)
ваамынгылгын [мн. ваамынгыт] лягу́шка
вовчелкалгын [мн. вувчикэт] ле́мминг
вопқы [мн. вопқат], гопқы лось
ельаргын черно-бу́рая лисá
и'ны, и'гын [мн. и'гыт] волк
йильэ́йил [мн. йильэт] евра́жка (*поля́рный су́слик*)
кайңыран берло́га бу́рого медве́дя
кытгым со́боль
кытэп (*алгын*) [мн. кытэпат] го́рный бара́н
кэйңын бу́рый медве́дь
қэпэр росомáха
мэлёталгын [мн. милютэт] за́яц
пипиқылгын, йыръықэ́й мышь
равыльэң бе́лка
рэқокалгын, элгар песе́ц
умқы [мн. умқэт] бе́лый медве́дь
челгырэқокалгын, атьё́л ры́жая лисá
ылвылю [мн. ылвэт, ылвылю́т] ди́кий оле́нь
эмнуңгынник живо́тное ту́ндры
эмчъачокалгын [мн. имчъэчукэт] горноста́й

Аңқагыннэкыт. Морскіе живóтные

аңқароқыр [мн. аңқаръорат], вэлвыкук морскóй ёж
аңқарэқокалгын морскóй рачóк
вагылкалельын лáрга (*вид тюлёня*)
и'ңыпчиқ [мн. и'ңыпчиқэт] касáтка
йитив гренлáндский кит-самéц
каңколгын краб
қатъеқ ма́ленькая нёрпа
қырыңачгын крúпный стáрый морж
кэглиучин морж, живúщий отдéльно от ста́да
кэлильын тюлёнь с тёмными пýтнами на спинé и на
бока́х; лáрга (*вид тюлёня*)
кэңъирин кревётка
қипук [мн. қипукыт] кит-горбáч
қитвэю стáрый морж-самéц
қэчықы [мн. қэчықэт] моржо́нок
лыгиръэв сэрый кит (*букв. настоящий кит*)
мэмыл (2) нёрпа-а́йба со свéтлыми ко́льцами
ңойңыръав финва́л
пуврэқ поля́рный дельфи́н
ръэв кит
рыркы [мн. рыркат] морж
унъэл лахтáк (*морскóй за́яц*)
уңкупы двухгодова́лый морж

Пчиқэт. Пти́цы

ачъэқ, а'а'тлек у́тка-моря́нка
ваңқытъёкваё [мн. ваңқытъёкват] белоклю́вая га-
га́ра
вылпатъеқ кули́к-лопа́тень
вытыпчеқ (*алгы́н*) же́лтая трясогу́зка
вэлвэит морска́я чёрная каза́рка
вэлвын, вэтлы [мн. вэлвыт] во́рон
вэ́льуқыт чи́ро́к
гатле [мн. галгат] у́тка; пти́ца

еқагатле [мн. еқагалгат] самёц га́ги-гребёнушки
 ергытутлик зуёк-га́лстучник
 еттиет мохноно́гий каню́к, и́ли зимня́к
 ёкваё [мн. ёкват] гага́ра
 ивырвин бакла́н
 илгыи'тун бу́рый гусь
 илгыи'тын [мн. илгыйнныт] гусь с бе́лой ше́ей
 илгылевыт [мн. илгылевтыт] белоло́бый гусь
 илгырэвыльын кречет
 и'туи'т, и'тун [мн. и'тут] гусь
 йъаяқ поля́рная ча́йка (*бургомíстр*)
 йыңатвачьын морская́ у́тка (*предвёстник тумана́*)
 калеекываё [мн. калеекват] полоса́тая и́ли чернозо́-
 бая гага́ра
 каңолгын 1) марты́н (*ча́йка*); 2) помóрник, разбо́йник
 (*морская́ пти́ца*)
 капоталгын, кэпутэн буревёстник
 койкоңғалгын утёнок, птенёц га́ги
 қанңыргалгын [мн. қәнңыргэт] пу́ночка
 қапогатле [мн. қапогалгат] больша́я коню́га
 қатъэқ ма́ленькая не́рпа
 купыкы [мн. купыкэт] га́га
 кыргонпын чу́чело
 қэкылю морско́й ястреб
 қэруқэр [мн. қэрут] кáйра
 қэтчаңыр, қатчанро жура́вль
 лылекэли очко́вая га́га
 лыпъэт [мн. лыпъэтти] кана́дская каза́рка
 макапчеқ (*алгын*) ка́менка
 макатъолеңғалгын ястреб
 ңойңыпчеқ [мн. ңойңыпчеқат] трясогу́зка
 омкыпчеқ (*алгын*) подоро́жник лапла́ндский
 паннатъеқ топорóк
 пчеқалгын [мн. пчиқэт] пті́чка
 пэкоңғалгын [мн. пикуңғэт], тутлик кулі́к
 пэкычы́лгын (2) [мн. пэкычы́т] морско́й кулі́к

рэвыльын со́кол
рэвымрэв куропа́тка
тилмытил [мн. тилмыт] орла́н-белохво́ст, орёл
тыкыпчек [мн. тыкыпче́кат] бе́лая трясогу́зка
ты́кыл поля́рная сова́
тымкыпчек (*алгын*) краснозо́бый конёк
чокылпалгын ипа́тка (*ту́пик*)
элынныки ко́ршун
эмңээм [мн. эмңэт] турпа́н (*поро́да у́ток*); га́га

Ңалгыленынңэнқачен ымвальын. Сто́роны све́та

айвалыңқал юг
қаралгын за́пад
никъээн, никъэен, тыңаңқач восток
эйгысқын се́вер; Ылакэн Эйгысқын Кра́йний Се́вер

Йыилгыт. Ме́сяцы

ынпылювлен янва́рь
чъачанльоргын фе́враль
льоргықай ма́рт
гыройъэлгын а́прель
мимлыръылин ма́й
кыткытйъэлгын (2) и́юнь
анойъэлгын и́юль
ңэтйыилгын а́вгуст
э'йңэйтылгын се́нтябрь
гытгайъэлгын о́ктябрь
яравычы́н но́ябрь
а́тылөкэ де́кабрь

Наргынэн. Пого́да, приро́дные явлéния

Гивикинэт чывиптыт. Временá гóда

айгоон неда́вно, в про́шлом (*в предéлах мéсяца*)
айгоонкэн, айвоонкэн неда́вний, про́шлый, прошéд-
ший (*в предéлах мéсяца*)
анок лéтом (*в начáле лéта*)
анокэн лётний (*относящийся к рáннему лéту*)
анольатык находíться на однóм мéсте, ночевáть
в лётнее врéмя
анольатын [мн. **анольатынвыт**] лётнее мéсто пре-
бывáния кочёвников
анон лéто (*рáннее*)
анотвальын находящийся на лётней стоянке, не кочу́-
ющий в лётнее врéмя
ваңгыргын наступлéние свéтлых ночéй
гивин год
гивиңит [мн. **гивиңитти**] промежýток врéмени, рáвный
одномý гóду
гивиңитык жить, существовáть в течéние гóда
гивиңитыльын 1. годовáлый; 2. находящийся гдé-л.
в течéние одногó гóда
гырокы веснóй
гырокэн весénний
гырольатык проводíть веснý без кочёвки
гырон, гыроңэт веснá
гытгак пóздней óсенью
гытган пóздняя óсень, начáло зимы́
гытгаңэт осénнее врéмя
гытгаңэтык проводíть óсень без кочёвок
кокльатгыргын пребывáние брига́ды пастухóв в ста́-
де в течéние нéскольких дней со всем имúществом
кытур в про́шлом годý
кытуркин прошлогóдний

кулитгивик в б́удущие гóды
қэтыңнон óсень
льэлең [мн. льэлеңыт] зимá
льэлеңит зймнее врéмя гóда
льэлеңитык зимовáть
льэлеңкин зймний
ңэргэр [мн. ңэргэрти] начáло óсени, зáморозки
тээнңыгыргын, тээтавңыгыргын вторóй осéнный
убóй олёней
чывипыт [мн. чывиптыт] половína; часть (*чегó-л.*)
ымэтык увядáть к óсени (*о растéниях*)
элек лéтом
элекин лётний
элен, элеңит, элел лéто
яврэн б́удущий год
яврэна в б́удущем годú
яврэнкэн относящийся к б́удущему гóду
яврэнтагын начáло нóвого гóда

Кивкив. Эргыръон, тэркамэчат. Сúтки. Рассвёт, закáт

айвэ вчерá
айвэкэн вчерáшний
айвэчга пóзднее врéмя
амгынотъылёкэн полúденный
амгынотъылё в пóлдень
амқынъылё, амқынэргатык кáждый день
амқынъычо ежеднёвно
амқынъычокэн ежеднёвный
амэчатгыргын, тэркамэчат (*гыргын*) закáт, захóд
сóлнца
амэчатык закатíться (*о сóлнце*)
аплёратвака чéрез нéкоторое врéмя
вулқытвик вéчером
вулқытвикин вechёрний

вулқытвин вéчер
 вусқывуч, вусқууч [мн. вусқыт, вусқуучти] темнотá,
 чернотá
 вусқэвык стемнётъ
 вуутылек кочевáть в темнотé
 гынмыеп давнó (*в предéлах сýток*)
 гынмыепкин давн́ишний (*в предéлах сýток*)
 гынмыл недáвно (*нéсколько минúт, часóв тому́ на-
 зáд*)
 гынмылкин недáвний
 гынунныкитэ в пóлночь
 ивтытвик сад́иться (*о сóлнце*)
 игыр, игыт сего́дня
 игыттэгнык до сего́ дня
 йъывытгыр [мн. йъывытгырти] 1) просвёт мéжду
 т́учами; 2) безлúnное врéмя в предéлах мéсяца
 йынынток всп́ыхивать
 кивкив [мн. кивкивыт] сýтки
 кивык ночевáть
 кэливытгыр [мн. кэливытгырти] час
 кэмылтатгыргын нехвáтка врéмени
 қэлпэравык стать блестящим
 қэлпэрак сверкáть, блестётъ
 қэлпэралыын сверкáющий, блестящий
 қэлпэрагыргын сверкáние, блеск
 қэргатылыын светя́щийся
 қэргықэр (2) [мн. қэргыт] свет
 қэргылыын (2) свéтлый
 қэргэттатык искр́иться
 мэвэтчың затемнённое от сóлнца мéсто
 нывусқыкин тёмный
 ныкирит [мн. ныкиритти] ночь
 ныкиръук наступáть (*о нóчи*)
 ныръыръэқин м́утный
 нэргықэн рéзкий (*о свéте*)
 паңзэвңытоы'лён выходнóй день

пачьо, пачьольын блéдный
пачьок бледнёть
пиңкук гáснуть
рықэргавъё освещённый, озарённый
рықэргавык, рықэргыльавык освещáть, озаря́ть
рықэргыльаквыргын освещéние (чегó-л.)
рылыляпылмавык ослеплѣть
таңэргавык посветлѣть
тутъылын тёмный, сүмеречный
тутъын сүмрак
тутъытут мгла
тутъэв потёмки
тықичгытрын блеск
тықичгытрэтык, тықилвытрэтык блестѣть
тықичгытрэтылын, тықилвытрэтылын блестя-
щий
тэркыпгатгыргын, тэркэнэнэгыргын восхóд сóлнца
ыпрыңык слегкá стемнёть
ы'лё днём
ы'лөкэн дневной
ы'лөңэт день, цéлый день
ы'лөръок наступáть (о дне)
ы'чопта пóсле захóда сóлнца, в начáле вéчера
энанқэргавык осветíть, отсвѣчивать
энанқэргавылын освещáющий, светя́щий
энанқэргавык освещáть
эргатык зáвтра
эргыръогыргын, эргыръон, тыңагыргын рассвѣт
эргыръок 1. на рассвѣте; 2. рассветáть, наступáть
(о дне)

Җаргынэн, и'и'н ынкъам эңэрти.

Пого́да, не́бо, звёзды

аңатлыңын, эңэр [мн. эңэрти] звезда
а'қатвэгыргын ухудшэние (о пого́де)
ваңгыргын наступлэние свётлых ночёй
випиқ 1) ма́рево; 2) на́но́сный дым от лесно́го пожа́ра;
3) смог
вийин во́здух
вийитык выдыха́ть пар во вре́мя моро́за
гынонканон, гынонканоткын зени́т
гытлягнатык 1) на́грева́ться, накаля́ться; 2) пали́ть
(о со́лнце)
гытлягнальын на́грева́ющийся на со́лнце
илетык идти́ (о дожде́)
илиил, илил, илыил [мн. илыт] дождь
илылқын сыро́е, вла́жное ме́сто
йъалқын [мн. йъалқынвыт] сыро́е ме́сто; жи́дкая
грязь
йъилгыкин лу́нный
йъилгын 1) ме́сяц, луна́; 2) ме́сяц (*пери́од вре́мени*)
йъилкээв [мн. йъилкээвыт] гроза́
йъыкэңэттэгын [мн. йъыкэңэттэгныт] небосво́д
йъын ту́ча, о́блако
йъыпкиттэгын, эчынрыткын горизон́т
йъытвак бы́ть покрýтым ту́чами, облака́ми
йыңэйың [мн. йыңэт] тумáн
йъытвык очища́ться (*от туч, облако́в*), проясня́ться
йъэтык покрыва́ться ту́чами, облака́ми
йынқэргат, йынқэргын 1) мо́лния; 2) и́скра; 3) свет от
огня́
йынрэтлярьок сверка́ть (о мо́лнии)
йыңавъячатык мороси́ть, накра́пывать
йыңапылматык стла́ться, сто́ять (о гу́стом тумáне)
йыңапылмын, йыңапылмыпыл [мн. йыңапылмыт]
гу́стой тумáн

йыңэтвык рассеиваться (*о тумáne*)
йыңэттэт [мн. **йыңэттэтти**] северное сияние
йыңэттэтқымчучьын радуга
йыңэттэтык вспыхивать, гореть (*о северном сиянии*)
йыңэтык стлаться, стоять (*о тумáne*)
кыргэтык высухать (*о земле после дождя*)
қийъыльын покрытый густыми тучами
қымлятык появляться на небе (*о радуге, ложном
солнце, венце над солнцем*)
қзев [мн. **қзевыт**] иней
қзевэтык покрываться инеем
қзевэтыльын покрывающийся инеем
қэлиқэл [мн. **қэит**] облако, окутывающее сопку
қэлпэратысқычатык 1) сверкнуть (*о молнии*); 2) блес-
нуть
лелел [мн. **лелелти**] роса
лелелетык выпадать (*о росе*)
мэлетык устанавливаться, проясняться (*о погоде*)
мэлмэл 1. ясно; 2. ведро, хорошая погода
нилықин дождливый, мокрый (*от дождя*)
нилыңқин влажный
нъэкэгниқин ясный, солнечный день
ныйңэқин туманный
ныйъақэн сырой, влажный, мокрый
Ҡавысқатъёмкын созвездие Плеяды (букв. группа
жёнщин)
ңаргынэн [мн. **ңаргынэнат, ңаргынтэ**] 1) вселенная;
2) наружное пространство, улица; 3) погода
пылматык туманиться, темнеть из-за падающего
снега
пылмыпыл [мн. **пылмыт**] темнота от тумана, выюги,
дождя
пылмыръок затуманиться, потемнеть (*при пурге*)
ралеаңатлыңын [мн. **рэлиэңэтти**] падающая звезда,
метеор, болид
ралқакват [мн. **ралқакваттэ**] мираж

тиркининик всходіть (о *солнце*)
 тиркыкин *солнечный*
 тиркықымчучьын *солнечный луч*
 тиркырэк 1) заходіть (о *солнце*); 2) загорать (на *солнце*)
 тиркырэлььын загорелый, обветренный
 тиркытир *солнце*
 толтык ущербляться (о *луне*)
 тылгытыл [мн. *тылгыт*] *оттепель*
 тылгэтык *теплеть, наступать (об оттепели)*
 тымгэвык утихнута (о *погоде*)
 Унпэнэр Полярная звезда (букв. *воткнутая звезда*)
 Чыгэйвээм Млечный путь (букв. *песчаная река*)
 чымгыргын *облачный круг вокруг луны при ясной погоде*
 элэпык (2) *сыреть, становиться сырым*
 эмлыпгат [мн. *эмлыпгаттэ*] 1) *лужа*; 2) *наводнение*
 энэр [мн. *энэрти*], аңатлыңын звезда
 эргытвэк (2) *посветлеть*
 эчывъяч [мн. *эчывъячтэ*] *мелкий дождь, изморось*
 эчывъячатык *моросить*

Кытыйгын. Вéter

выялвыял [мн. *выялтэ*] *метель, пурга, буря*
 выялятык дуть (о *метели, пурге, буре*)
 грэтвик *ослабевать (о ветре)*
 грэтивильын *ослабевающий (о ветре)*
 ёо [мн. *ёо'т*] *пурга; непогода*
 ёо'льатык, й'ольатык 1) *бушевать (о пурге)*; 2) *перезидать пургу*
 кытыйгын (2) *ветер*
 қитигын, қитиг *холодный ветер*
 қэралгатык дуть (о *западном ветре*)
 қэралгын *западный ветер*
 никъэен, никъээн 1) *восточный ветер*; 2) *восток*

райвалявки по вѣтру
рыглюк дуть с завихрѣниями (*о вѣтре*)
рыглюн порыв вѣтра; завихрѣние
рылыплятык уносить вѣтром
рэючгэ наперерѣз вѣтру
тывэтык усиливаться (*о вѣтре*)
тымгэтык стоять (*о безвѣтрии*)
э'қэйгын вѣтер с дождѣм или снѣгом
янрайгын вихрь; порыв вѣтра

Тинтин. Ы'льыл. Лѣд. Снег

виттэтык завершаться (*о движеніи льда*)
гилгил [мн. гилгилти] льдіна
гилыннэн ледоход
еқаеквэн сугрѣб
илгылқын тундра, покрѣтая снѣгом
ирвыпиңэпиң [мн. ирвыпиңэт] колючий снег; град
каалгын [мн. кээт], пэтыгэлгэл [мн. пэтыгэлтэ] то-
ро́с; ста́рый лёд
кирбыл [мн. кирбылти] снег с водо́й
култэпиңыч поро́ша
кытычгыпэңапэн [мн. кытычгыпэңат] град
кэвирбыл [мн. кэвирбылти] сухой, промёрзший снег
кэвэқэй [мн. кэвэқэгти], кээқэй [мн. кээқэгти] за́струг
(*фо́рма пове́рхности снѣга в ви́де узких, вы́тяну-
тых по ве́тру гребней*)
кэңкэчигэтык кружиться (*о снѣге*)
қаврыткатык шурша́ть, скрипѣть (*о снѣге под нога́ми*)
қитигын, қитиг наст
қуйвиқуй [мн. қуйвит] на́ледь; ледни́к; ледяно́е про-
ста́нство
қымъятык покрыва́ться и́неем (*о неподви́жных пред-
метах*)
қэйымгун припа́й льда
лыңкылың (2) [мн. лыңкыт] снѣжный сугрѣб на скло́-
нах гор

лыңкымлян лавіна; обв́ал
 лыңкымляк ру́шиться, обвалі́ться
 ныйыркықин рыхлый, мягкий
 нытылгықин 1. та́ющий; 2. та́лый
 пиңэпиң [мн. пиңэ́т] па́дающий снег; снегопа́д
 пиңэтык па́дать (о снэ́ге)
 пылқэтык прова́ливаться под лёд; тону́ть в воде
 пылматык тумáниться, темне́ть из-за густо́го па́даю-
 щего снэ́га
 пэтыгэлытван [мн. пэтыгэлытванвы́т] ледни́к, на-
 громождéние ста́рого льда
 ровтык вылеза́ть, влезáть на льди́ну (о морскі́х жи-
 во́тных)
 рыниңэвык заместі́ снэ́гом
 тивык отряхивать (от снэ́га)
 тинпиңэпиң [мн. тинпиңэ́т] град
 тинтин [мн. тинтинти] лёд
 тинэтык покрывáться льдом
 туквэн крóмка льда, ледяно́й припа́й у бе́рега
 туръылетык вы́пасть (о пе́рвом снэ́ге)
 тылгылын та́ющий, отта́ивающий на со́лнце
 тылягыргын движе́ние льда у крóмки припа́я
 тэнтыёк наполня́ть льдом
 тэнчопъалгын [мн. тинчупъэ́т] сосу́лька
 унрэпэтык 1) в́язнуть в снегу́; 2) бресті́ по снэ́гу
 ыёгыргын полыньа́
 ы'лвэтгысқын снэ́жная равни́на
 ы'летык выпа́сть, покры́ть зéмлю (о снэ́ге)
 ы'лин снэ́жный
 ы'лритлен хло́пья снэ́га
 ы'лтыёк наполня́ть снэ́гом
 ы'льын [мн. ы'льылти] снег
 ы'льылкин, ы'лкин снегово́й
 ы'люк есть снег
 э'ръэр [мн. э'ръат] а́йсберг

Қивъен. Омом. Чъэчең. Хóлод. Теплó. Морóз

аңъаломом [мн. аңъаломомыт] зной (*сильная жара*)
виврэльэтык дрожа́ть от хóлода и́ли стра́ха
вийитык выдыха́ть пар во вре́мя морóза
гытлягнак пали́ть (*о со́лнце*)

йыныйн (2) [мн. йыныт, йыныйнтэ] ого́нь
йытыкватык отморо́зить но́ги; ме́рзнуть (*о нога́х*)
қивъек зя́бнуть, ме́рзнуть

қивъен хóлод

қитигын, қитиг 1) ночные за́морозки; 2) холо́дный ве́-
тер; 3) наст

қитылқын мерзлота́

қитылы́н 1. замерза́ющий, 2. ме́рзлый

қэвлык дава́ть трéщину (*от морóза — о землé*)

қэтыкватык замерза́ть, ме́рзнуть; дрожа́ть (*от холо-
да*)

номқэн, нычиитқин те́плый

нычъэчэңқин морóзный

омом [мн. омомыт] теплó, жара́

омычы́атык бы́ть те́плым

пакоткок 1) щипа́ть от морóза; 2) щёлкать

пъагыргын, тапъаңгыргын за́суха

пъак со́хнуть, высы́хать

пыгыпгэтык кипéть

пынчильэтык клуби́ться (*о па́ре*)

рытгыляквыргын, рытгылятгыргын нагрева́ние

тапъаңык засуши́ть

чъэчең [мн. чъэчеңыт] 1. хóлод; морóз; 2. хóлодно

чъэчеңкы во вре́мя морóза

чъэчеңэтык холоде́ть; моро́зить

ықық стúжа

ықытвик похолода́ть

э'қэгнин солнцепёк; ме́сто, где си́льно гре́ет со́лнце

Мимыл. Вода́

Аңкат, вээмыт, гытгыт. Моря́, ре́ки, озёра

аатгыр [мн. **аатгыртэ**] ручей в овра́ге

аймын [мн. **аймынвыт**] про́рубь; ме́сто, где беру́т во́ду; коло́дец

аймээръатылын, аймыйыръатылын че́рпающий во́ду, набира́ющий во́ду

анжатык глубоко́ сиде́ть в воде́ (о ло́дке); погружа́ться в во́ду; ныря́ть

анжылын непóлный

анжытвэк убыва́ть, уменьша́ться (о жидкости в сосу́де)

аңкакэн морско́й

аңкы [мн. **аңкат**] мо́ре

аттивэгыргын, артивэгыргын узкое ме́сто реки́, о́зера

ваамварэт прото́ка

въарэвар [мн. **въарэт**] рука́в реки́, ответвле́ние ру́сла реки́

вээм река́

гылаатгыр [мн. **гылаатгыртэ**] горя́чий ключ, исто́чник с горя́чей водо́й

гылмимыл [мн. **гылмимлыт**] горя́чая вода́, кипя́чая вода́

гытгыкэн озёрный

гытгын (2) о́зеро

гытгычормын бе́рег о́зера

етъян [мн. **етъянвыт**] отве́рстие, че́рез кото́рое ка́па-ет вода́

илылқын боло́то; сыро́е, вла́жное ме́сто

имлылын 1. во́дный; 2. сосу́д, напо́лненный водо́й

имчуқ [мн. **имчуқэт**] всплеск, плеск

имчуқэтык, имытлюқэтык всплёскивать, плеска́ться (о воде́)

имылгэтык, имлынилюк рябѣть (о водѣ)
 имытлюқэй [мн. имытлюқэгти] всплеск, плеск
 имэтык сгущаться (о жидкости)
 инэргэлык погрузѣться (в болото, грязь)
 и'рык переходѣть, переезжать (через реку)
 й'алқын [мн. й'алқынвыт] сырое место
 йынройгын приток реки; устье речного притока; место
 слияния двух рек
 каңоочгын 1) заводь; небольшая бухта; 2) извилина
 реки
 кокальатгыргын водоворот
 крыткын [мн. крыткынтэ] верховье реки, исток реки
 кун'ур'ун южное морское течение
 кынмаңқы [мн. кынмаңқат] лагуна
 кытракыр, кытралгын [мн. кытрат] пена
 қалетлы вниз по рекѣ
 қуйым [мн. қуймэт] залив, морская губа
 қымил [мн. қымилти] лужа
 қымчайпын 1) глубина; пучина; 2) фарватер
 қэв'яч [мн. қэв'ячтэ] пар, испарение
 қэв'ячатык, қэв'ятык испаряться
 қэв'ячатылын испаряющийся
 мимыл [мн. мимлыт] вода
 мынмын широкая речная заводь
 мэмляратгыргын перекат на рекѣ; водопад
 нит'ықин жидкий
 нымысқықэн, ымысқылын глубокий (о водѣ)
 нычемысқықэн, чемысқылын мелкий (о водѣ)
 нячиитқит тёплый (о водѣ)
 ңытэт [мн. ңытэтти] разводье, открытая вода в море
 по всему припаю
 паргэл [мн. паргэлтэ] первый лёд (на море)
 пиқимыл [мн. пиқимылти] порог на рекѣ, перекат
 пилгықэй [мн. пилгықэгти] узкое устье реки
 пилгын 1) устье реки; 2) протока, соединяющая лагуну
 с морем; 3) горло

почьалгын [мн. пучьэт] разветвление реки
пылқылын тонуций; провалившийся в воду
пылылыатгыргын 1) течение; 2) приток, наплыв
пылылын поток, течение (воды)
пылылыэт [мн. пылылыэтти] струя
пылылыэтык течь, струиться
пылык выпить (воду)
пынчильэтык клокотать (о воде)
пынок всасывать, втягивать (какую-л. жидкость)
пыючитык бродить по воде
раквыргын прорубь
риквичетык поить водой
рилик набегать (о воде)
ритқыевык мочить (что-л.)
ровтык вылезать, влезать на льдину (о морских жи-
вотных)
ромылын выброшенный на берег волнами, прибоем
рочгэн, рочыңкэн 1) заречный; 2) заморский
ръэратьё перевезённый (через реку, лиман, бухту
и т. п.)
рыгэлылқын 1) ил; лёгкий грунт; болотный грунт;
2) трясина
рылгатгыргын плавокость, способность плаваться; от-
таивание, размораживание
таткынваам река с низкими берегами
тилик течь (о ручьях)
чемысқытвэк обмелеть
четлықатык падать с высоты в воду (о камне)
чиңқэчин [мн. чиңқэт] струя воды
чыпъэтык нырять, погружаться
ыматык вздуться (о реке)
ымгыргын, ымысқын глубина
ыпылын вливающийся, впадающий (о реке)
ы'уйгын стрелка, коса (на реке)
эйпын плотина, запруда, запор на рыбу
элкык спускаться (в воду)

эмгынун откры́том мо́ре
эмгынунык в откры́тое мо́ре
эмгынунэтык 1) выходить в откры́тое мо́ре; отходить
далеко́ от бе́рега; 2) доходить до середи́ны доро́ги
эмляратгыргын, кытаратгыргын водопа́д
эмытлэк промока́ть; протека́ть
энанэквэчатын [мн. **энанэквэчатынвыт**] водопо́й
(*ме́сто*)
эткыяквыргын промока́ние; сы́рость
эчепык станові́ться вла́жным
э’ргыргын 1) перепра́ва (*процэ́сс*); 2) у́стье реки́
э’р’ян, э’рын [мн. **э’рынвыт**] ме́сто перепра́вы; брод
янраваам [мн. **янраваамыт**] второ́е ру́сло реки́

Ы́мым, э́мытвин, э́йычгин. Прили́в, отли́в, прибо́й

анңэлёгыргын 1) волне́ние (*на мо́ре*); 2) ка́чка (*на мо́-
ре*)
анңэлёк, э́йычгитык волновáться (*о мо́ре*)
анңэлёлыын волну́ющийся (*о мо́ре*)
анңэлён волна́ (*морскáя*)
мыляткынатык станові́ться на грéбень волны́
номылыын в́ыброшенный на бе́рег волна́ми, прибо́-
ем; плаву́н, дере́вья, кото́рые прино́сит вода́
пыгычъатык колы́хаться на волна́х
рылыплятык уно́сить течéнием
ыматгыргын разли́в реки́
ы́мым (2) [мн. **ы́мымыт**] прили́в; при́быль воды́
э́йычгин волна́, прибо́й
элгымляткынлят [мн. **элгымляткынляттэ**] грéбень
волны́
э́мытвин отли́в

Нотасқыткын, нотапэрагыргын. Сұша, рельеф

аатгыр [мн. аатгыртэ] овраг
агнотваны [мн. агнотванвын] лёжбище моржэй
аңқачормын бёрег (*моря*)
аркычы поато, аркычы вальын покатый
аркычылқын крутизнá (*место*)
а'нэлён [мн. а'нэлёнвыт] место, где ўдят рыбу
ваны [мн. ванвыт] место
въагъян, въаян [мн. въагъянвыт, въаянвыт] луг,
травяни́стое место
вэрэн [мн. вэрэнвыт] место спуска
гатгээвылен поросший ли́ственным лёсом
гылаатгыр [мн. гылаатгыртэ] горячий ключ, источник
с горячей водо́й
гытгыргын узкое место (*на местности*)
гытолыңкы на скáте (*горы́, возвышенности*)
гычурмэтык приста́вить к бёрегу
ергыер, ергын [мн. ергыт] ро́вное место; по́ле, по-
ляна; степь
ергыкин полевóй
ергылқыкин степно́й (*о траве́*)
ивтылин [мн. ивтылти] подно́жье (*горы́*)
илгылқын 1) ту́ндра, покрýтая снёгом; 2) бе́лое место
илир [мн. илирти] о́стров
имим [мн. имимыт] 1) неро́вная пове́рхность земли́;
2) шероховáтость
инэлильэтык борозди́ть, переверну́ть ве́рхний слой
снёга и́ли земли́
инэнкэңкэлевых спуска́ть (*с горы́, холма́*)
иңычыын, қытрақыр, қытрын [мн. қытрыт] мыс, нос
(*геогр.*), коса́
итъэрун отвесная скала́
ичгитылқын склон горы́
и'егуйгын отро́г хребта́

и'куп [мн. **и'купыт**], **каңкачгыргын** крутой склон (*гор*)
и'куплетык восходить на что-л. круто
и'купык идти в гору
и'купылқын крутизна (*место*)
и'ннун холм
и'нысқын 1) горный перевал; 2) горный хребет;
 3) косо́гoр
и'ннычэпик свалиться с возвышенности
и'рвытгыр [мн. **и'рвытгырги**] пролив
йынрыйыр, йынрын [мн. **йынрыт**] высокий обрывистый берег; яр
йынрысқын (2) поверхность высокого обрывистого берега
кытгән (2) [мн. **кытгәныт**] подно́жье отвесной скалы
кытқалетлы круто вниз; **кытқалетлы вальын** крутой
кытьэқопы отвесно вверх; **кытьэқопы вальын** крутой
кытысқын (2) сухое место; твердое место
кэвэқэй [мн. **кэвэқэгти**], **кээқэй** [мн. **кээқэгти**] 1) неровность; 2) за́струг; 3) бугóр, холм
кээсқылын торосистая местность
қалгэйпык перева́ливать че́рез гóру
қытрыткын [мн. **қытрыткынтэ**] оконечность мы́са, косы́
қытьян [мн. **қытьянвыт**] доро́га, тропá
қэйгиң пещёра
қәнъев 1) ущелье; овра́г; лощи́на; 2) доли́на, падь
лыңкылың [мн. **лыңкыт**] сне́жный сугро́б на скло́нах гор
лыпйиквин горный перевал; гребень перева́ла
лыплып перева́л
мооръэт [мн. **мооръэттэ**], **моотылян** [мн. **мооты-
лянварыт**] кочевая доро́га
нотапэран вид, релье́ф земли́
нотасқыткын су́ша
нутэкэликэл [мн. **нутэкэлит**] ка́рта (*геогр.*)

нутэнут [мн. **нутэт**] 1) земля; 2) страна; 3) тундра
нутэсқыгнқин подзёмный
нутэсқын земля; почва
нутэсқэтык 1. достигать земли, берега; 2. покрытый
 землёй, дёрном
нырыратқэн открытый (о пространстве)
ңайгытолгын, ңайгыточгын склон горы
ңайытқын [мн. **ңайытқынтэ**] вершина (горы)
ңинитык подниматься, уходить поло́го вверх
ңэгийквин хребёт (го́рный)
ңэгны [мн. **ңэгти**] го́ра, со́пка
ңэйкин го́рный
онмын глубина́, глубь (чего́-л.)
орачгын 1) даль; 2) длина́
о́мгыргын ширина́
пырқапыр [мн. **пырқат**] ка́менный столб; остроко́неч-
 ный утёс, образова́вшийся в результа́те выве́три-
 вания
пырқарэл [мн. **пырқарэлтэ**] цепь ка́менных столбо́в
рыкэңкэлевек столкну́ть (с го́ры, холма́, высо́кого
 бе́рега)
рымпэңэтык высаживать (на бе́рег)
ыраты: ыраты вальын обши́рный
ыратысқыльын обши́рный (о ме́стности)
ыратысқын ро́вное ме́сто
тагыргын прохо́д; прое́зд
тымкылгын, тымкытым [мн. **тымкыт**] ко́чка
тынуп [мн. **тынупыт**] буго́р
тэгрэтык спуска́ться с го́ры
тэпқэн, тэпээн 1) ко́са (геоогр.); 2) полуо́стров
улюв [мн. **улювыт**] что́-л. засы́панное землёй
умкуум [мн. **умкыт**] лес, тайга́
умкыкин лесно́й, таёжный
умкылқыкин пролега́ющий к ро́ще, ча́ще ле́са
умкылқын ро́ща; ча́ща ле́са
умкычурмын опу́шка ле́са

урвил [мн. **урвилти**] 1) гул; 2) *эхо (góрное)*
чемыквылгын [мн. **чемыквыт**] *мёлкий кáмешек*
чемычгаглыңын [мн. **чимычгэгти**] *песчýнка*
чимычгэй [мн. **чимычгэгти**] *песóк, мёлкий песóк*
чыгаглыңын [мн. **чыгэгти**] *гáлька; песóк*
чыгэйин *гáлечный; песчáный*
чыңатгыргын *трéщина*
ыяакэн *далёкий, дáльный*
ы’уйгын 1) *стрёлка, косá (на рекé);* 2) *отрóг хребтá*
эkkэкилқын *равнýна*
эмнуң [мн. **эмнуңыт**] *тýндра*
эмнуңэтык *выходítь на бéрег, на зéмлю*
энмытааң *эхо (в горáх)*
энмээм (2) [мн. **энмыт**] 1) *скалá, утёс;* 2) *обрýв;* 3) *яр*
энымкилқын [мн. **энымкилқынвыт**] *пустýрь*
энэнэгыргын *мéсто появлéния нарт, пешехóдов*
эчынрытқын [мн. **эчынрыткынтэ**] *возвы́шенность*
э’қэгнин *мéсто, где сýльно грéет сóлнце*
э’ңытқын (2) [мн. **э’ңыткынтэ**] 1) *кóнчик нóса;* 2) *ост-риё;* 3) *мыс*

Нотагаймычыт, ачыквыт. **Прирóдные богáтства, минерáлы**

ачыквылгын, ачыквын [мн. **ачыквыт**] 1) *кре-мёнь;* 2) *пёстрый кáмень; минерáл*
вылқывыл [мн. **вылқыт**] *ýголь*
кытпылвынтың (2) *сталь*
мылгымыл [мн. **мылгыт**] *торф*
мыркопылвынтың 1) *алюмíний;* 2) *óлово*
мыркопылвынтэн 1) *алюмíниевый;* 2) *оловя́нный*
мэйңывилльэн челлёпылвынтың *зóлото*
нотайгаймычың *прирóдное богáтство*
пылвынтылқыл [мн. **пылвынтылқылтэ**] *рудá*
пылвынтылқылытван [мн. **пылвынтылқылытван-**

выт] месторождение руды; место добычи руды,
рудник; карьер

ръылқин глиняный

ръылқырыл [мн. **ръылқырылти**], **черычер** глина

ръырық [мн. **ръырықыт**] 1) свинец; 2) глина; ил

рылгатгыргын плавкость, способность плавиться

тэлгэрин [мн. **тэлгэрит**], **тэлңэрин** графит

чётлөчел [мн. **четлёт**], **челгыпылвынтын** медь

Приложения

I. Калеткоракэнат вэтгавыт.

Шко́льная лéксика

алваң нъалгыргын существительныкэн (глагол-кэн...) изменение существительного (глагола...)

алваң энъэлкылын глаголкэн форма неизменяемая фóрма глаго́ла

алфавит алфави́т; **қыкэлигынэт алфавитыгъет лыгъоравэтлъэн вэтгавыт** напиши́ по алфави́ту чуко́тские слова́

амытва, тыва у́стно

анъямынгыквык награди́ть

винвивык, ивык кэтъонво подсказывать

винрэтылын кычгэпык кэлин примеча́ние

время: игыркин, галялын, вальылкыл время: настоящее, прошéдшее, б́удущее

выргыргын звук; кулилын выргыргын гласный звук; **экуликылын пэлгывавыргыргын** глухой гортанный смычный звук (ъ,ь)

выячыатык, гаймаңэн рытык, гыюлчъэтык уметь

вэтгав, эңинмын, тывъё 1) слóво; 2) речь; 3) разгово́р; **вэтгавкэн чывипыт** 1) часть слóва, слог; 2) отрывок разгово́ра, бесе́ды, ре́чи; **вэтгавнын** часть ре́чи (*тérмин*); **ыннэнкинмылыт вэтгавыт** однокоренные слова́; **а'қачечавъё вэтгав** непоня́тное слóво

вэтгавкалекал [мн. **вэтгавкалет**] словарь

вэтгавык говори́ть, высказы́ваться

вэтгаквылгык бесе́довать

вэтгаквыпык разгово́риться

вэтгаквыргын разгово́р, бесе́да

вэтгыкылвыкыл [мн. **вэтгыкылвыт**] пряма́я ли́ния

вэтгычемгъок решáть

вэтгычыатык соглаша́ться

гақолема вслух

глагол глагол (вэтгав, рыгйивэтыткульын пынлэг-
ты рэқык? рырэқэвык? қыноур: тылек, йы-
мэк, а'тчак ... слово, отвечающее на вопрос что
делать? что сделать?, например: идти, пове-
сить, ждать...)

гыёлгыргын 1) знание, умение; 2) грамотность

гыёлятгыргын, калеткогыргын обучение (чему-л.);
обучение грамоте; образова́ние (обуче́ние)

гыйивқэв, гиивқэв, гыевъёлгын 1) признак; пред-
меткэн гывъёлгын признак предмета; 2) знак;
кытыльын гиивқэв твёрдый знак (ъ); йыркыль-
ын гыйивқэв мягкий знак (ь); қулильыгиивқэв
восклицательный знак; пынлёлъын гыйивқэв
вопросительный знак; 3) отметка (оце́нка)

гыюлевык научиться

гыюлетык учиться (чему-л.)

гыюлльэн учёный

гыюлетык, рэгьюеччык, лыги рэтчыңык 1) учить-
ся (чему-л.), изучать (что-л.); 2) разучивать
(что-л.); 3) выучиться

гыюлетыльын 1) знающий (что-л.), обученный (че-
му-л.); 2) обученный грамоте, грамотный

гыюлык уметь

елыльатгыргын перевод

инэитчет [мн. инэитчетти] вес

инэныгьюлевык 1) учить, обучать; 2) приучить, при-
учать

инэныгьюлевыльын 1. учащий, обучающий; 2. учи-
тель

йиыйил [мн. йилыт], **иилиил** [мн. йилит] язык;
лыгъоравэтльэн йиыйил чукотский язык

йиыльэтык перевести (на другой язык)

йиыльэтыльын переводчик

йыпатык вставить (напр., букву)

калевэтгавран библиотéка

калевэтгавык чита́ть

калевэтгавылын чита́тель

калевэтгаквыргын чте́ние

калегъёлятгыргын 1) обуча́ние; 2) образова́ние;
3) гра́мота

калегыргын 1) описа́ние; 2) пи́сьменность; 3) на́дпись;
4) писа́ние

калеёчгын 1) су́мка, портфе́ль, ра́нец, кейс; 2) паке́т;
конве́рт

калейпатык вписа́ть

калетайкыё пи́сьменная рабо́та, сочи́ние, изложе́-
ние

калеткогыргын, гыёлятгыргын учёба, обуча́ние

калеткоёлгын па́рта, стол

калетконаңъёчгын пенáл

калеткоолгын, вычготтоот доска́ (*кля́ссная*)

калеткоран шко́ла; **торымгокалеткоран** нача́льная
шко́ла; **вытгыркалеткоран** сре́дняя шко́ла

кальэлявыл, кэлиныгйивэтылын учи́тель

кувлюгчывипыт [мн. **кувлюгчывиптыт**] полови́на
кру́га

кувлюкычыын круг

кылвын, кылвыгыргын черта́

кыляёлкыл, тэнмычылкыл, тэнмычыын 1) обра-
зе́ц, приме́р; 2) пра́вило; 3) план, програ́мма

кычгэпыёлкыл зага́дка

кэлигъюлетык 1) учи́ться гра́моте; 2) занима́ться

кэлигъюлылын, кэлийгулылын образо́ванный,
гра́мотный

кэлик 1) писа́ть; **кээкын кэлик** приписа́ть; 2) рисо́вать

кэликэл [мн. **кэлит**] 1) пестри́на; 2) резьба́; 3) черта́;
4) рису́нок, карти́на; 5) письмо́; 6) кни́га; **кэликэл,**

миңкы гэнчицьэтлин йилиил граммáтика; кни́га,
по кото́рой изучáется язы́к (*граммáтика*); **кэлигъ-
юлеткин кэликэл** учебник; кни́га для обуча́ния

кэлитқулын учени́к, шко́льник

кэлиткунэң [мн. **кэлиткунэңэт**], **кэличгын** карандаш,
 рұчка
кэлиткутумгын соученік
кэлитъул [мн. **кэлитъулти**], **комак** [мн. **комакат**] бу-
 мага
кэлитэ, кэличитэ письменно
кэлитэйкык 1) сочинять; 2) сделать письменно работу
кэличитык писать
кэнмылгын (2) [мн. **кинмыт**] корень (*растения*); **вэт-**
гавкэнмылгын корень слова; **ыннэнкинмыльыт**
вэтгавыт однокоренные слова
кэңиткукылвыкыл [мн. **кэңиткукылвыт**] извилистая
 линия
кэтьок вспомнить
қыръачетгыргын спорт, состязание
лыги лыңгыргын знание
лыги лыңык знать
лыги лыңэ, тэнлыги рытчыё наизусть
лымңыл [мн. **лымңылтэ**] сказка
мыляквыргын, элельатгыргын физкультура
нинъэйвык 1) объяснять, разъяснять; 2) поучать
нылгинытэңъэв отлично
ңыраноткынлян четырёхугольник; **ңыроноткынлян**
 треугольник; **мыготкынлян** многоугольник
ңыранчывэн четверть
ңэрақавклассылын второклассник
палёмтэлык слушать
паңъэвңытогыргын перемена
паңъэвңытон калеткойпы каникулы
плытковач [мн. **плытковачтэ**], **ытръэттэгын** [мн. **ыт-**
ръэттэгныт] окончание (*напр., в слове*)
предложение предложёние; **авынчленэ ынкъам эл-**
вэлынэт члентэ предложенияк главные и вто-
 ростепенные (букв. другие) члены предложёния;
ыннаның вальыт члентэ предложенияк одно-
 родные (букв. одинаковые) члены предложёния

прилагательнын прилагательное
пынлөгыргын, пынлөткогыргын опрос
пынлөк спрашивать
пынлөн вопрос
пынлөткок спрашивать, расспрашивать
пыңылтэл [мн. пыңылтэлтэ] рассказ
пыңылтэлык рассказывать
пытқытвыгыргын повторение; галяплыткоёкэн
пытқытвыгыргын повторение пройденного
пытқытвык пересказывать
пычвэтгаквыргын, вэтгаквылгыгыргын диалог
рагёёчачныгыргын занятие (учение), изучение
рывъёльав поручение
рывэнтэтык открывать
рыгьюлевык, ритэминңытвэтык, нинъэйвык
учить, научить
рыгьюлетык, тэминңытвик научиться
рыльататгыргын перенос; вэтгавкэн рыльататгыр-
гын қолестрочкагты перенос слова на другую
строчку
рыльуңэтык, рыкалыровык показывать
рымайңаквыргын воспитание
рыматэвңытовык убедить, убеждать
рымкаквыргын умножение
рырымэн, рырмэн, рырымэткон смéна, замéна; ку-
лиллыкин рырымэн замéна гласных
рытъаттыватгыргын вычитание
рытэнмык оценить
рытэнмын оценка
рычечаватгыргын, рыгъеватгыргын объяснение
рычечатгыргын проверка
рычезкэвык соединить; рычезкэвкин кулиллын
выргыргын гласный (согласный) звук, соедини-
тельный гласный (согласный)
рычимгъувык, чимгъук придумать
рычичевык, рыйивэтык, нинъэйвык объяснять

рыанр̣ъавык вэтгав слогыгъет разделить слóво по
 слогáм
 рэг̣ючев̣ныкин гивин учёбный год
 рэг̣ючеч̣нык, кэлиткук уч́иться
 склонениян склонёние
 тайвыңгыргын делёние
 тайкыёл̣кыл, рыковратав̣ъёл̣кыл задáние, задáча,
 упражн́ение; эл̣ельатгыргын физкульту́рное уп-
 ражн́ение
 тамэн̣ныгыргын, гыёл̣гыргын умёние
 тангыяңыткoңгыргын экзáмен
 татлың, татлыңгыргын отв́ет
 татлыңыткок отв́ечать
 томгат̣ъёл̣гын оснóва (слóва); мыгтомгат̣ъёл̣гыль-
 ын вэтгав слóжное инкорпорат́ивное слóво (букв.
 многооснóвное слóво)
 торымгон прё́фикс, пристáвка
 т̣ывив, т̣ывын̣ив прикáз
 тывык произнос́ить
 тыквыргын каленвы̣ кутынэ̣ диктóвка
 тэнмыч̣ьо, қынур̣ ңан нап̣римёр
 тэнмыч̣ьын 1) план, схéма; 2) образéц, примёр; 3) мё-
 ра; 4) чертёж
 тэнымче̣нык наказáть (за простúпок)
 увичвэ̣тык игрáть
 число числó; ыннанчисло ед́инственное числó; мыг-
 число мнóжественное числó
 чичевык, элкылык угадáть
 чьомыткын конéц, окончáние
 ыннанқавклассылы̣н первоклáссник
 эмрын̣гиитэ н̣ъалгыргын чередовáние
 энааргыргын прибавл́ение
 энан̣ъянр̣ъавылы̣н кытылы̣н гыйивқэв̣ твёрдый
 раздел́ительный знак (ъ)

II. Энарылгатгыргын. Счёт

Мыкгыргыкэнат числительныт.
Количественные числительные

Пынлён нотэнчислительнэты: тъяэр?
Вопрос к количественным числительным:
сколько?

ыннэн	1	одын
һирэк	2	два
һыроқ	3	три
һырақ	4	четыре
мытлыңэн	5	пять
ыннанмытлыңэн	1 + 5	шесть
һэръамытлыңэн	2 + 5	семь
һыръомытлыңэн (амһырооткэн)	3 + 5	восемь
һыръамытлыңэн (қонъачгынкэн)	4 + 5	девять
мынгыткэн	10	десять
(мынгыткэн) ын- нэн парол	10, 1 лишний	одиннадцать
(мынгыткэн) һирэк парол	10, 2 лишних	двенадцать
(мынгыткэн) һыроқ парол	10, 3 лишних	тринадцать
(мынгыткэн) һыръа парол	10, 4 лишних	четырнадцать
кылгынкэн	15	пятнадцать

кылгынкэн ыннэн парол	15, 1 лішний	шестна́дцать
кылгынкэн ңырӑ парол	15, 2 лішних	семна́дцать
кылгынкэн ңырӑ парол	15, 3 лішних	восемна́дцать
кылгынкэн ңырӑ парол	15, 4 лішних	девятна́дцать
кликкин	20	два́дцать
кликкин ыннэн парол	20, 1 лішний	два́дцать одін
кликкин амңырооткэн парол	20, 8 лішних	два́дцать во́семь
кликкин ңонӑачгынкэн парол	20, 9 лішних	два́дцать де́вять
кликкин мынгыт-кэн парол	20, 10 лішних	три́дцать
кликкин мынгыт-кэн ыннэн парол	20, 12 лішних	три́дцать два
кликкин кылгын-кэн парол	20, 15 лішних	три́дцать пять
кликкин кылгын-кэн ңырӑ парол	20, 19 лишних	три́дцать де́вять
ңирӑқкликкин	2 x 20	со́рок
ңирӑқкликкин мынгыткэн парол	40, 10 лішних	пятьдеся́т
ңыроққлеккэн	3 x 20	шестьдеся́т

һыроққлеккэн мынгыткэн парол	60, 10 лішних	сёмьдесят
һыраққлеккэн	4 x 20	восьмьдесят
һыраққлеккэн мынгыткэн парол	80, 10 лішних	девянóсто
мытлыңқлеккэн ыннэн (сто одна сотня)	5 x 20	сто
һэръамытлыңқлек- кэн кылгынкэн һыръа парол	$(2 + 5) \times 20 + 15 + 4$	сто пятьдесят дэвять
амһыроотқлеккэн	8 x 20	сто шестьдесят
мынгытқлеккэн (һирэк сто две сотни)	10 x 20	двэсти
кылгынқлеккэн (һыроқсто три сотни)	15 x 20	триста
қлиққликин (һырақ сто четы- ре сотни)	20 x 20	четы́реста
қлиққликин мытлыңқлеккэн парол	400, 100 лішних	пятьсót
қлиққликин мын- гытқлеккэн парол	400, 200 лішних	шестьсót
қлиққликин кыл- гынқлеккэн парол	400, 300 лішних	семьсót

ңирэче қлиққлиқкин	2 x 400	восемьсót
ңирэче қлиққлиқкин мынғытқлеккэн парол	2 x 400, 100 лйшних	девятьсót
мынғытча мытлыңқлеккэн (тысяча)	10 x 100	ты́сяча
мынғытча мытғытқлеккэн (ңирэқ тысячат)	10 x 200	две ты́сячи

**Камчечагты вальыт числительныт.
Неопределённые числительные**

чигтъэр нёсколько
иумтъэр нёсколько (*бóльше, чем чигтъэр*)
о́птытъэр нёсколько (*бóльше, чем иумтъэр*)
нымкықин мнóго
тъэркин ма́ло
ынңин мыкэ́льу стóлько

**Тайвыңгыркэнат числительныт.
Разделительные числительные**

Пынлён ңотэнчислительнэты: элитъэтъют?
Вопро́с к разделительным числительным:
по скóлько?

эмыннэ́нъют по одному́
эмңирэ́ют по два
амңыро́ёт по три
амңыра́ёт по четы́ре

аммытлынъёт по пять
амыннанмытлынъёт по шесть
амңэръамытлынъёт по семь
амамңыроотъёт по вóсемь
амқонъачгынъёт по дéвять
аммынгыткэнъёт по дéсять
аммынгыткэн ыннэн парольёт по одіннадцать
амкылгынъёт по пятнádцать
эмқлигъют по двáдцать
эмқлиққлигъют по сóрок
эмыннэн стоёт по однóй сóтне
эмңирэк тысячаёт по две тýсячи
эмтъркинэют понемнóгу
эмчигтъэтъют по нéсколько

**Търқэвкинэт числительныт.
Порядковые числительные**

**Пынлён нотэнчислительнэты: търқэв?
Вопрós к порядковым числительным:
котóрый (по порядку, по óчереди, по счёту)?**

ыннэнқэв пёрвый
ңирэкэв вторóй
ңыроқав трéтий
ңырақав четвёртый
мытлыңқав пýтый
ыннанмытлыңқав шестóй
ңэръамытлыңқав седьмóй
амңыроотқав восьмóй
қонъачгынқав девýтый
мынгыткэнқав десýтый
қылгынқав пятнádцатый
кылгынкэн ңирэкпаролқав семнádцатый
қликкин амңырооткэн паролқав двáдцать восьмóй
ңирэкқлиққэв сороковóй
стоқав сóтый

мынгытқлеққав двухсо́тый
мынгытқлеккэн ңирэққликкин кылгынкэн ыннэн
паролқав двéсти пятьдеся́т шесто́й
қлиққлиққэв четырёхсо́тый
амңырооткэн стоқав восьмисо́тый
тысячақав ты́сячный
кылгынкэн тысячақав пятнадцатиты́сячный
търркинэқэв от числі́тельного **търркин** ма́ло

III. Глаголтэ рыкалыровылыт ыннэну
вальын тайкыгыргын о'равэтльата (1)
ынкъам гынникэ эвытлым икурэқэ (2)

Глаго́лы, обознача́ющие де́йствия,
соверша́емые челове́ком (1), живо́тным
или каки́м-либо явлéнием приро́ды (2)

бегать

1) **кытгынтатык; кылявык, кычавычыатык;**

2) **и'рэмъетык, пэқыткук**

встревóжиться

1) **гынрырэвык, пэгчиңэвык;**

2) **аромкыръок, рынгэвык**

вы́тянуться

1) **э'вытлятык, эмйирик;**

2) **(удлиня́ться) ивлилгэтык**

зажи́ть

1) **(хорошо́) тагнымытваңнок;**

2) **(о ра́не) мэлевых**

замахáть

1) **(рука́ми) рэлёмчок, левалыткок;**

2) **(кры́льями) рилнилюк**

заморо́зить

1) **(ру́ки, но́ги) рыгтыкватык;**

2) **(мясо, ры́бу) рықытэтык**

заревётъ

- 1) тэргыръок, ваңэйпык;
- 2) э'йңэръук, кынъэйңэк

кормить

- 1) рықамэтвавык;
- 2) рэңэтык

краснётъ

- 1) (о лицѣ) челгыльовык;
- 2) челгатык

кричатъ

- 1) (голосѣть) қулильэтык; (звать, вызыва́ть, кли́-
кать, призыва́ть) э'йңэвык;
- 2) (гудѣть, звуча́ть; крича́ть, рыча́ть; напева́ть;
щебета́ть) эйңэк

кусать

- 1) юук, тыргык;
- 2) рымылкик

лечь

- 1) арычгатык; (на что́-н. животом) апақатлык;
(спать) атчъатык;
- 2) рылгалык, рыгалык

метать

- 1) ринтытқук; (стрѣлы) ырытқук; (аркан) чаатыткок;
- 2) (икру́) лелгытрилык

мчаться

- 1) (на чѣм-л.) йықытчок;
- 2) пэқытқук, и'рэмъетык

наесться

- 1) э'нқэвык, унтымэвык;
- 2) нэюк

накормить

- 1) **рықамэтвавык, рунтымэвэтык;**
- 2) **рэңэтык**

носить

- 1) *(на себе, на руках)* **рынрык, имтик; (одежду, обувь) як;**
- 2) *(уносить ветром)* **рылыплятык**

покраснеть

- 1) *(лицом)* **челгыльовык, чьойпык;**
- 2) *(о цвете)* **челгавык**

помешать

- 1) *(задержать)* **инэнкимэвык;**
- 2) *(что-л.)* **рилюк**

понести

- 1) **рынрык; (на плечах) имтик;**
- 2) *(ветром)* **рылыплятык**

поспевать

- 1) *(успевать)* **кылвылетык, йытэтык; (спешить) қиврильэтык;**
- 2) *(о ягодах)* **выръэтык, тыңэпчытқук**

прибить

- 1) *(ударом)* **таляйвык, рыкэгытрэвык;**
- 2) *(волной)* **рыноматык**

пробегать

- 1) **кытгынтыгаляк; (мимо) тасқэвык;**
- 2) **э'рагаляк**

пробиться

- 1) **вытгырэтык, так, галяк;**
- 2) *(о побегах)* **тыңанток**

ревётъ

- 1) (плáкать) тэргыльатык;
- 2) (о звéрях, мото́рах) э'йңэк

родить

- 1) (о жéнщине) кымиңэтык, йыток;
- 2) (телíться) гыръок

садиться

- 1) вакъок; (в лóдку, на нáрту) ңэлқивык;
- 2) (о со́лнце) тэркычгавык

скакать

- 1) пиңкуткук, ы'сқагтыткок;
- 2) пэқыткок, и'рэмъетык

стоять

- 1) (на ногáх) вэтчатвак, қотытвак; (на мéсте) илюкэ вак; (сто́йко) кытъыматык;
- 2) (о живóтных) вэтчатвак; (о корóтких днях) қуульэтык; (о густóм тумáне) йыңапылматык

тревожиться

- 1) гынрырэвык; пэгчиңэвык; (беспоко́иться) пэз-чикэтык;
- 2) рынгэвык

хлопать

- 1) (ладóнями) кагынпэгчавык;
- 2) (крýльями) рилнилюк; (о звúке) пэгляткок

худеть

- 1) купқэтык;
- 2) (о медвéдях) мэрвык, купқэтык

шуметь

- 1) (о гóлосе) қулильэтык;
- 2) (производíть шум) выргыргэтык

IV. Глаголтэ, яаёттэ қорагынрэтылья. Глаголы, используемые оленеводами

ватапок есть, добывáть ягель
ватык худéть, тощáть
винэвык стать приручénным
вэгтилык пойтí пастíсь пóсле óтдыха
вэтьатык бодáть
грулмыльэтык кружítь (*об олéне*)
гынкэвык стать упítанным, откóрмленным
гырьок рожáть (*о живóтных*)
егыткук скрестí зéмлю ýли снег (*копы́том*)
и'рэмъетык мчáться, бежáть
кэмлилиэтык ходítь по крýгу (*о ста́де*)
купқэтык исхудáть
лелелевиик пастíсь по росé
манаңавээк пастíсь вразбрóд
манаңатык разбрéдáться
нирык хóркать, издавáть звúки (*о вáженке, призывáющей телёнка; о самцé, призывáющем вáженку*)
ңирык приходítь к мéсту убóя оленя́т (*о вáженке*)
ңэюк наедáться, насыщáться
пъоңгэлек искáть грибы
пэқыткук скакáть
раквачак искалéчиться
рыгатык обрастí шéрстью
рыгиливэтык пережёвывáть пíщу
рылгалык ложítься для óтдыха (*о живóтных*)
рылытвaк лежáть (*о живóтных*)

**V. Спісок глагольных оснóв,
имéющих два варианта в завісимости
от того, нахóдятся оні в началé
или середіне слóва**

- вйи-/вье-,** гэвйитлин; см. **вййитык**
- внынта-,** гавнынтатлен; см. **вынынтатык**
- втат-,** гавтатлен; см. **вытатык**
- въенты-/въянты-,** гэвъентылин; см. **выентык**
- въёпча-,** гавъёпчален; см. **выёпчак**
- въётко-,** гавъётколен; см. **выёткок**
- въюнты-/въёнты-,** гэвъюнтылин; см. **выюнтык**
- въялят-,** гавъялятлен; см. **выялятык**
- въят-,** гавъятлен; см. **выятык**
- гйивэв-/гьевав-,** гэгйивэвлин; см. **гыйивэвык**
- гйип-/гьеп-,** гэгйиплин; см. **гыйипык**
- гну-/гно-,** гэгнулин; см. **гынук**
- грьо-,** гагрьолен; см. **гырьок**
- гры-,** гэгрылин; см. **гырык**
- гтыйгат-,** гагтыйгатлен; см. **кытыйгатык**
- гьев-/гьяв-,** гэгьевлин; см. **кыевык**
- гьюлет-/гьёлят-,** гэгьюлетлин; см. **гыюлетык**
- йгу-/йго-,** гэйгулин; см. **юук**
- йңо-,** гайңолен; см. **йыңок**
- йңэ-/йңа-,** гэйңэлин; см. **йыңэк**
- йңэт-/йңат-,** гэйңэтлин; см. **йыңэтык**
- йңэттэт-/йңаттат-,** гэйңэттэтлин; см. **йыңэттэтык**
- йпат-,** гайпатлен; см. **йыпатык**
- квут-/квот-,** гэквутлин; см. **вутык**
- лвав-,** галвавлен; см. **лывавык**
- лвы-,** гэлвылин; см. **тылвык**
- лганлы-,** галганлылен; см. **лыганлык**
- лганэ-,** галганэлен; см. **лыганэк**
- лгы-,** гэлгылин; см. **лыңык**
- лгы-,** гэлгылин; см. **тылгык**
- ле-/ля-,** гэлелин; см. **тылек**
- ли-/ле-,** гэлилин; см. **тылик**

-лқут-/лқот-, гэлқутлин; см. қутык
 -лқырир-/лқырэр-, гэлқыритлин; см. қырирык
 -лқыт-, гэлқытлин; см. қытык
 -лпив-/лпэв-, гэлпивлин; см. пивык
 -лпитт-/лпэтт-, гэлпиттылин; см. питтык
 -лпотт-, галпоттылен; см. поттык
 -лпууръы-/лпооръы-, гэлпууръылин; см. пууръык
 -лпууръэт-/лпооръат-, гэлпууръэтлин; см. пууръэ-
 тык
 -лпы-, гэлпылин; см. пылык
 -лпылө-, галпылөлен; см. пылөк
 -лпынит-/лпынэт-, гэлпынитлин; см. пынитык
 -лпынр-, галпынрылен; см. пынрык
 -лпыңо-, галпыңолен; см. пыңок
 -мгы-, гамгылен; см. тымгык
 -мле-, гэмлелин; см. мылек
 -мнэ-/мна-, гэмнэлин; см. пынэк
 -мпэ-/мпа-, гэмпэлин; см. ңыпэк
 -мче-/мча-, гэмчелин; см. мычек
 -навэръэпат-, ганавэръпатлен; см. гавэръэпатык
 -найылгав-, ганайылгавлен; см. райылгавык
 -налянтат-, ганалынтатлен; см. ралынтатык
 -натвы-, ганатвылен; см. ратвык
 -натчат-, ганатчатлен; см. ратчатык
 -начгытат-, ганачгытатлен; см. рачгытатык
 -ивайңат-, ганвайңатлен; см. рывайңатык
 -нвалёмат-, ганвалёматлен; см. рывалёматык
 -нвантоңат-, ганвантоңатлен; см. рывантоңатык
 -нвинэв-/нвэнав-, гэнвинэвлин; см. рывинэвык
 -нвил-/нвэл-, гэнвитлин; см. нывилык
 -нвилыткув-/нвэлытков-, гэнвилыткувлин; см. рыви-
 лыткувык
 -нвинэв-/нвэнав-, гэнвинэвлин; см. рывинэвык
 -нвир-/нвэр-, гэнвирлин; см. рывирык
 -нвирир-/нвэрэр-, гэнвирирлин; см. рывирирык

- нвичырѣув-/нвэчырѣов-, гэнвичырѣувлин; см. ры-
вичырѣувык**
- нвѣиңэт-/нвѣэңат-, гэнвѣиңэтлин; см. рывѣиңэтык**
- нвѣятторав-, ганывѣятторавлен; см. рывѣяттора-
вык**
- нвы-, гэнвылин; см. рывык**
- нвылгав-, ганвылгавлен; см. рывылгавык**
- нвылгытков-, ганвылгытковлен; см. рывылгытко-
вык**
- нвынынтат-, ганвынынтатлен; см. рывынынтатык**
- нвытгиңэв-/нвытгэңав-, гэнвитгиңэвлин; см. ры-
вытгиңэвык**
- нвытрэв-/нвытрав-, гэнвытрэвлин; см. рывытрэ-
вык**
- нвэнңы-/нванңы, гэнвэнңылин; см. рывэнңык**
- нвэнтэт-/нвантат-, гэнвэнтэтлин; см. рывэнтэтык**
- нвэт-/нват-, гэнвэтлин; см. рывэтык**
- нвэтгав-, ганвэтгавлен; см. рывэтгавык**
- нвэтгырав-, ганвэтгыравлен; см. рывэтгыравык**
- нвэчепат-, ганвэчепатлен; см. рывэчепатык**
- нгагчават-, гангагчаватлен; см. рыгагчаватык**
- нгаймав-, гангаймавлен; см. рыгаймавык**
- нгаляңат-, гангаляңатлен; см. рыналяңатык**
- нгинры-/нгэнры-, гэнгинрылин; см. рыгинрык**
- нгинрэт-/нгэнрат-, гэнгинрэтлин; см. рыгинрэтык**
- нгичивэв-/нгэчевав-, гэнгичивэвлин; см. рыгичивэ-
вык**
- нгынкойңав-, гангынкойңавлен; см. рыгынкойңавык**
- нгынкэв-/нгынкав-, гэнгынкэвлин; см. рыгынкэвык**
- нгынтэв-/нгынтав-, гэнгынтэвлин; см. рыгынтэвык**
- нгынтэвэт-/нгынтават-, гэнгынтэвэтлин; см. рыгынтэ-
вэтык**
- нив-/нэв-, гэнивылин; см. ривык**
- нивлилгэв-/нэвлелгав-, гэнивлилгэвлин; см. рив-
лилгэвык**

- нивтылев-/нэвтыляв-, гэнивтылевлин; см. **ривтылев**
- ниичгэв-/нээчгав-, гэниичгэвлин; см. **риичгэв**
- никвичет-/нэквэчат-, гэниквичетлин; см. **риквичет**
- нилгит-/нэлгэт-, гэнилгитлин; см. **рилгит**
- нилгыпэт-/нэлгыпат-, гэнилгыпэтлин; см. **рилгыпэт**
- нилгэв-/нэлгав-, гэнилгэвлин; см. **рилгэв**
- нилю-/нэлё-, гэнилюлин; см. **рилю**
- нимэв-/нэмав-, гэнимэвлин; см. **римэв**
- нимэт-/нэма-т-, гэнимэтлин; см. **римэт**
- ниничгытэв-/нэнэчгытав-, гэниничгытэвлин; см. **риничгытэв**
- инты-/нэнты-, гэинтылин; см. **ринты**
- нирвэв-/нэрвав-, гэнирвэвлин; см. **рирвэв**
- нитлит-/нэтлет-, гэнитлитлин; см. **ритлит**
- нитқыев-/нэтқыяв-, гэнитқыевлин; см. **ритқыев**
- ниттилет-/нэттэлят-, гэниттилетлин; см. **риттилет**
- ний-/нъе-, гэнийлин; см. **рий**
- нийтэв-/нъетэв-, гэнийтэвлин; см. **рийтэв**
- нйэв-, ганийэв-лен; см. **рийэв**
- нйэйпав-, ганийэйпав-лен; см. **рийэйпав**
- нйэаяқав-, ганийэаяқав-лен; см. **рийэаяқав**
- нйылгын-тэт-/нйылгын-тат-, гэнийылгын-тэтлин; см. **рэйылгын-тэт**
- нйылгэт-/нйылгат-, гэнийылгэтлин; см. **рийылгэт**
- нйынрав-, ганийынрав-лен; см. **рийынрав**
- нйыпыңат-, ганийыпыңат-лен; см. **рийыпыңат**
- нйытэ-т-, ганийытэ-т-лен; см. **рийытэ-т**
- нкаврав-, ганкаврав-лен; см. **рыкаврав**
- нкавранчев-, ганкавранчев-лен; см. **рыкавранчев**
- нкавральав-, ганкавральав-лен; см. **рыкавральав**
- нкавраторав-, ганкавраторав-лен; см. **рыкавраторав**

- нкаврачерав-**, ганкаврачеравлен; *см. рыкаврачера-
вык*
- нкалыров-**, ганкалыровлен; *см. рыкалыровык*
- нкамаграв-**, ганкамагравлен; *см. рыкамагравык*
- нкачьарав-**, ганкачьаравлен; *см. рыкачьаравык*
- нкимэв-/нкэмав-**, гэнкимэвлин; *см. рыкимэвык*
- нкоргав-**, ганкоргавлен; *см. рыкоргавык*
- нкуврэтэв-/нковратав-**, гэнкуврэтэвлин; *см. рыкув-
рэтэвык*
- нкыквав-**, ганкыквавлен; *см. рыкыквавык*
- нкылвэт-/нкылват-**, гэнкылвэтлин; *см. рыкылвэтык*
- нкымъукэв-/нкымъокав-**, гэнкымъукэвлин; *см. ры-
кымъукэвык*
- нкынмаляв-**, ганкынмалявлен; *см. рыкынмалявык*
- нкытгылгав-**, ганкытгылгавлен; *см. рыкытгылгавык*
- нкытъямав-**, ганкытъямавлен; *см. рыкытъямавык*
- нкэгытрэв-/нкагытрав-**, гэнкэгытрэвлин; *см. рыкэ-
гытрэвык*
- нкэңкэлев-/нкаңкаляв-**, гэнкэңкэлевлин; *см. ры-
кэңкэлевык*
- нкэңэв-/нкаңав-**, гэнкэңэвлин; *см. рыкэңэвык*
- нкээв-/нкаав-**, гэнкээвлин; *см. рыкээвык*
- нкээрэв-/нкаарав-**, гэнкээрэвлин; *см. рыкээрэвык*
- нқалгэйпат-**, ганқалгэйпатлен; *см. рықалгэйпатык*
- нқачгыпав-**, ганқачгыпавлен; *см. рықачгыпавык*
- нқивритвэт-/нқэврэтват-**, гэнқивритвэтлин; *см. ры-
қивритвэтык*
- нқитпэв-/нқэтпав-**, гэнқитпэвлин; *см. рықитпэвык*
- нқитэт-/нқэтат-**, гэнқитэтлин; *см. рықитэтык*
- нқликэв-/нқлекав-**, гэнқликэвлин; *см. рықликэвык*
- нқувчикэв-/нқовчекав-**, гэнқувчикэвлин; *см. ры-
кувчикэвык*
- нқысқычев-/нқысқычав-**, гэнқысқычевлин; *см. ры-
қысқычевык*
- нқытрирэв-/нқытрэрав-**, гэнқытрирэвлин; *см. ры-
қытрирэвык*

- нқэвйилюв-/нқавъелёв-**, гэнқэвйилювлин; *см. ры-
қэвйилювык, рықэвйичувык*
- нқэвъячав-**, ганқэвъячавлен; *см. рықэвъячавык*
- нқэлпэрав-**, ганқэлпэравлен; *см. рықэлпэравык*
- нқэргав-**, ганқэргавлен; *см. рықэргавык*
- нле-/нля-**, гэнлелин; *см. рылек*
- нли-/нле-**, гэнлилин; *см. рылик*
- нльуңэт-/нльоңат-**, гэнльуңэтлин; *см. рыльунэтык*
- нльэтэт-/нльатат-**, гэнльэтэтлин; *см. рыльэтэтык*
- нлывэт-/нлыват-**, гэнлывэтлин; *см. рылвэтык*
- нлымңэнав-**, ганлымңэнавлен; *см. рылымңэнавык*
- нлыплат-**, ганлыплатлен; *см. рылыплятык*
- нлыпъэт-/нлыпъат-**, гэнлыпъэтлин; *см. рылыпъэ-
тык*
- нманаңав-**, ганманаңавлен; *см. рыманаңавык*
- нманаңчерав-**, ганманаңчеравлен; *см. рыманаңче-
равык*
- нматэвңытов-**, ганматэвңытовлен; *см. рыматэвңы-
товык*
- нмигчирэв-/нмэгчерав-**, гэнмигчирэвлин; *см. ры-
мигчирэвык*
- нмумкылев-/нмомкыляв-**, гэнмумкылевлин; *см. ры-
мумкылевык*
- нмы-**, ганмылен; *см. тымык*
- нмы-**, гэнмылин; *см. рымык*
- нмылю-/нмылё-**, гэнмылюлин; *см. рымылюк*
- нмыркув-/нмырков-**, гэнмыркувлин; *см. рымырку-
вык*
- нмыт-**, ганмытлен; *см. рымытык*
- нмэ-/нма-**, гэнмэлин; *см. рымэк*
- нмэйңэв-/нмайңав-**, гэнмэйңэвлин; *см. рымэйңэ-
вык*
- нмэлевэт-/нмэляват-**, гэнмэлевэтлин; *см. рымэле-
вэтык*
- нмэрынрэв-/нмарынрав-**, гэнмэрынрэвлин; *см. ры-
мэрынрэвык*

- нни-/ннэ-**, гэннилин; *см. рыник*
- нни-/ннэ-**, гэннилин; *см. тыник*
- нниңэв-/ннэңав**, гэнниңэвлин; *см. рыниңэвык*
- ннут-/ннот-**, гэннутлин; *см. тынутык*
- ннымат-**, ганныматлен; *см. рыныматык*
- ннэ-/нна-**, гэннэлин; *см. рынэк*
- нңив-/иңэв-**, гэнңивылин; *см. тыңивык*
- нңыркыляв-**, ганңыркылявлен; *см. рыңыркылявык*
- нңэ-/нңа-**, гэнңэлин; *см. тыңэк*
- нңэлқивэт-/нңалқэват-**, гэнңэлқивэтлин; *см. рыңэлқивэтык*
- нонмав-**, ганонмавлен; *см. ронмавык*
- нотлы-**, ганотлылен; *см. нотлык*
- нпаав-**, ганпаавлен; *см. рыпаавык*
- нпагъёв-**, ганпагъёвлен; *см. рыпагъёвык*
- нпанрэвав-**, ганпанрэвавлен; *см. рыпанрэвавык*
- нпиврэв-/нпэврав-**, гэнпиврэвлин; *см. рыпиврэвык*
- нпинтықэв-/нпэнтықав-**, гэнпинтықэвлин; *см. рыпинтықэвык*
- нпиңкув-/нпэңков-**, гэнпиңкувлин; *см. рыпиңкувык*
- нпирқы-/нпэрқы-**, гэнпирқылин; *см. рыпирқык*
- нпы-**, гэнпылин; *см. рыпык*
- нпылгытрав-**, ганпылгытравлен; *см. рыпылгытравык*
- нпынмэв-/нпынмав-**, гэнпынмэвлин; *см. рыпынмэвык*
- нпынчив-/нпынчев-**, гэнпынчивлин; *см. рыпынчывык*
- нпыткынтэв-/нпыткынтав;** гэнпыткынтэвлин; *см. рыпыткынтэвык*
- нпыткэв-/нпыткав-**, гэнпыткэвлин; *см. рыпыткэвык*
- нпэгляв-**, ганпэглявлен; *см. рыпэглявык*
- нпэгчиңэв-/нпагчең ав-**, гэнпэгчиңэвлин; *см. рыпэгчинэвык*
- нпэлкув-/нпалқов-**, гэнпэлкувлин; *см. рыпэлкувык*

- нпэлқынтэв-/нпалқынтав-**, гэнпэлқынтэтлин; *см. рыпэлқынтэвык*
- нпэкэтав-**, ганпэкэтавлен; *см. рыпэкэтавык*
- нпэңъивэв-/нпаңъэвав-**, гэнпэңъивэвлин; *см. рыпэңъивэвык*
- нпэрав-**, ганпэравлен; *см. рыпэравык*
- нпэт-/нпат-**, гэнпэтлин; *см. рыпэтык*
- нпэтгав-**, ганпэтгавлен; *см. рыпэтгавык*
- нпээв-/нпаав-**, гэнпээвлин; *см. рыпээвык*
- нрақылқыляв-**, ганрақылқылявлен; *см. рырақылқылявык*
- нрамав-**, ганрамавлен; *см. рырамавык*
- нритлев-/нрэтляв-**, гэнритлевлин; *см. рыритлевык*
- нрочгыпат-**, ганрочгыпатлен; *см. рырочгыпатык*
- нрултэт-/нролтат-**, гэнрултэтлин; *см. рырултэтэтык*
- нрулылтэв-/нролылтав-**, гэнрулылтэвлин; *см. рырулылтэвык*
- нручев-/нрочав-**, гэнручевлин; *см. рыручевык*
- нръэчев-/нръачав-**, гэнръэчевлин; *см. рыръэчевык*
- нръэчумкэв-/нръэчомкав-**, гэнръэчумкэвлин; *см. рыръэчумкэвык*
- нры-**, гэнрылин; *см. рынрык*
- нрывинры-/нрывэнры-**, гэнрывинрылин; *см. рырвинрык*
- нрыкгытат-**, ганрыкгытатлен; *см. рырыкгытатык*
- нрынгиив-/нрынгээв-**, гэнрынгиивлин; *см. рырынгиивык*
- нрынув-/нрынов-**, гэнрынувлин; *см. рырынувык*
- нрырат-**, ганрыратлен; *см. рырыратык*
- нрэңав-**, ганрэңавлен; *см. рырэңавык*
- нрэсқивэт-/нрасқэват-**, гэнрэсқивэтлин; *см. рырэсқивэтык*
- нтав-**, гантавлен; *см. рытавык*
- нтаглят-**, гантаглятлен; *см. рытаглятык*
- нтақаңат**, гантақаңатлен; *см. рытақаңатык*
- нтақъав-**, гантақъавлен; *см. рытақъавык*

- нтаңпэрав-, гантаңпэравлен; см. **рытаңпэравык**
- нтасқэват-, гантасқэватлен; см. **рытасқэватык**
- нто-, гантолен; см. **һ'ыток**
- нтольат-, гантольатлен; см. **һытольатык**
- нтомгав-, гантомгавлен; см. **рытомгавык**
- нту-/нто-, гэнтулин; см. **рытук**
- нтурытвэт-/нторытват-, гэнтурытвэтлин; см. **рыту-
рытвэтык**
- нтьивэв-/нтьэвав-, гэнтьивэвлин; см. **рытьивэвык**
- нты-, гэнтылин; см. **рытык**
- нты-, гэнтылин; см. **һытык**
- нтыват-, гантыватлен; см. **рытватык**
- нтыгэват-, гантыгэватлен; см. **рытгэватык**
- нтымһэв-/нтымһав-, гантымһэвлен; см. **рытымһэ-
вык**
- нтыеват-, гантыеватлен; см. **рытыеватык**
- нтыяат-, гантыяатлен; см. **рытыяатык**
- нтэгрэв-/нтаграв-, гэнтэгрэвлин; см. **рытэгрэвык**
- нтэйһэв-/нтайһав-, гэнтэйһэвлин; см. **рытэйһэвык**
- нтэмивинһэв-/нтамэвэнһав-, гэнтэмивинһэвлин;
см. **рытэмивинһэвык**
- нтэнмав-, гантэнмавлен; см. **рытэнмавык**
- нтэнмы-, гантэнмылен; см. **рытэнмык**
- нтэнмычъав-, гантэнмычъавлен; см. **рытэнмычъа-
вык**
- нтэрмэчъыңэв-/нтармачъыңав-, гэнтэрмэчъыңэв-
лин; см. **рытэрмэчъыңэвык**
- нтэт-/нтат-, гэнтэтлин; см. **нытэтык**
- нтьэттивэт-/нтьаттиват-, гэнтъэттивэтлин; см.
рытьэттивэтык
- ну-/но-, гэнулин; см. **рук**
- нулвы-/нолвы-, гэнулвылин; см. **рулвык**
- нумэкэв-/номакав-, гэnumэкэвлин; см. **румэкэвык**
- нулвээт-/нолваат-, гэнулвээтлин; см. **рулвээтык**
- нунтымэвэт-/нонтымават-, гэунунтымэвэтлин; см.
рунтымэвэтык

- нчарэйпат-, ганчарэйпатлен; см. **рычарэйпатык**
- нчеңыттэв-/нчаңыттав-, гэнчеңыттэвлин; см. **рычеңыттэвык**
- нчезкэв-/нчаакав-, гэнчезкэвлин; см. **рычезкэвык**
- нчигмэв-/нчегмав-, гэнчигмэвлин; см. **рычигмэвык**
- нчиитэв-/нчезтав-, гэнчиитэвлин; см. **рычиитэвык**
- нчимгъув-/нчемгъов, гэнчимгъувлин; см. **рычимгъувык**
- нчимиръэв-/ичемэръав-, гэнчимиръэвлин; см. **рычимиръэвык**
- нчимытвэт-/нчемытват-, гэнчимытвэтлин; см. **рычимытвэтык**
- нчимэв-/нчемав-, гэнчимэвлин; см. **рычимэвык**
- нчитку-/нчетко-, гэнчиткулин; см. **рычиткук**
- нчичевэт-/нчечавэт-, гэнчичевэтлин; см. **рычичевэтык**
- нчичьэт-/нчечьат-, гэнчичьэтлин; см. **рычичьэтык**
- нчывачгынлев-, ганчывачгынлевлин; см. **рычывачгынлевык**
- нчимқэт-/нчимқат-, гэнчимқэтлин; см. **рычимқэтык**
- нчыпъыткув-/нчыпъытков-, гэнчыпъыткувлин; см. **рычыпъыткувык**
- нчъэчинтэв-/нчъачентав-, гэнчъэчинтэвлин; см. **рычъэчинтэвык**
- нъегтэлев-/нъягтавляв-, гэнъегтэлевлин; см. **рыегтэлевык**
- нъимпэт-/нъэмпат-, гэнъимпэтлин; см. **ръимпэтык**
- нъомрав-, ганъомравлен; см. **ръомравык**
- нъотав-, ганъотавлен; см. **ръотавык**
- нъумэв-/нъомав-, гэнъумэвлин; см. **ръумэвык**
- нъыли-/нъыле-, гэнъылилин; см. **ръылик**
- нъэвытляв-, ганъэвытлявлин; см. **ръэвытлявык**
- нъэкэрэв-/нъақарав-, гэнъэкэрэвлин; см. **ръэкэрэвык**
- нъээ'в-/нъаа'в-, гэнъээ'влин; см. **ръээ'вык**
- нъю-/нъю-, гэнъюлин; см. **рыюк**

- нъюнэв-/нъёнав-**, гънъюнэвлин; *см. рыюнэвык*
- нъялгытат-**, ганъялгытатлен; *см. рьялгытатык*
- нъянрѡав-**, ганъянрѡавлен; *см. рьянрѡавык*
- нывнынтат-**, ганывнынтатлен; *см. рывнынтатык*
- нывъѡльав-**, ганывъѡльавлен; *см. рывъѡльавык*
- нывъѡнторав-**, ганывъѡнторавлен; *см. рывъѡнтора-
вык*
- ныгйивэт-/ныгъеват-**, гъныгйивэтлин; *см. рыгйивэ-
тык*
- ныгнув-/ныгнов-**, гъныгнувлин; *см. рыгнувык*
- ныгпильэв-/ныгпѡльав-**, гъныгпильэвлин; *см. рыг-
пильэвык*
- ныгъев-/ныгъяв-**, гъныгъевлин; *см. рыгъевык*
- ныгъюлев-/ныгъѡляв-**, гъныгъюлевлин; *см. рыгъю-
левык*
- нъѡтва-**, ганъѡтвален; *см. рыѡтвак*
- ниййив-/нъейив-**, гѡййивылин; *см. рыййивык*
- ныйпыѡат-**, ганыйпыѡатлен; *см. рыйпыѡатык*
- ныкват-**, ганыкватлен; *см. рыкватык*
- нылкутэт-/нылқотат-**, гънылкутэтлин; *см. рылкутэ-
тык*
- нылпуурѡэв-/нылпоорѡав-**, гънылпуурѡэвлин; *см.
рылпуурѡэвык*
- нлывэт-/нлыват-**, гънлывэтлин; *см. рывлвэтык*
- нпѡтгав-**, ганпѡтгавлен; *см. рыпѡтгавык*
- нымкэв-/нымкав-**, гънымкэвлин; *см. рымкэвык*
- нымляв-**, ганымлявлен; *см. рымлявык*
- нымѡыляв-**, ганымѡылявлен; *см. рымѡылявык*
- нымѡытав-**, ганымѡытавлен; *см. рымѡытавык*
- нымпѡнѡт-/нымпаѡат-**, гънымпѡнѡтлин; *см. рымпѡ-
нѡтык*
- нымчев-/нымчав-**, гънымчевлин; *см. рымчевык*
- нынвилет-/нынвѡлят-**, гънынвилетлин; *см. рынви-
летык*
- нынлев-/нынляв-**, гънынлевлин; *см. рынлевык*
- нынѡэв-/нынѡав-**, гънынѡэвлин; *см. рынѡэвык*

- нынтоңат-, ганынтоңатлен; *см. рынтоңатык*
- нынтыңэт-/нынтыңат-, гэнынтыңэтлин; *см. рынты-
ңэтык*
- ныпават-, гапыпаватлен; *см. рыпаватык*
- ныпъав-, ганыпъавлен; *см. рыпъавык*
- ныпкирэт-/ныпкэрат-, гэныпкирэтлин; *см. рыпкирэ-
тык*
- ныплягат-, ганыплягатлен; *см. рыплягатык*
- ныркывав-, ганыркывавлен; *см. ыркывавык*
- нытгылев-/нытгыляв-, гэнытгылевлин; *см. ытгы-
левык*
- нычвачгынлев-, ганычвачгынлевлен; *см. ычвач-
гынлевык*
- нэв-/нав-, гэнэвлин; *см. рэвык*
- нэвиив-/навээк-, гэнэвиивлин; *см. рэвиивык*
- нэймысқэв-/наймысқав-, гэнэймысқэвлин; *см. рэй-
мысқэвык*
- нэймэв-/наймав-, гэнэймэвлин; *см. рэймэйвык*
- нэквэтэв-/накватав-, гэнэквэтэвлин; *см. рэквэтэ-
вык*
- нилю-/нэлё-, гэнилюлин; *см. рилюк*
- нэлю-/налё-, гэнэлюлин; *см. рэлюк*
- нэмгутэт-/намготат-, гэнэмгутэтлин; *см. рэмгутэтык*
- нэмъарав-, ганэмъаравлен; *см. рэмъаравык*
- нэр-/нар-, гэнэтлин; *см. рэрык*
- нэрэт-/нарат-, гэнэрэтлин; *см. рэрэтык*
- нэчгэтав-, гэнэчгэтавлен; *см. рэчгэтавык*
- нэчьэв-/начъав-, гэнэчьэвлин; *см. рэчьэвык*
- нээтэт-/наатат-, гэнээтэтлин; *см. рээтэтык*
- пгат-, гапгатлен; *см. пыгатык*
- пкир-/пкэр-, гэпкитлин; *см. пыкирык*
- пқэт-/пқат-, гэпқэтлин; *см. пықэтык*
- пры-, гэпрылин; *см. пырык*
- пъю-/пъё-, гэпъюлин; *см. пыюк*
- ргал-, гаргатлен; *см. ыгатык*
- ргат-, гаргатлен; *см. ыгалык*

-ргы-, гэргылин; *см. рыгык*
-ргытку-/ргытко-, гэргыткулин; *см. рыгыткук*
-ргэл-/ргал-, гэргэтлин; *см. рыгэлык*
-ркур-/ркор-, гэркутлин; *см. курык*
-ркыле-/ркыля-, гэркылелин; *см. кылек*
-ркыпл-, гаркыппылен; *см. кыплык*
-тва-, гатвален; *см. вак*
-тват-, гатватлен; *см. ватык*
-твы-, гатвылен; *см. тывык*
-твэт-/тват-, гэтвэтлин; *см. тывэк*
-тганры-, гатганрылен, *см. тыганрык*
-тгивэв-/тгэвав-, гэтгивэвлин; *см. гивэвык*
-тгиви-/тгэвэ-, гэтгивилин; *см. гивик*
-тгилив-/тгэлев-, гэтгиливлин; *см. гиливык*
-тгылет-/тгылят-, гэтгылетлин; *см. гылетык*
-тгытлягна-, гатгытлягнален; *см. гытлягнак*
-тгэмат-, гатгэматлен; *см. гэматык*
-ткив-/ткэв-, гэткивлин; *см. кивык*
-тку-/тко-, гэткулин; *см. кук*
-ткур-/ткор-, гэткурлин; *см. курык*
-ткыңэт-/ткыңат-, гэткыңэтлин; *см. кыңэтык*
-ткэ-, гаткэлен; *см. тыкэк*
-ткээв-/ткаяв-, гэткээвлин; *см. чыкээвык*
-тлы-, гатлылен; *см. рылык*
-тлыгал-, гатлыгатлен; *см. рылгалык*
-тра-, гатрален; *см. рырак*
-трил-/трэл-, гэтритлин; *см. рытрилык*
-тры-, гэтрылин; *см. рырык*
-тту-/тто-, гэттулин; *см. тыттук*
-тты-, гэттылин; *см. тыык*
-ттэт-/ттат-, гэттэтлин; *см. тыттэтык*
-тчы-, гэтчылин; *см. рытчык*
-тты-, гэтттылин; *см. тықык*
-чви-/чвэ-, гэчвилин; *см. чывик*
-чгат-, гачгатлен; *см. чыңатык*
-чгы-, -лгы-, гэчгылин, гэлгылин; *см. тылгык*

Содержание

Ройыръын. Семья	5
Чычеткинэт. Родство	—
Ҳавтыңыргын. Женитьба	7
Гыпэлыатгыргын. Быт	—
Яраңы. Яранга, место обитания	—
Яракэнат яёлкылтэ. Домашняя утварь	13
Эвиръыт ынкъам плекыт. Одежда и обувь	19
Роолкылтэ о'раэтьлэн, рэңыт гынникин. Питание чело- века, животных	24
Роолкылтэ, ыргин рытэнмаквыргын. Пища, её пригото- вление	—
Рэңин нынныт. Названия кормов	30
Тыңэчыт, уунъыт. Растения, ягоды	—
Мэгчератгыргын. Труд	31
Ярамэгчеттэ. Домашние работы	—
Нэлгыт, мэнигыт, ваңэгыргын. Таңпэрачыт. Шкуры, ткани, шитьё. Украшения	38
Мигчирнынныт. Профессии	41
Нынныт қорагырэтыльэн. Названия пастухов-олене- водов	42
Яаёлкылтэ мигчирэтык. Предметы труда	43
Тэминңинэңэт. Инструменты	—
Нынныт гэкэңрэтин, чаатэн ынкъам қорарывэнавэн. Названия упряжи, арканов и приспособлений для дрес- сировки оленей	45
Милгэрти ынкъам яаёлкылтэ аңқагыннэкыльэн. Ору- жие и снаряжение морского охотника	46
Инэтэйкэтичгылкылти. Стройматериалы	48
Лейвинэңэт. Транспорт	49
Тыленэңэт. Средства передвижения	—
Орвэн нынныт муурилык. Названия нарт в обозе	50
Ягталгыргын ынкъам въэгыргын. Тъычгыргыт. Жизнь и смерть. Болезни	52
Гынникыт, пчиқэт. Животные, птицы	59
Қораңы. Олень	—
Нынныт қорэн гивиңитыгйит ынкъам ынпыгыргыгъет. Названия оленя по полу и возрасту	—

Нынныт қорэн пэрагъет. Названия оленя по масти	60
Нынныт қорэн рыннылын. Названия оленя по форме рогов	62
Нынныт қорэн вилюптыгйит. Названия оленя по меткам на ушах	64
Қорэн нынныт нълвыльык ынкъам гэкэнрэтык. Назва- ния оленя в стаде и упряжи	65
Қорэн нынныт гэкэнрэтык ынкъам муурилык. Назва- ния оленя по выполняемой им функции в упряжи, обо- зе	66
Нълвыльын нынныт. Названия оленьего стада	67
Авээнвэн нынныт. Названия пастбищ	68
Қораовэгрэлен нынныт. Анатомические названия	69
Эмнуугынникыт. Животные тундры	72
Аңқагыннэкыт. Морские животные	73
Пчиқұт. Птицы	—
Налгыленыннұнқачен ымвальын. Стороны света	75
Йъылгыт. Месяцы	—
Наргынэн. Погода, природные явления	76
Гивикинэт чывиптыт. Времена года	—
Кивкив. Эргыръон, тэркамэчат. Сутки. Рассвет, закат	77
Наргынэн, и'и'н ынкъам энэрти. Погода, небо, звёзды	80
Кытыйгын. Ветер	82
Тинтин. Ы'льыл. Лёд. Снег	83
Қивъен. Омом. Чьэчең. Холод. Тепло. Мороз	85
Мимыл. Вода	86
Аңкат, вээмыт, гытгыт. Моря, реки, озёра	—
Ымым, эмытвин, эйычгин. Прилив, отлив, прибой	89
Нотасқыткын, нотапэрагыргын. Суша, рельеф	90
Нотагаймычыт, ачыквыт. Природные богатства, мине- нералы	93
Приложения	95
І. Калеткоракэнат вэтгавыт. Школьная лексика	—
ІІ. Энарылгатгыргын. Счёт	101
Мыкгыргыкэнат числительныт. Количественные числи- тельные	—
Пынлён нутэнчислительнэты: тьэр? Вопрос к количест- венным числительным: сколько?	—

Камчечагты валъыт числительныт. Неопределённые числительные	104
Тайвыңгыркэнат числительныт. Разделительные числительные	—
Пынлён нутэнчислительнэты: элитъэтъют? Вопрос к разделительным числительным: по сколько?	—
Тъэрқэвкинэт числительныт. Порядковые числительные	105
Пынлён нутэнчислительнэты: тъэрқэв? Вопрос к порядковым числительным: который? (по порядку, по очереди, по счёту)?	—
III. Глаголтэ рыкалыровыльыт ыннэну валъын тайкыгын о'равэтльата (1) ынкъам гынникэ эвытлым икурэкэ (2). Глаголы, обозначающие действия, совершаемые человеком (1), животным или каким-либо явлением природы (2)	106
IV. Глаголтэ, яаёттэ қорагынрэтыльа. Глаголы, используемые оленеводами	110
V. Список глагольных основ, имеющих два варианта в зависимости от того, находятся они в начале или середине слова	111

Учебное издание

Рахилин Владимир Григорьевич

ЧУКОТСКО-РУССКИЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Учебное пособие для учащихся 5—9 классов

Редактор *Л. Ю. Майорова*

Оформление художника *Г. Я. Терешёнок*

Художественный редактор *Л. Г. Епифанов*

Техническое редактирование

и компьютерная верстка *А. Б. Этиной*

Корректор *В. В. Чеканова*

Компьютерный набор *О. И. Лютовой*

Лицензия ИД № 05824 от 12.09.2001.

Налоговая льгота — Общероссийский классификатор
продукции ОК 005-93-953000.

Подписано в печать с оригинал-макета 21.03.2003.

Формат 60 × 90 ¹/₁₆. Бумага офсетная.

Гарнитура журнальная рубленая. Офсетная печать.

Усл. печ. л. 8,0. Уч.-изд. л. 5,31. Тираж 600 экз.

Заказ 136.

Санкт-Петербургский филиал

Федерального государственного унитарного предприятия
ордена Трудового Красного Знамени

«Издательство «Просвещение»

Министерства Российской Федерации по делам печати,
телерадиовещания и средств массовых коммуникаций.

191104, Санкт-Петербург, Литейный пр., 37-39.

E-mail: spbtextbook@peterlink.ru

Отпечатано с готовых диапозитивов в

ГИПП «Искусство России»

198099, Санкт-Петербург, ул. Промышленная, 38/2.